Windsor
Ontario
23ième année
le 2 août 1989, No 30

LE REMPART

L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien

60¢ la copie

Les avis des députés au sujet d'une loi sur l'avortement sont partagés

(JCM) Si les différences d'opinions des trois députés fédéraux de la région de Windsor au sujet d'une loi sur l'avortement sont représentatives de celles de leurs confrères, la Chambre des Communes aura grande difficulté à légiférer à ce sujet.

Depuis que la Cour Suprême du pays a déclaré que l'ancienne loi sur l'avortement contrariait la Charte canadienne des droits et libertés, le Canada est sans loi aucune à ce sujet.

Par conséquent, il s'avère de plus en plus que les décisions faites par les cours de justice en rapport à cette question diffèrent d'une région à l'autre.

Devant cette situation, le premier ministre Mulroney a déclaré récemment que le gouvernement présenterait un projet de loi sur l'avortement cet automne.

Il a indiqué de plus que les députés conservateurs seraient libres de voter selon leur conscience personnelle. Et les divergences d'opinions en rapport avec cette question font qu'il est difficile de prévoir si une majorité de tous les députés réussiront à s'entendre sur une solution quelconque.

En fait, l'an dernier, le gouvernement a tenté de résoudre le problème en présentant trois motions qui avaient pour but de cerner les tendances de pensée des députés et servir de guide pour la rédaction d'un projet de loi. Les trois motions ont été défaites (le vote ayant été le plus serré pour celle qui allait dans le sens de limiter le plus l'accès à l'avortement).

Mais selon le député Herb Gray de Windsor-Ouest, les motions étaient mal rédigées, et de toute façon étaient sans conséquence, et c'est un projet de loi que doit présenter le gouvernement selon sa responsabilité dans un système démocratique comme le nôtre.

M. Gray n'a par contre pas pu indiquer quelle sorte de projet de loi son parti à lui, proposerait, le caucus libéral ayant adopté la position que la responsabilité est celle du gouvernement et que le parti Libéral aussi permettrait un vote libre par ses membres sur cette question.

M. Gray a reconnu comme valable l'argument qu'un parti d'opposition devrait pouvoir proposer des solutions était valable, mais il a répliqué que cette question était fondamentale et touchait de près la conscience personnelle, ce qui justifiait la position libérale.

Personnellement, M. Gray croit qu'il faut une loi dans le sens suggéré par la décision de la Cour Suprême, soit une qui imposerait certaines limites sur l'accès à l'avortement selon la durée de la grossesse. Il a dit qu'il voudrait entendre d'autres arguments avant de se décider quant à la nature de ces limites. "Je crois que c'est la seule façon de satisfaire la majorité des gens et que ce serait impossible de satisfaire tout le monde" a-t-il déclaré.

L'avis du député Steven Langdon d'Essex-Windsor est tout à fait contraire: le Parlement ne devrait passer aucune loi à ce sujet, ce qui est la position du néo-démocrate.

M. Langdon croit qu'une décision de la Cour Suprême du Canada dans le cas de Chantal Daigle qui vient de se présenter devant cette cour rétablirait des normes nationales uniformes.

(Trois cours de la province de Québec ont appuyé une injonction demandée par le père de l'enfant que porte Mlle Daigle l'empêchant d'avoir un avortement, en se basant sur l'interprétation que la Charte des droits de la province de Québec reconnaît le droit à la vie du foetus.)

Quoique la Cour Suprême du Canada ait refusé récemment de se prononcer sur les droits du foetus, M. Langdon souhaite qu'elle reconnaîtra le droit à l'avortement de Mlle Daigle.


M. Howard McCurdy


M. Steven Langdon


M. Herb Gray

"Il est nécessaire d'avoir une décision. Nous devons accepter comme société la réalité du droit de la femme de faire un choix personnel sur l'avortement en consultation avec son médecin" de dire M. Langdon.

Le député Howard McCurdy de Windsor-Lac-Ste-Claire est aussi de l'avis qu'il ne faut pas criminaliser de nouveau l'avortement.

Mais il croit qu'il faudrait incorporer des provisions à ce sujet dans la loi canadienne sur la Santé qui rendraient l'accès uniforme et équitable sur le plan national.

"En tenant compte des avis de la Commission canadienne sur la réforme du droit, de l'Association des médecins du Canada ainsi que des lois dans presque tous les pays industrialisés, nous devrions pouvoir établir une limite de période de gestation avant laquelle l'accès à l'avortement serait uniforme partout au pays" de préciser M. McCurdy.

Il n'y a qu'un seul point sur lequel sont d'accord les trois représentants interviewés par LE REMPART, soit que toute action en rapport avec l'avortement doive se situer à l'intérieur d'une politique globale d'appui aux familles et aux femmes enceintes, y compris des services de consultation sur la planification des naissances.

M. Gray explique qu'il faut conseiller les femmes quant à toutes les alternatives et M. McCurdy souligne l'importance de l'éducation sexuelle et le développement d'un sens de responsabilité chez les jeunes.

"Ce n'est que lorsque l'information sur la reproduction et les services d'appui sont disponibles que la femme peut faire un choix vraiment libre sans pression" de signaler M. Langdon.

Encore plus de français sur les ondes!

M. Jack Martin, gérant du marketing pour la compagnie Trillium Cable, vient d'annoncer que les abonnés au câble pourront capter la programmation du réseau TV5 dès le premier septembre.

TV5 est un effort conjoint des télévisions françaises de divers pays francophones qui est un des fruits du Sommet francophone à Québec en 1987. Il présente les meilleures émissions des divers pays participants.

M. Martin a indiqué que TV5 sera disponible au canal 40 du service de câblodiffusion qui continuera à offrir les autres services français disponibles à l'heure actuelle, soit le réseau français de Radio-Canada, la Chaîne française de TVOntario et le réseau TVA du Québec.

Trillium Cable commencera également à offrir le nouveau service continu de nouvelles en anglais de Radio-Canada "Newsworld" à la même date.

Tribune politique... page 5

Disques... page 7

Plan de récréation et de culture de Windsor

On étudie la mise en oeuvre

(LC) Saviez-vous que des francophones siègent aux sous-comités en rapport avec le nouveau plan directeur de la culture et de la récréation de la ville de Windsor?

Ce plan directeur a été préparé afin d'orienter le développement des services dans le domaine de la culture et de la récréation dans la ville.

Mme Lucienne Bushnell


Mme Lucienne Bushnell

est la principale représentante francophone qui fait partie du grand comité directeur qui se penche sur la mise en oeuvre du plan.

Et pour être sûre que les francophones soient bien représentés à tous les niveaux, elle avait fait des recommendations au début du moi de mai pour qu'il y ait une présence francophone au sein de chaque comité de la mise en marche.

Par conséquent, font partie du sous-comité pour l'art: M. Robbert Fortin, Mme Lissa Bourgoin-Fraser et Mme Francine Chick; pour le patrimoine: Mlle Paulette Richer; pour les loisirs et la récréation: Mme Claire Beaulne; en économique: M. Michael Hall et pour les parcs et les espaces verts: Mme Louise Soyez.

De plus, ces représentants francophones se réunissent régulièrement entre eux pour partager des renseignements, assurer que tous soient au courant des développements courants et en discuter ensemble.

Toute personne francophone qui aimerait faire partie de ce groupe ou qui aimerait faire des recommandations et des suggestions peut s'y joindre. Pour avoir plus d'information, on peut appeler Mme Bushnell au 253-3526 ou Mme Claire Beaulne au 948-9322.

La prochaine réunion du groupe aura lieu le 8 août au Mackenzie Hall à 19h. "Ceux et celles qui aimeraient y aller peuvent m'appeler afin de faire des réservations", indique Mme Bushnell.

Index des Services en Francais

AGENTS D'IMMEUBLE
M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor, **948-8171; 734-6369.**
M. Jean-Pierre Fortier, Primeau Realty, Bur. **735-2488; Rés.: 974-3993.**
M. Rénald Paquin, Remo Valente Real Estate Ltd., 2525 promenade Roseville Garden, Suite 200, **944-1234; 735-2552.**

APPAREILS ÉLECTRONIQUES
[Voir "Stéréo, télévision, VCR, etc.]

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 ch. est Tecumseh, Windsor, **944-9780.**

ARTISANAT
Le trésor de laine, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-1235.**

ASSURANCES
Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor, **966-6112.**
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 880 rue Ouellette, Pièce 400, **Bur.: 255-7500, Dom.: 728-1048.**
Morand Insurance Brokerage, M. Joseph Morand et M. Gerry Morand, 12110 ch. Tecumseh, **735-8000.**
Prudentiel d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire, 7651 est, ch. Tecumseh, **974-9177.**
The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P. 9, Emeryville (Puce), **Bur.: 727-3855; 727-6479; Rés.: 979-8581.**

AUTOMOBILES-PIÈCES
A&L Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2 angle ch. Comber(77), **1-800-265-2128; Comté: 798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE
Emeryville Collision Inc., M. Serge Labonté, Hwy 2, Emeryville, **727-3486.**

COMPTABLES
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626.**
Robert Seguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor, **253-6326.**

CONFECTION DE GÂTEAUX
Cakes by Fran, Mme Francine Robertson, St-Joachim, **728-2436.**

CONSTRUCTION
[Voir Rénovation et Construction]

COSMÉTIQUES ET SOINS DE BEAUTÉ
Produits "Mary Kay", Mme Louise Klimczak, 5135 Colbourne, Windsor, **944-0802.**

DÉPANNEUR

DISC JOCKEY
Mélodies Marion, M. Louis Marion, **258-6900.**

DISTRIBUTEURS
Phil et Val McGraw, (National Safety Associate), 501C-1170 ch. Lauzon, Windsor, **948-8551.**

ÉLECTRICIEN
Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, **798-3205.**

ENSEIGNES
Parent Signs, M. Richard Parent, 1071 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-1303.**

Suite page 6

Aide provinciale aux régions inondées du sud du comté d'Essex

La province de l'Ontario paiera jusqu'à 3$ pour chaque dollar prélevé localement pour aider les gens en difficultés à cause des récentes inondations dans le comté d'Essex, a annoncé l'honorable Remo Mancini, député d'Essex-South. L'aide sera offerte dans le cadre du Programme de secours aux sinistrés de l'Ontario.

D'habitude le ministre des Affaires municipales offre une somme égale aux fonds recueillis localement sur une base d'un dollar par dollar, mais le Cabinet a consenti à accroître la contribution provinciale à cause de l'ampleur du désastre.

Le fonds de secours aux sinistrés, ne peut servir qu'à aider les demandeurs à couvrir les coûts de biens essentiels non assurés qui ont été endommagés ou détruits par l'inondation.

En plus de l'aide devant être fournie dans le cadre du Programme de secours aux sinistrés, le gouvernement fournira également de l'aide financière aux fermiers.

Le ministère des Transports pour sa part, apportera son aide financière pour la reconstruction du réseau routier municipal et de celui du comté. Le ministère fournira une première allocation de 2 millions dollars à cette fin.

Langues officielles

Le Conseil du trésor débute ses consultations à la mi-août

OTTAWA (APF) Les consultations auprès des représentants des communautés minoritaires au pays, portant sur la réglementation future entourant la nouvelle Loi sur les langues officielles, débuteront à la mi-août, soit un peu plus d'un an après l'adoption par la Chambre des communes de cette loi linguistique.

En vertu de cette Loi, adoptée le 7 juillet 1988, le Conseil du Trésor est chargé de la rédaction des règlements qui préciseront les modalités d'application de la loi, et qui s'appliqueront à toutes les institutions fédérales.

Selon le sous-secrétaire au Conseil du Trésor, M. Georges Tsaï, les consultations devraient s'étendre jusqu'à la mi-septembre, et revêtiront un caractère privé, un peu comme lors des consultations qui ont précédé la rédaction de la Loi sur les langues officielles.

La Fédération des francophones hors Québec, ainsi que les associations provinciales et territoriales participeront au processus, tout comme Alliance-Québec et ses constituantes en ce qui a trait à la minorité anglophone du Québec.

Il faudra compter dix-huit mois entre le début des consultations et l'adoption des règlements par la Chambre des communes, ce qui devrait nous mener autour de février 1991.

Des jeunes s'amusent en français pendant l'été

(LC) "Les enfants s'amusent beaucoup et toutes les activités diverses et les programmes sont bien organisés. Les camps d'été que nous offrons aux jeunes sont de très bons programmes. Chaque école est bien située pour les gens intéressés", a commenté Mlle Jeanne Bastien, organisatrice du programme.

Chaque école, dont L'Essor, Ste-Thérèse et St-Edmond, a un camp d'immersion dans le but de corriger et d'améliorer le français de chaque enfant. A ce camp, les enfants font de la conversation, des jeux, des chants, et des activités physiques. Pour ce qui en est du camp d'été en français, le but est de donner la chance à chaque enfant de langue française de continuer à parler le français et à ce camp, les enfants font des activités sportives, récréatives et artistiques.

Ces camps ont reçu des subventions du gouvernement. Le Conseil Scolaire des écoles catholiques du comté d'Essex parraine le programme. Chaque parent doit donc payer seulement une somme minimale par semaine de 10.00$. Il reste encore deux autres semaines pour s'inscrire.

Tous les vendredis, les jeunes des trois endroits se rencontrent pour aller faire des excursions à une place choisie.

Comme organisateur et organisatrice, M. Daniel Montigny et Mlle Bastien ont la tâche de commander le matériel requis, régler la discipline si cela a lieu, de faire la publicité et assure que tout roule bien. Ils visitent chaque site à tous les deux jours afin de voir ce dont a besoin chaque monitrice: Lisa Trudelle et Francine Thomas au camp d'immersion à l'école L'Essor et Sylvie Deschênes et Connie Lachappelle au camp d'été en français à cette même école; Valérie Brown et Jennifer Bauermann au camp d'été à l'école Ste-Thérèse; puis Luc Lalonde et Michelle Girard, moniteur et monitrice au camp d'été à l'école St-Edmond; il y a aussi Cam Saggu qui passe l'avant-midi à St-Edmond et l'après-midi à Ste-Thérèse.

"On travaille avec le conseil scolaire et tout marche bien. Ce sont des élèves de ce conseil qui viennent au programme" a dit Mlle Bastien. Ensuite M. Montigny a ajouté "Le but principal est de permettre au jeune de continuer de parler en français et de s'amuser en français. Les commentaires des parents ont été positifs".



Au camp d'été, on reconnaît, debout au fond, Amanda Killen et avec ses deux mains à terre Sylvie Deschênes [monitrice] et à partir de sa gauche en cercle Shannon Spence, Ryan Spence, Andrew Holmes, Maranda Killen, Connie Lachappelle [monitrice] et enfin debout au centre Marc Drouillard avec sa mère qui le regarde d'un oeil attentif.

Au camp d'immersion, on reconnaît debout, de dos Ted Dimoglou et en faisant le tour de la table de sa gauche, Anthie Dimoglou, Shaloo Toor, Daman Toor, Francine Thomas et Lisa Trudelle [monitrices], Joseph Bernard, Andy Kooner et Gavin Kooner.

Peterson visitera la région

Le Premier ministre David Peterson sera l'invité spécial d'une série de "pique-niques du Premier ministre" qui auront lieu dans toute la province durant la deuxième semaine d'août.

Cette série de pique-niques constitue une première pour monsieur Peterson et pour le Parti. "Je voudrais inviter tous les Ontariens intéressés à venir profiter de l'été avec nous et à adhérer au Parti", a déclaré Mme Robinson, présidente du Parti Libéral de l'Ontario.

Un des pique-niques du premier ministre aura lieu le 13 août à 11h à la Ferme Tom Lavin, Concession 11, dans le Canton de Sandwich-Sud.

Précision

Un article paru dans Le Rempart la semaine passée aurait pu donner l'impression que l'artiste Céline Dion a déjà été engagée pour le prochain Festival francophone.

Le comité d'organisation souhaite en effet réaliser ce projet, mais ce n'est pas encore confirmé.

(Le Rempart souhaite que le comité réussisse!).

ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est 258-8477 ou 1-800-265-7500 sans frais dans le comté.

Le jeudi, 13 juillet '89, le motel Courtway qui est situé rue Huron Church s'est fait voler. Le lendemain, le motel Journey's End qui est situé rue Dougall a subi le même sort.

Dans les deux cas, les commis se sont fait menacer par un homme qui avait un fusil tronçonné et qui leur a demandé de l'argent.

Le suspect #1 est un homme de race blanche, mesurant 5'7", bien bâti et âgé d'à peu près 25 ans, avec les cheveux foncés et une moustache. Le suspect #2 est aussi un homme de race blanche, mesurant 5'6", de taille moyenne et d'à peu près 23 ans avec les cheveux noirs coupés courts.

La police croit que les deux vols ont été commis par les deux mêmes suspects.

Commentaire

Les droits du père du futur enfant

[Un éditorial de Pierre Allard, tiré du journal Le Droit d'Ottawa]

Est-il encore possible, dans l'hystérie entourant le débat actuel sur l'avortement, de poser quelques questions et espérer obtenir des réponses fondées sur une argumentation logique et rationnelle?

Passons sur la moralité de l'avortement sur demande, complètement escamotée dans la tourmente des injonctions, procès et manifestations, et restons au seul point qui semble retenir l'attention des médias ces derniers jours: les "droits" du père.

A en croire certains, le rôle de l'homme s'arrête immédiatement après la conception et recommence à l'accouchement, à moins que la future mère n'accepte de plein gré un partage qu'elle seule a le "droit" de déterminer.

"Lorsque la relation est bonne dans un couple, l'homme et la femme peuvent décider du sort du foetus. Mais lorsqu'un ex-'boy friend' ou ex-amant n'est même plus dans le décor, son pouvoir sur le corps de la femme est nul", déclarait cette semaine le Dr Morgentaler.

Pour d'autres, la reconnaissance de droits au futur père en matière d'avortement équivaudrait à légaliser "l'esclavage" de la femme et s'apparenterait aux moeurs tribales (comprendre barbares ou non civilisées).

Il n'y a pas si longtemps, le principal reproche fait aux hommes était d'abandonner la femme lors d'une grossesse (surtout dans le cas des couples non mariés) et de ne pas assumer leur paternité. Reproche d'ailleurs mérité. Faut-il comprendre que le futur père "responsable" pourrait maintenant se faire dire qu'il n'a aucun droit jusqu'au jour où l'on aura coupé le cordon ombilical?

Selon quelle logique l'homme n'a-t-il aucun droit pendant la grossesse, mais la moitié de la responsabilité immédiatement après l'accouchement? Selon quelle logique la femme seule a-t-elle le droit de liquider l'enfant à naître lorsque la relation de couple est brisée?

Heureusement que l'on n'étend pas cette logique aux enfants vivants lors d'un divorce...

Ce débat est fondamental, même pour tous les couples qui vivent en harmonie et partagent les responsabilités, tant avant qu'après la naissance des enfants. Car l'harmonie ne peut que se développer dans une situation d'égalité: les femmes le rappelent d'ailleurs avec justesse aux hommes depuis des générations.

Or, l'on voudrait nous faire croire - et le faire sanctionner par les tribunaux - que l'homme n'est pas l'égal de la femme, du moins face à l'enfant à naître qui, lui, d'ailleurs, n'a pas du tout voix au chapitre.

Il y a là le germe de divisions profondes et durables, signes tangibles d'une crise de société que tous les palais de justice du pays seront incapables de cicatriser.

VOTRE ENTREPRISE

En collaboration
avec le ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie de l'Ontario.

Conseils consultatifs, source de conseils judicieux

Dick Pearce, président de Compresseurs d'Air Canadien Ltée, n'a pas besoin de se faire expliquer les avantages d'un conseil consultatif pour une petite entreprise comme la sienne. Il y a 10 ans, Pearce a demandé à trois amis rencontrés à l'université de faire partie de son conseil d'administration. Depuis lors, ces hommes d'affaires de l'extérieur se réunissent régulièrement avec Pearce et ses cadres, pour examiner le développement stratégique de Compresseurs d'Air Canadien.

Il faut dire que les membres du Conseil ont contribué appréciablement à la bonne marche de l'entreprise, qui compte deux usines à Toronto et à Montréal employant 40 personnes. Pearce a ainsi profité de l'expérience et des conseils d'hommes d'affaires chevronnés, qui ont eu des problèmes semblables aux siens, quoique d'envergure et de domaines différents. "Le Conseil m'a été particulièrement utile dans le domaine des prévisions financières. Avec la récente période d'expansion rapide de mes affaires, les Conseils qu'on m'a donnés m'ont beaucoup aidé" dit Pearce.

À chaque réunion du Conseil, on discute ouvertement et franchement des états financiers et de l'évolution financière de l'entreprise.Pearce trouve que c'est la seule façon de profiter de l'opinion objective de ses collègues. "Malheureusement, la plupart des petits entrepreneurs ne veulent pas que les autres mettent le nez dans leurs affaires", ajoute-t-il.

Des entrepreneurs comme Pearce, qui s'appuient sur un conseil d'administration, sont encore l'exception au Canada. Mais l'idée fait tranquillement son chemin. "Les petites exploitations et les entreprises familiales recherchent de plus en plus cette forme d'apport extérieur", fait remarquer Phil Daniels, un associé du cabinet d'experts-conseils Stevenson Kellogg Ernst & Whinney, qui ajoute que l'appui d'un conseil administratif - ou d'un conseil consultatif, qui est plus courant pour les entreprises non cotées en bourse - peut fournir une source supplémentaire de connaissances en gestion. Les circonstances particulières dicteront le choix du talent voulu; par exemple, pour démêler des questions d'impôts, il faut s'adresser à un fiscaliste.

La plupart des experts-conseils externes reçoivent un jeton de présence de 100 $ au minimum, par personne et par réunion. Pour le conseiller, il y a un autre avantage: l'occasion d'analyser le fonctionnement interne d'une autre compagnie peut aiguiser son propre sens des affaires.

Ce n'est pas toujours facile de trouver des conseillers dévoués. Votre vérificateur ne peut pas faire partie du Conseil parce que cela est considéré comme un conflit d'intérêts par l'association professionnelle. Votre banquier non plus, pour des raisons analogues: il a besoin de l'autorisation du conseil d'administration de la banque, chose qui lui sera probablement refusée. Pour votre avocat, le fait de se joindre à votre conseil d'administration peut l'empêcher de vous offrir des conseils juridiques, à titre professionnel.

Certaines personnes peuvent aussi refuser l'invitation, craignant que le fait de devenir membre du Conseil n'entraîne des risques juridiques et financiers. Les chefs d'entreprises non cotées en bourse peuvent éviter la plupart de ces obligations en optant pour un conseil consultatif, plutôt qu'un conseil d'administration officiel, parce qu'il est perçu strictement comme un groupe d'experts-conseils, dont les avis ne les engagent pas juridiquement.

Phil Daniels pense que les entrepreneurs et les cadres sont les plus propres à accepter l'invitation d'un conseil. Les cadres supérieurs retraités, en particulier, ont accumulé au cours de leur carrière une vaste expérience qui peut s'avérer très précieuse.

"Parlez à vos contacts d'affaires: clubs, associations professionnelles, ou autres, et faites savoir que vous recherchez des gens compétents", conseille Daniels.



"C'est *vous* qui m'avez demandé mon avis, ce n'est pas de ma faute s'il ne vous plait pas!"

LE REMPART
2418 ave Central Windsor, Ontario N8W 4J3 948-4139
L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien

Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3

Éditeur: JEAN MONGENAIS
Adjointe à la rédaction: LUCIE COLLINS
Correspondant national: YVES LUSIGNAN
Publicité nationale: CÉLINE VACHON
Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAIS
Atelier: CÉLINE VACHON
JOHANNNE GAGNON
LISETTE TESSIER

La copie: 60¢
Abonnements: $13.50/Canada; $25.00/Ailleurs
Téléphones: Général: 948-4139; Rédaction: 948-4130

APF Association de la presse francophone hors Québec

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Commentaire

Tribune politique

NDLR
[LE REMPART met cet espace à la disposition des représentants élus de la population afin de leur permettre de communiquer à ceux et celles qu'ils représentent leurs idées et leurs sentiments sur des sujets de leur choix.]

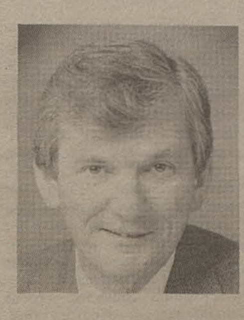
C'est le 19 novembre prochain qu'entrera officiellement en vigueur la LOI DE 1986 SUR LES SERVICES EN FRANÇAIS du gouvernement de l'Ontario.

Cette législation a pour effet d'affermir les politiques de Queen's Park en matière de services en français. Elle garantit le droit d'une personne à recevoir en français, dans les régions désignées, des services du gouvernement provincial.

En plus d'améliorer la qualité et la quantité des services offerts, la Loi reconnaît le rôle historique joué par la langue française et l'apport de la communauté francophone au développement de l'Ontario.

Les services seront disponibles dans vingt-deux régions désignées où les francophones représentent soit le 10 pour cent de la population ou que leur nombre s'élève à plus de 5,000.

Dans le comté d'Essex par exemple, les régions qui ont accès aux services en français sont: La cité de Windsor; les villes suivantes: Belle River, Tecumseh; les cantons suivants: Anderdon, Colchester North, Maidstone, Sandwich South, Sandwich West, Tilbury North, Tilbury West et Rochester.



M. Mike Ray

La LOI SUR LES SERVICES EN FRANÇAIS touche tous les services offerts par les ministères et les agences du gouvernement provincial (ex.: Régie des alcools, Science Nord, Hydro-Ontario, etc.).Les municipalités sont exclues des dispositions de la Loi.

La mise en oeuvre de cette législation est assumée par l'Office des affaires francophones et la Commission des services en français de l'Ontario. Cette dernière est composée de représentants de la communauté. Son mandat de trois ans vient à terme en novembre.

La mise en place des services requis par la Loi et le choix des agences qui doivent être désignées (ex.: hôpitaux, sociétés d'aide à l'enfance, maisons de soins infirmiers...) restent la responsabilité des ministères.

Cependant, la population francophone peut contribuer elle aussi au succès des services en les utilisant régulièrement et en siégeant sur les conseils d'administration des agences financées par des fonds publics. C'est à ces endroits que se prendront les décisions sur les services qui seront dispensés quotidiennement au public.

L'Office des affaires francophones amorce cet été une campagne de sensibilisation à l'entrée en vigueur de la LOI DE 1986 SUR LES SERVICES EN FRANÇAIS. Cette initiative a pour but d'informer tous les francophones des services auxquels ils ont droit et de sensibiliser la population en général à la place qu'occupe le français en Ontario.

Les gens sont donc invités à consulter les différents médias francophones de leur région afin de connaître les activités liées à cette campagne qui se dérouleront près de chez-eux.

L'Office des affaires francophones gère aussi le Fonds de soutien à la communauté. Le Fonds permet au gouvernement de contribuer au développement et à l'amélioration des services ou des activités communautaires à l'intention de la population francophone de l'Ontario.

Par exemple, en 1988, mon collègue, l'honorable Bernard Grandmaître, ministre délégué aux Affaires francophones, a approuvé un octroi du Fonds au Carrefour commercial francophone , activité qui a permis aux gens de la région de Windsor de se familiariser davantage avec les gens d'affaires francophones de leur région.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec mon bureau à Windsor au (519) 948-5005.

Mike Ray, député
Windsor-Walkerville

Planification de la Retraite

LOISIRS

PRÉVOYEZ LES BEAUX JOURS À VENIR.

Une seconde carrière à l'âge de la retraite

La plupart des gens qui arrivent à l'âge de la retraite se posent la question suivante : "Ai-je les moyens de ne plus travailler?" Pour plusieurs individus, cependant, le travail est beaucoup plus qu'une source de revenus. Le travail est une source de relations sociales, d'occasions d'apprentissage et d'épanouissement personnel. Pour ceux-là, la véritable question devient la suivante : "Devrais-je entreprendre une seconde carrière?"

Le choix d'une seconde carrière, une fois rendu à l'âge de la retraite, peut être une démarche passionnante. Ce peut être la toute première occasion de prendre, en matière de travail, des décisions tenant compte de facteurs personnels comme : "Qu'est-ce que je veux vraiment faire? À quel rythme est-ce que je veux travailler? Combien d'argent est-ce que je veux gagner? Est-ce que je veux travailler à la maison? Est-ce que je veux travailler seul ou en groupe?"

Le simple fait de répondre à ces questions constitue une occasion d'auto-évaluation. Cette démarche exige que l'individu examine ses attitudes et sa façon de concevoir le travail en général, tout en sachant évaluer ses aptitudes et sa compétence. L'individu doit également tenir compte d'autres facteurs comme sa santé, sa disponibilité, et, évidemment, l'effet anticipé de cette seconde carrière sur ses relations avec son conjoint ou sa famille.

Il est important de faire preuve d'une grande ouverture d'esprit dans la planification d'une seconde carrière. Dans la mesure où le revenu ne constitue pas un facteur important, il faut tenir compte des possibilités qu'offre le bénévolat. Plusieurs entreprises, organismes, clubs sociaux ou services communautaires recherchent particulièrement les gens qui jouissent d'une solide expérience de travail.

Les retraités peuvent également trouver de l'emploi auprès d'entreprises grandes ou petites, d'entreprises dont le personnel n'est pas syndiqué, ou même auprès d'anciens employeurs disposés à engager des contractuels. Il y a également la possibilité d'être travailleur autonome, soit en créant une toute nouvelle entreprise ou en agissant à titre de conseiller.

Le meilleur moment pour déterminer sa seconde carrière, c'est avant de quitter la première. Lorsque vous planifiez votre retraite, il peut être sage de rechercher les lacunes qui pourraient exister au sein de l'entreprise ou de l'industrie où vous oeuvrez. Vous y trouverez peut-être l'occasion rêvée.

Plusieurs personnes qui songent à leur seconde carrière sont tentées de transformer en une PME un passe-temps ou un centre d'intérêt existant depuis longtemps.

Avant de se lancer dans une nouvelle entreprise, il est important d'évaluer l'entrepreneurship et l'expérience nécessaire. Êtes-vous en mesure de vous transformer en un entrepreneur indépendant? Toute PME exige un certain capital-risque qu'il vous faudra investir à un moment de votre vie où la sécurité à long terme devient une préoccupation capitale. Le plaisir qu'il peut y avoir à transformer un vieux passe-temps en une PME peut disparaître rapidement lorsqu'on n'a pas dressé les plans et les projections qui s'imposaient.

Il peut sembler facile de travailler à titre de conseiller indépendant, ce qui réduit vos frais de démarrage à presque rien. Si vous jouissez d'une bonne expérience et que vous êtes connu dans l'industrie, vous avez de bonnes chances de succès. Mais n'oubliez jamais que le simple fait d'offrir un bagage impressionnant de connaissances ne signifie pas automatiquement que les autres sont disposés à payer le prix que vous y attachez.

Toute personne qui songe à continuer à travailler pour une grande entreprise doit commencer par définir ses objectifs en termes de travail. Examinez l'endroit où se trouve le travail en question, le temps que vous devrez consacrer au transport, la nature publique ou privée du travail. Voyez ensuite si le poste exige un généraliste ou un spécialiste, et s'il s'agit d'un poste de nature technique ou d'un poste faisant plutôt appel aux relations humaines. Il peut y avoir d'autres considérations personnelles, comme : quel milieu de travail recherchez-vous, au point de vue physique comme au point de vue social? Quel genre d'encadrement recherchez-vous? Ce genre de planification détaillée s'impose si vous espérez obtenir un travail qui vous convienne vraiment, plutôt que le premier travail qui se présente. Vous aurez du succès dans votre recherche d'emploi dans la mesure où vous aurez bien défini votre objectif.

Un curriculum vitae bien fait, décrivant votre expérience ainsi que votre cheminement, est essentiel dans toute recherche d'emploi. Il peut également être utile d'inclure des lettres de recomandation de vos anciens employeurs ainsi qu'une lettre de votre médecin attestant que

Suite page 6

Tourisme

Allons au Portugal

Index des Servcices en Francais

ÉQUIPEMENT DE BUREAU
Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, **258-4979.**
FAF Business Machines, M. et Mme Mike et Marcella Skrobar, 4729 rue Seminole, Windsor, **945-0555.**

ÉQUIPEMENT SPORTIF
Belle River Sports Center, M. Dave St-Pierre, 481 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-3717.**

FLEURISTE
Flowers by André, André Beauchamp, 7626 ch. Técumseh est, (Pickwick Plaza) **944-1058** (après heures d'ouverture: **974-6698**).

FOURRURES-VENTE ET ENTRETIEN
Lazare's Furs, Mme Lise Lambert-Yee, 493 ave Ouellette, **253-2418.**

IMPRIMEURS
Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Técumseh, **735-4121.**
Imprimerie Tribune, M. Lucien Lacasse, 13021 est, ch. Técumseh, Técumseh, **735-3202.**

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026.**
Caisse Populaire Técumseh Ltée, 1120 ch. Lespérance, Técumseh, **735-6069.**

LIBRAIRIES
[voir aussi Articles Religieux]

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2445.**

OPTHALMOLOGISTE
Dr George Colev, 1462 ave Ouellette, **977-0233** ou **977-0272.**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 7610 est, ch. Técumseh, (au rez-de-chaussée) Windsor, **944-4274.**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Érié, Suite C, Windsor, **973-1101,** 197 rue Sandwich, Amherstburg, **736-2406;** 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3611.**

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE-ENTRAÎNEMENT
Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, unité No 4, 2885 Lauzon Parkway, Windsor, **974-6110.**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. George St-Louis, 12065 ch. Técumseh, Técumseh, **735-2622.**
The Photographer, Mme Marthe Cybulksi, 829 rue Moy, Windsor, **253-4535.**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Régal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch. Malden, Rés.: **734-7921;** Bur.: **972-1520.**

PRODUITS DE BUREAU
Superior produits de bureau, M. Harvey Stevens, 5452 est, ch. Técumseh, **948-2888; 1-800-265-4678.**

Suite page 8

Collaboration spéciale Mariel O'Neill-Karch

Lisbonne a été sévèrement éprouvée par le grand tremblement de terre de 1755, ce qui fait que ses principaux édifices sont à peine plus vieux que ceux que l'on trouve dans les grandes villes nord-américaines. Quelques exceptions, comme le splendide monastère des Jerominos, éblouissent toujours, même s'il est un peu choquant de voir à quel point les moines qui se retiraient du monde s'en réservaient les plus beaux morceaux.

Plusieurs couvents servent maintenant à d'autres fins, comme Madre de Deus qui abrite un musée d'azulejos où l'on apprend comment sont fabriqués ces jolis carreaux de faïence que l'on retrouve partout au Portugal, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des édifices des vivants et des morts.

Le cimetière San Joao, d'un blanc éclatant, est un des plus beaux qu'il m'ait été de voir. Les nombreuses familles qui peuvent se le permettre se font construire une chapelle où prennent place les cercueils, bien en vue, certains recouverts de broderies ou de drap fin. Au centre, un oratoire avec fleurs, lampions, objets de piété et photos des trépassés. À la porte, des rideaux de dentelle. On se croirait dans un village très coquet, très calme.

Mais dans les rues, c'est le bruit assourdissant des klaxons et des voitures qui font la guerre aux piétons. C'est donc avec joie et un certain soulagement qu'on voit venir l'heure du dîner car à Lisbonne s'offre un grand choix de restaurants où l'on mange très bien pour 8$, 10$, 15$ pour deux, vin portugais compris, ce bon vin blanc, rouge ou rosé qui descend vite dans les jambes, emportant dans sa course la fatigue de la journée.

Villes historiques

Pour un retour plus lointain dans le passé, il faut quitter Lisbonne et se rendre à Guimaraes, par exemple, la première capitale du pays, où le temps semble s'être arrêté au Moyen-Age. Il y a aussi Evora, où l'on trouve jusqu'à des ruines romaines. Mais c'est Obidos, petite ville de 6 000 habitants, qui m'a le plus enchantée.

ÓBIDOS

Après avoir emprunté le chemin de ronde sur les vieux remparts, promenade de plusieurs kilomètres qui permet de plonger du regard dans les cours intérieures et d'embrasser tout à la fois les maisons de chaux très blanches croulant sous les bougainvillées et les étroites ruelles accessibles aux seuls piétons, nous sommes allés dîner dans un restaurant donnant sur la ville et, au delà, sur la vallée et les montagnes.

De la fenêtre de notre chambre, dans une petite pension de la rue principale, nous avions à peu près la même vue, et le calme quasi-total, pour la somme de 23$ pour deux, ce qui comprenait un généreux petit déjeuner (oeufs, fruits, chocolat chaud, pain, marmelade de pêche, miel de la région). Voilà une façon délicieuse de servir une leçon d'histoire!

Prévoyez les... suite de la page 5

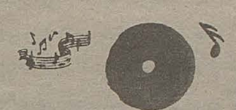
vous êtes en bonne santé.

Le meilleur conseil à donner à la personne qui songe à entreprendre une seconde carrière est de discuter bien attentivement de la question avec ses amis, avec les membres de sa famille et avec les professionnels compétents, dont le médecin de famille et l'avocat, avant de prendre quelque décision. Il faut envisager tous les choix possibles avant de prendre une décision finale.

Cet article fait partie d'une série de documents offerts par le ministère du Tourisme et des Loisirs dans le but d'inciter les gens à songer très tôt à planifier leur retraite. Le ministère a également publié un guide intitulé "PLANIFICATION DE LA RETRAITE À L'USAGE DES PETITES COLLECTIVITÉS DE L'ONTARIO": il s'agit d'un guide conçu pour aider toute personne qui désire organiser un programme de planification de la retraite au sein de sa collectivité. Pour obtenir de plus amples informations, veuillez vous adresser au ministère du Tourisme et des Loisirs, Préparation à la retraite, Direction des loisirs, 77 rue Bloor ouest, Toronto, Ontario, M7A 2R9.

Disques en Revue

par Yvan Brunet



Francis Cabrel "Sarbacane" CBS 90778.

L'auteur-compositeur-interprète français Francis Cabrel est doué d'une voix riche, claire et portante qui ne manque pas de charme et ses chansons sont bien faites sur le mode traditionnel. Il n'est pas de ceux qu'on se contente uniquement d'entendre; il est également de ceux qu'on écoute. "Sarbacane" (qui veut dire "pea-shooter" en anglais) est le titre de sa neuvième offrande vinylisée. A la radio pop française des derniers jours on s'amuse à faire tourner la chanson-titre "Sarbacane", mais également d'intérêt ici: "J'ai peur de l'avion", "Les pas des ballerines" et "Petite sirène" (avec un jeu époustouflant de guitare électrique de Denys Lable). Un disque touche-à-tout qui ne déçoit aucunement. Un très bon achat.

Stravinsky/Salonen "L'oiseau de feu/Jeu de cartes" CBS MK-44917.

L'oiseau de feu (un conte dansé en deux tableaux) et Jeu de cartes (ballet en trois donnes) furent composés par Igor Stravinsky en 1909 et en 1936 respectivement. Jeu de cartes fut composé dans un style néoclassique, tandis que L'oiseau de feu c'est surtout du Rimski-Korsakov réchauffé. Pour l'enregistrement de ces deux chefs-d'oeuvre, on a fait appel ici au Philarmonia Orchestra sous la tutelle du maestro Esa-Pekka Salonen. A noter que de "L'oiseau de feu" à "Jeu de cartes", la musique évolue intelligemment et subtilement d'un climat réfléchi et pensif jusqu'à une expression plus libérée. Plus on écoute ce disque compact, plus on l'aime.

Wagoneers "Good Fortune" A&M SP-5245.

Cette formation du Texas compte parmi les meilleurs groupes de la musique country nashvillienne. Suite au prestigieux microsillon "Stout & High" de l'année dernière, les Wagoneers nous proposent "Good Fortune", enregistré à Nashville et produit par Emory Gordy Jr. Soutenus de la guitare de Sleepy Lebeef (Elvis), du piano de Glen Hardin (Buddy Holly) et de la guitare sèche de Richard Bennett (Emmylou Harris), nos quatre amis s'amusent à interpreter "Sit A Little Closer" (premier 45 tours à l'approche honky-tonk), "Atlanta" (une ballade romantique) et "She Wouldn't Have It" (une toune entraînante qui se prête bien à la danse). C'est sans prétention et agréable à écouter.

Beethoven/Herbert von Karajan "Ouvertures" Deutsche Grammophon 427 256-2.

Voilà bien l'une des musiques les plus intelligentes qu'on puisse actuellement écouter. Avec le Berliner Philharmoniker sous la direction de Herbert von Karajan, on est servi des interprétations suaves de diverses ouvertures beethoviennes: "Les créatures de Prométhée", "Le roi Etienne", "Les ruines d'Athènes", "Léonore", "Coriolan", etc... Von Karajan est un perfectionniste et son approche de la musique de Beethoven est très raisonnée. Tous est canalisé par l'intellect avant d'être traduit. Un bon achat.

Canal 46 CFTM Montréal

Mercredi 2 août- 15h30
PAUL ET LES JUMEAUX: "La pêche miraculeuse".

A l'occasion du concours annuel de pêche, une lutte serrée s'engage entre garçons et filles. Toutefois, l'équipe adverse des Edison semble avoir une longueur d'avance. Avec: Andrew Sabitson, Marnie McPhail et Sunny Besen-Trasher.

Jeudi 3 août- 16h30
BATMAN: "Pour qui sonne le rat"

Batman et Robin sont enfermés dans un livre géant tandis qu'un affreux vilain utilise la batmobile pour commettre un crime! Avec: Adam West, Burt Ward, Alan Napier et Roddy Mc Dowall.

Vendredi 4 août- 14h30
LES JOYEUX NAUFRAGÉS: "L'amoureux transi"

Mme Howell reçoit des lettres d'amour anonymes, ce qui rend son mari fou de jalousie! Qui donc ose glisser les billets doux sous l'oreiller de sa douce moitié? Avec: Bob Denver, Alan Hale, Jim Backus, Natalie Schafer Tina Louise, Russell Johnson et Dawn Wells.

Samedi 5 août- 23h30
CINÉ-LUNE: Programme double "DILLINGER"

Am. 1973. Drame policier de J. Millius avec Warren Oates, Ben Johnson et Michele Phillips. En 1933, un agent du F.B.I. décide d'avoir la peau d'un des plus dangereux voleurs de banque de l'époque.

Dimanche 6 août- 17h30
ALF: "Adieu tristesse"

Prêt à tout pour conquérir le coeur de Lynn, Alf décide de produire un vidéoclip rock. Avec: Max Wright, Anne Schedeen, Andrea Elson et Benji Gregory.

Lundi 7 août- 17h30
FAIS-MOI UN DESSIN

Animateur: Yves Corbeil. Caricaturiste: Métyvié. Ce jeu télévisé met en vedette deux équipes qui tentent de deviner tour à tour un mot ou une expression à l'aide d'un croquis.

En provenance de Trois-Rivières.

Équipe féminine: Françoise Lemieux et Danielle Ouimet. Équipe masculine: Normand Gélinas et Richard Lalancette.

Mardi 8 août- 16h30
BATMAN: "Le treizième chapeau"

En luttan contre un truand qui fait disparaître des chapeaux et leur propriétaire, Batman est enseveli sous une masse de plâtre à prise rapide! Qu'adviendra-t-il de lui? Avec: Adam West, Burt Ward, Alan Napier et David Wayne.

TVO

Mercredi 2 août- 20h00
SCIENCE EN IMAGES: Les communications

La fabrication et l'utilisation des fibres de verre pour transmettre des millions de conversations téléphoniques; les satellites permettent la réception instantanée d'images dans tous les pays du monde.

Jeudi 3 août- 19h30
TÉMOINS DU PASSÉ: Aurélien Bélanger [SC]

Député libéral de Russell, puis de Prescott, et l'un des fondateurs de l'Association canadienne-française d'éducation de l'Ontario, Bélanger fut un porte-parole éloquent pendant la crise scolaire. Jean Poirier, député libéral de Prescott-Russell, commente l'évolution du statut des écoles séparées.

Samedi 5 août- 12h00
L'HISTOIRE DE LA LITTÉRATURE BIBLIQUE: La terre d'Israël

Il y a peu de pays au monde dont la carte géographique soit aussi connue que celle d'Israël. Cette émission présente la géographie et les sites importants de la Palestine-- ainsi désignée pendant plus d'un millénaire-- et souligne que, depuis 1947, une partie du territoire a pris le nom d'Israël.

Dimanche 6 août- 8h30 à 9h15
C'EST CHOUETTE!
Georgette, la vache volante.

CLAMECY AU ROYAUME DES ROULIS:
Fenella reçoit pour le thé
SATURNIN LE PETIT CANARD:
Saturnin et l'Arbre à bulles. Saturnin crée un décor féerique pour le jardin de sa maison de campagne.

Lundi 7 août- 18h30
LES VOYAGES DE TORTILLARD

Les trois explorateurs visitent une foire et ne s'amusent pas: ils sont poursuivis par de méchants fantômes. Le train se rend aux pays de 'la marche arrière' puis à celui de 'la tête en bas'. Le train secret a un sosie; c'est un train pour espions.

Mardi 8 août- 21h30
VINGT ANS EXPRESS: L'appel [SC]

Il y a trois ans, Jean-Paul Rochefort a fait un choix radical dans sa vie. Il a décidé d'entrer au séminaire de Saint-Paul, à Ottawa, afin de devenir prêtre. Pour Jean-Paul, l'ordination est le point culminant de ses études et de sa réponse à l'appel de Dieu. Sa famille partage avec lui cet événement important.

Petites Annonces

À VENDRE: Roulotte 24', Shamrock (fridge-eau chaude- fournaise). De 9 à 17h. **948-9322** (Claire) après 18h **944-0767** **18-2**

À VENDRE: 20' Motor Home, Dodge 1973, moteur 360, très bon état- certifié. **1079 rue Albert.** **20-1**

À LOUER: Appartement à sous-louer pour juin, juillet et août; tout meublé, une chambre à coucher. 420$ par mois, eau et électricité payés. Femme préférable. Contacter: **Paulette Parent 977-5493, 258-9499.** **21-1**

À VENDRE: Balançoire et meubles de patio en bois **979-2170** **24-1**

À VENDRE: Un Futon (sofa-lit), très bon état Montant à discuter. Contactez France O'Connor, **252-4523**, école **734-1380** **25-1**

Index des Services en Francais

RÉCEPTIONS-SALLES À LOUER

Centre canadien-français, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor, **945-1189.**

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Adrian Aluminum Ltd., MM. Gilbert et Victor Bellavance, 3979 ch. Técumseh, Windsor, **945-1761.**

LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Danielle Brochu, Angle routes 2 et 42, **728-1061.**

National Building Supplies et S.B.T. Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Tecumseh **735-8058 ou 979-3138.**

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

Chez Nous Lodge, M. Philippe et Mme Bev Quenneville, 6815 ch. Técumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611.**

Villa Maria, 2856 ouest, promenade Riverside, Windsor, **254-3763.**

SABLAGE ET REFINITION DE PLANCHERS

Béchard Floor Sanding, Mme Rita Béchard, 367 rue Lincoln, Windsor, **253-7014.**

SALONS DE COIFFURE

Dynamic Hair and Esthetics, Mme Muriel Fortin-Thomas, 100 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-7771.**

The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855.**

SALONS FUNÉRAIRES

Salons funéraires Marcotte, M. Jérôme Marcotte, 870 rue Wyandotte, Windsor, **977-9277**; 12105 ch. Técumseh, Técumseh, **735-2830.**

Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1500.**

Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128.**

SERVICES AGRICOLES

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Alphana, Mme Lise Ratté, M. Jacques Parent, 3400 rue Somme, **944-5991.**

SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE

Culligan's World Wide, M. Ernest Lalande, **728-4029.**

SERVICE D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Bernadette Grenier, 2418 ave Central, Windsor, **948-9322.**

SERVICES JURIDIQUES

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jacques Chartrand, Me Terry Guerriero, 595 est, ch. Técumseh, Windsor, **253-3526.**

Me Brian Ducharme, 600-176 ave University ouest, Windsor, **258-6490**; 12127 est, ch. Técumseh, Técumseh, **735-1445**; 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1840.**

Levesque, Levesque et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, Ste-Anne, Técumseh, **735-9928.**

SOUDURE

Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 974 rue Howard, Windsor, **977-9025.**

STÉRÉOS-TÉLÉVISEURS-VCR-ETC...

Stéréo Dcn, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor, **972-3055.**

TROPHÉES ET PLAQUES

Belle River Trophy Awards, Mme Louise et M. Claude Crevier, 1490 Route 2, à l'ouest de Belle-Rivière, **727-6361.**

Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs

Trois membres de l'AOAV en exposition en France

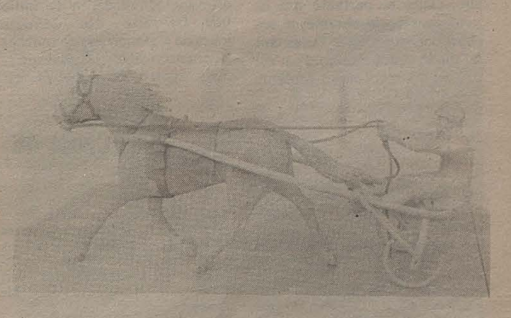
Trois artistes franco-ontariens de naissance, Artiste G. Langdon, Henri Fournier et Robert A. Langdon, exposent en première en France durant août.

L'exposition se tient au Musée du Luxembourg à Paris, sous le haut patronage de monsieur Alain Poher, le président du Sénat de la République de la France.

Le Musée du Luxembourg, fondé en 1818 par Louis XVIII, est celui qui avait refusé, vers 1863, le renommé Edouard Manet avec sa toile "Le déjeuner sur l'herbe"; cependant, cet artiste est allé voir l'Empéreur Napoléon III, qui lui donnait permission de tenir, à côté, un Salon des refusés faisant la renommée des Impressionnistes. Le Musée du Luxembourg, fermé depuis 1937, est réouvert pour l'exposition franco-ontarienne.

"L'exposition est devenue, dès son ouverture, un événement important pour la culture franco-ontarienne et son marché des arts plastiques sous le groupement franco-ontarien AOAV (un organisme d'artistes ontarois des arts visuels et des musées)", dit le Docteur artiste André Fortier, directeur et gouverneur de l'AOAV, et représentant des trois artistes au vernissage avec Maître Jeannine Fortier.

"Comme Paris est une ville dont les nombreux attraits sont mondialement reconnus, il n'est pas étonnant qu'elle soit devenue un lieu priviligié pour tenir une prestigieuse exposition des trois peintres franco-ontariens", d'ajouter le docteur Fortier.



Une sculpture de Henri Fournier

L'exposition comprend des doubles réflexions d'Artiste G. Langdon, des bas-reliefs sculpté en bois par Henri Fournier, dont une du premier franco-ontarien Etienne Brûlé découvrant le lac au site de Toronto, et la vie familiale dans les paysages d'hiver de Robert A. Langdon.

CBEFT

Mercredi 2 août- 19h30
LA BASEBALL LABATT DES EXPOS
Au Three Rivers Stadium de Pittsburgh, les Expos de Montréal visitent les Pirates. Comm. Raymond Lebrun. Analyste Claude Raymond. Réal. Jacques Primeau. Réal.-coord. Michel Quidoz.

Jeud 3 août- 19h30
LES GRANDS FILMS: L'Histoire de Buddy Holly [The Buddy Holly Story]
Biographie réalisée par Steve Rash. Avec Gary Busey, Don Stroud et Charles Martin Smith. En 1956, dans une petite ville du Texas, une nouvelle musique se fait entendre. C'est l'oeuvre de Buddy Holly et ses Crickets. Le groupe remporte beaucoup de succès, mais Buddy trouvera la mort dans un accident en 1959 (amér. 78).

Vendredi 4 août- 16h00
FRAGGLE ROCK
16H30
EXPLORATION, SPORT ET LOISIRS
Série sur les sports et divertissements que pratiquent divers peuples. Prod. can. LE GUATEMALA.

Samedi 5 août- 15h00
JEUX D'ÉTÉ DU QUÉBEC
De Saint-Jean-sur-Richelieu. Compétitions. Anim. André Chouinard. Comm. Pierre Houde et Louis Hardy. Analyste Jean-Marie de Koninck, Francis Millien et Claude Raymond. Réal. Suzette Béchard et Raymond-Marie Gagné. Réal.-coord.Jacques Viau.

Dimanche 6 août- 17h00
SECOND REGARD
Avec Jacques Houde. Réal.coord. Jean St-Jacques.
CHEZ-NOUS AU MALAWI. Réal. Roger Leclerc. -LES JEUNES ET L'AMOUR. Réal. Thérèse Paiement.- LES ARTS SACRÉS AU QUÉBEC. Les chemins de croix du Québec. Un exercice de piété qui a permis à nos artistes peintres et sculpteurs de mettre en valeur leur foi et leur talent. Réal. François Brault.

Lundi 7 août- 14h15
CINÉMA: Les marchands de violence [The Deadliest Season].
Drame réalisé par Robert Markowitz. Avec Gerry Miller, Meryl Streep et Levin Conway. Un joueur de hockey est relégué dans une ligue mineure sous le prétexte qu'il manque d'agressivité. Blessé dans son orgueil, il décide de donner à ses patrons et au public la marchandise qu'ils réclament (amér. 77).

Mardi 8 août- 19h30
GÉNIES EN HERBE
Série internationale enregistrée au Sénégal. Pays participants: Belgique, Bénin, Canada, Côte d'Ivoire, France, Sénégal et Zaïre. Anim. Abdoul Aziz Mbaye. Réal. Amadou Moctar Beye. Réal.-coord. Estelle Cassou.

Rencontre entre le Zaïre et la Belgique.

JEUX D'ORTHOGRAPHE

3. Homonymes (2)

La phrase suivante contient trois mots qui se prononcent tous « mar ». Savez-vous orthographier ces homonymes ?

« J'en ai ______ du ______ », dit Jacques, et il le jette dans la ________ .

Le premier « mar » employé avec le verbe *avoir* signifie « en avoir assez »; il s'écrit m.a.r.r.e. Le deuxième « mar » s'écrit m.a.r.c ; il désigne le résidu des fruits que l'on a pressés ou d'une substance que l'on a fait infuser pour en extraire une boisson ; il vient du verbe *marcher*, qui signifiait à l'origine « piétiner, écraser ». Le troisième « mar » s'écrit m.a.r.e ; il est apparenté aux mots *marée* et *marécage* qui s'écrivent eux aussi avec un seul *r*.

Les Championnats du monde d'orthographe de 1989 approchent.
Inscrivez-vous !
Pour obtenir gratuitement le livret officiel d'entraînement ou de plus amples renseignements, contactez TVOntario au (416) 484-2734.



La paroisse St-Jérôme à l'émission "Jour du Seigneur"

La foule à l'église St-Jérôme lors de l'enregistrement de l'émission ''Jour du Seigneur'' au début juillet. On remarque une des caméras à droite. L'émission sera diffusée ce dimanche 13 août à 10h.



Les conseils scolaires de la région se préparent à accueillir plus d'élèves

(LC) Les écoles élémentaires catholiques du comté d'Essex verront en septembre une hausse totale de 126 élèves et l'école secondaire L'Essor, elle, verra Ste-Catherine à Paincourt. ves.

Le problème d'espace ainsi causé est plus aigü aux écoles St-Antoine à Tecumseh et L'Essor.

A l'école St-Antoine, le Conseil scolaire a décidé d'ouvrir de nouvelles classes à l'école St-Marc qui est située à l'angle du chemin 42 et de la rue Manning.

''L'école L'Essor, elle, va rajouter des classes portatives. Cela s'annonce bien, puisqu'il y a une bonne augmentation du nombre d'élèves'' a dit Mme Donna Bastien, surintendante en chef du Conseil des écoles catholiques du comté d'Essex. Le conseil a embauché 7 nouveaux professeurs à l'élémentaire et 6 au niveau secondaire.

Beaucoup de changements ont lieu au Conseil des écoles cahtoliques du comté de Kent. Pour la prochaine année, M. Paul Bélanger sera l'assistant-directeur de l'éducation auprès de M. Earl Lozon qui est le directeur-général. M. Bélanger est l'ancien directeur de l'école Ste-Catherine à Paincourt.

M. Rhéal Demers, ancien directeur de l'ècole St-Philippe à Grande-Pointe, quitte pour aller à Welland et M. Gérald Alexandre va le remplacer.

Mmes Lucie Goulet, Christine Boucher, et MM. André Goulet, Daniel Vaillancourt, Pierre Moïse et Raymond Janisse sont tous des professeurs qui quittent. Une longue liste de nouveaux professeurs vont les remplacer ainsi que se charger de nouvelles classes: Mmes Danielle Francis, Diane Létourneau, Andrée Bélanger, Chantal Bergeron et Mary-Ann Shymansky, MM. Didier Bellavance, Jean Corriveau, Langis Buissere, Gabriel Gagnon, Sylvain Mercier, Stéphane Paradis, Nazih Assi, José Gagnon et Rock Cormier.

Un total de 901 élèves seront répartis dans les cinq écoles.

''Le 31 août, un barbecue au steak sera servi auquel tous les anciens et nouveaux membres de l'équipe du conseil sont invités'' a dit M. Bélanger.

Le Conseil des écoles catholiques de Windsor ne prévoit pas une grosse augmentation du nombre d'élèves par rapport à l'an dernier. Il y aura un total de 1481 élèves dans ses six écoles.

Beaucoup de nouveau au Tecumseh Corn Festival cette année

(C) Les tonnes de blé d'Inde chaud Pillsbury/Green Giant que l'on y servira continueront à attirer les foules au Tecumseh Corn Festival du 24 au 27 août,mais il y a aussi nombre de nouveaux événements de prévus.

Parmi eux figurent un zoo pour enfants et des tours à poney gracieuseté de Kentucky Fried Chicken, une danse pour adolescents chaque soir, un encan par les Scouts le dimanche, un tournoi de basketball 3 contre 3 du vendredi au dimanche, ainsi que le Tournoi de fléchettes à la salle de la Légion pour lequel on offre 5 000 $ en prix.

Comme d'habitude, il y aura un spectacle presque continu sur l'estrade extérieure, avec une grande variété d'artistes.

Le clou des spectacles est une Revue musicale des années '50 et '60 mettant en vedette Bobby Vee, les Ricochettes, les Platters, les Marvellettes et les nouveaux Laurel et Hardy. Les billets seront disponibles gratuitement sur place pour ce spectacle qui sera présenté à 14h30 puis à 19h le samedi.

Il y aura un orchestre toute la fin de semaine dans chacune des grandes tentes parrainées par La Légion Royale du Canada et les Chevaliers de Colomb de l'endroit.

Vendredi, on couronnera le Tecumseh Senior Citizen of the Year.

La parade traditionnelle commence à 10h le samedi matin.

Dimanche matin, après la messe au parc Lacasse, on servira un déjeuner aux crêpes à la salle de la Légion.

Les courses de 2 et de 9 kilomètres ont aussi lieu le dimanche matin et le Concours de bébés (pour lesquel il faut s'inscrire d'avance) plus tard dans la journée.

Des autobus feront la navette gratuitement de terrains de stationnement aux angles de la promenade Forest Glade et du chemin Tecumseh, et des chemins Manning et Tecumseh.

Pour renseignements: 735-2184.

La construction de la Résidence Richelieu débuterait en octobre

- Voir en page 3

Québec alloue près de 1.6 million aux francophones hors Québec

Ottawa(APF) A défaut d'accorder son soutien politique aux revendications des francophones hors Québec, le gouvernement québécois délie les cordons de la bourse pour la réalisation de projets dans les communautés minoritaires au pays.

Cette année, le gouvernement québécois a accordé 1,571,345 million de dollars, des organismes francophones hors Québec pour la réalisation de 134 projets.

Le Québec a ainsi financé 32 projets pour les francophones de l'Ouest canadien. Parmi ces projets, on note un support à la diffusion de spectacles francophones et bilingues dans l'Ouest, le soutien à la création d'une radio communautaire de langue française à Saint-Boniface et l'appui d'un projet majeur d'animation théâtrale en Saskatchewan.

En Ontario, le gouvernement québécois participe au financement de 42 projets, dont ceux reliés à la mise en application de la Loi sur les services en français, et à l'élaboration d'un document informatif sur l'éducation française en Ontario.

En Atlantique, les Acadiens ont pu compter sur une aide financière québécoise pour la réalisation de 46 projets, dont l'implantation d'un réseau de promotion et de distribution de produits culturels de langue française dans l'Atlantique, et la mise sur pied d'une Association des artistes francophones au Novueau-Brunswick.

Enfin, 14 projets touchant l'ensemble de la francophonie canadienne ont reçu un soutien financier du gouvernement québécois dont celui permettant à des jeunes francophones des aûtres provinces de séjourner au Québec durant la période estivale.

Créé en 1988, le programme québécois de soutien à la francophonie canadienne s'adresse aux organismes, associations et individus intéressés au développement de la francophonie canadienne. Les projets qui sont soumis dans le cadre de ce programme doivent être susceptibles d'avoir des répercussions durables au sein des communautés francophones visées, surtout auprès des jeunes.

Nouvel organisme d'examen du service postal

Les gens qui ont des plaintes ou des suggestions à faire au sujet de la prestation des services postaux, de leur efficacité, des tarifs ou encore le traitement accordé à la clientèle par ses employés, et qui ne sont pas satisfaits de la réaction de Postes-Canada, ont maintenant un nouvel organisme auquel ils peuvent faire appel.

L'honorable Harvie André, ministre de la Consommation et des Corporations et ministre responsable de la Société canadienne des postes a déposé un projet de loi créant "L'Office de réexamen du service postal" ainsi qu'un réseau de comités d'usagers du service postal. Un comité national provisoire a déjà été mis sur pied pour assumer les fonctions du futur office jusqu'à ce que la Loi entre en vigueur.

"La présente loi a pour objet d'instituer une procédure impartiale d'examen des tarifs et services de la Société des postes et d'accroître la participation des usagers à ce processus en vue de favoriser la mise en place d'un service postal efficace et concurrentiel qui répond aux besoins des Canadiens, à un prix juste et réaliste" lit-on dans le texte du projet de loi.

Le rôle de l'Office sera d'examiner les propositions de Postes Canada ou de questions soumises par le Ministre, relatives aux modifications de ses tarifs, de ses règlements, ou de ses services, et faire des recommandations en conséquence.

Les comités d'usagers, eux, sont chargés de faire valoir les intérêts des usagers au niveau local. Leurs membres sont choisis parmi les consommateurs, les gens d'affaires, les associations de professions libérales, les organisations bénévoles et les pouvoirs locaux et municipaux.

Le comité pour la région "Huron" qui comprend le territoire à partir de Windsor jusqu'à Guelph, comprend M. Randy Dell de Windsor et Mme Jackie Orrell de Chatham. Il ne comprend pas de francophones, mais le cordonnateur du comité, M. Norman Lang, a indiqué au REMPART que les francophones pouvaient communiquer en français avec sa secrétaire au 1-645-5146.

"Notre but est d'introduire un peu de compassion dans l'administration du mandat" a expliqué M. Lang, en traitant, par exemple, de retards de livraison, d'emplacement des Super-boîtes, ou de mauvais traitement de la part d'un employé".

Par contre, a-t-il ajouté, le comité ne traitera pas de la disponibilité de services en français puisque cela relève déjà du bureau du Commissaire aux langues officielles.

Trois représentants de la région aux sessions de l'AFOCEC

(C) Un membre du Conseil des écoles catholiques du comté d'Essex, M. Joseph Séguin, et deux du Conseil des écoles catholiques de Kent, M. Vincent Pinsonneault et Mme Lanoue, ont participé à la première séance de perfectionnement professionnel de l'Association franco-ontarienne des Conseils d'écoles catholiques tenu en fin juin à Gananoque.

Les participants ont pu se renseigner, grâce à la présence de plusieurs personnes-ressources, et discuter des perspectives d'avenir, de la nouvelle série "Foi nouvelle, Vie nouvelle", de la promotion de la Loi sur les services en français, de l'historique du financement des écoles catholiques, des règlements de subvention, des nouvelles initiatives annoncées dans le budget provincial, et des stratégies proposées en rapport avec la Loi sur l'égalité salariale.

Le président de l'Association M. Claude Mayer, a sommé les participants à utiliser ces renseignements afin d'offrir une excellente éducation catholique aux jeunes.

"Les sessions étaient bien organisées et très pratiques; la qualité était remarquable pour une première initiative du genre de l'Association" de commenter M. Séguin.

Suite page 8

La construction de la Résidence Richelieu devrait débuter le premier octobre

(JCM) Le Conseil d'administration de la corporation "La Résidence Richelieu Inc." va choisir sous peu un entrepreneur pour construire l'édifice.

Les offres de construction ont été ouvertes jeudi après-midi dans les bureaux des consultants pour le projet, la firme R. Mea and Associates Inc., rue Wyandotte est, par M. Vincent Aleo de cette firme et M. Jules St-Denis, président de la corporation.

Cinq offres ont été reçues qui sont conformes aux règlements et qui s'établissent entre 2,9 et 3,2 millions $. Le coût total du projet, y compris le prix du terrain et les frais professionnels, est de 3,7 millions $.

Les consultants étudient les offres cette semaine et devraient bientôt pouvoir faire une recommandation au Conseil d'administration qui pourra donc fixer son choix d'entrepreneur d'ici une ou deux semaines, après quoi le Ministère devra l'approuver. Le Ministère a déjà approuvé le projet en principe.

On prévoit de 9 à 12 mois pour compléter le projet ce qui reste à négocier avec l'entrepreneur qui sera choisi.

L'édifice, qui sera situé rue Meadowbrook près du chemin Lauzon Parkway, contiendra 24 unités à deux chambres à coucher et 27 unités à une chambre à coucher. Une des premières et trois des deuxièmes seront adaptées aux besoins de personnes handicapées.

Selon les exigences du Ministère, en conformité avec son plan de rendre le logement accessible à toute la population, vingt des unités seront réservées aux gens à faible revenu et leurs loyers seront subventionnés par le gouvernement en fonction de leur revenu. Dix de ces vingt unités seront louées en collaboration avec le Windsor Housing Authority exactement aux mêmes loyers demandés par cet organisme dans ses autres édifices.

L'architecte est M. Sorrenda Bagga.

L'administration sera faite entièrement en français.

En principe, les logements doivent être ouverts à toute la population, mais M. St-Denis a indiqué au REMPART que la liste d'attente déjà dressée fait prévoir que toutes les unités seront occupées par des francophones.

ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est 258-8477 ou 1-800-265-7500 sans frais dans le comté.

Echec au crime demande aux gens de leur aider afin de pouvoir résoudre une entrée par effraction.

Entre 15h00 le 28 juillet et 14h30 le 29 juillet, des voleurs sont entrés de force dans l'appartement de la victime en forçant une fenêtre à l'arrière. Une fois entrés, ils sont allés à une chambre à coucher à l'arrière et ont saccagé un bureau et un coffre en cèdre.

Plusieurs bijoux ont été pris y compris des bagues en or, des chaînes en or, des bracelets et des montres. La perte est évaluée à 2 500 $.

Douane et Accise Canada à la recherche de personnel bilingue

Une campagne de recrutement est en marche pour trouver des candidats bilingues pour les bureaux locaux de Douane et Accise Canada.

"Notre but ultime est d'assurer un personnel bilingue à un des postes de réception au tunnel et à un des postes de réception au pont 16 heures par jour, soit de 8 h du matin à minuit", a indiqué au REMPART M. Roger Lavergne, porte-parole du Ministère qui a été désigné pour aider à la mise en place du service bilingue dans cette région. (Ce serait plus difficile d'assurer un personnel bilingue pendant le quart de travail de minuit à 8 h, puisqu'il n'y a généralement qu'un seul poste ouvert pendant ces heures-là.)

Un projet-pilote est en marche à cet effet: depuis le 15 juin, un des postes de réception au tunnel fonctionne avec du personnel bilingue pendant les heures précitées et la possibilité de réception en français est affichée. Les employés en question sont des étudiants et le projet se poursuit jusqu'à la fête du Travail.

"Nous pourrons alors évaluer le projet, et noter les problèmes administratifs qui peuvent se présenter ainsi que le degré d'utilisation par le public", a indiqué M. Lavergne. Il a cependant fait savoir que déjà, les résultats sont satisfaisants et que jusqu'à 10 ou 15 personnes profites des services en français au cours d'une journée.

"Mais il nous faut plus de personnel bilingue avant de pouvoir offrir un tel service sur une base permanente" a-t-il signalé.

La Commission de la fonction publique annonce à cet effet. (Voir la page 7 de ce numéro du journal). Douane et Accise Canada souhaite pouvoir demander à la Commission de lui fournir des candidats bilingues d'ici quelques semaines.

D'autre part, le Ministère offre à ses employés actuels qui ne maîtrisent pas suffisamment le français l'occasion de se perfectionner à cet égard pour pouvoir participer au programme: un cours spécial d'immersion est offert à son collège à Rigaud, Québec; un programme d'échange existe entre des ports où la langue d'usage est le français et des ports où c'est l'anglais; et le ministère paie les cours d'entraînement linguistique suivis par les employés au collège St-Clair et à l'université de Windsor.

On parle d'eux et d'elles

C'est une jolie petite fille! **M. et Mme Claude et Anne-Marie Frenette (née Sylvestre)** sont très fiers d'elle. Elle s'appelle **Natasha** née le 30 juin, pesant 9 lbs. Son "grand" frère **Adam** a hâte de pouvoir jouer avec elle. Ses fiers grands parents sont **M. et Mme Rosaire et Marguerite Sylvestre**, dont elle est la 16ième petit-enfant, et **Mme Marie-Rose Frenette Brochu**, pour qui c'est le 5ième petit-enfant.

Richard a un petit frère: c'est **Jason Michael Waters**, né le 31 juillet. Leurs parents sont **M. et Mme Alan et Pauline Waters (née Tremblay)** et les grands-parents sont **M. et Mme Bruce et Margaret Water** d'Amherstburg et **M. et Mme André et Rachelle Tremblay** de Windsor.

* * * * * *

Le succès d'une ancienne élève de l'école secondaire L'Essor sert d'exemple à une campagne de publicité du collège Cambrian de Sudbury. L'annonce qui est publiée dans les journaux de la région de Sudbury est intitulée "On vous offre un avenir" et cite la réussite à se trouver un emploi de **Mlle Linda Renaud** qui est finissante du programme en français de marketing du collège. Mlle Renaud dont la photo paraît dans l'annonce est maintenant à l'emploi de la compagnie Canada Packers à Toronto où elle coordonne l'enseignement des cours en informatique, fait de la formation, agit de personne-ressource et fait de l'édition électronique.

* * * * * *

M. René Quenneville a été nommé roi de l'année. **M. Arthur Beaulé**, roi de l'an dernier, l'a couronné. C'est une récompense bien méritée car M. Quenneville travaille très fort au sein du club, signalent ses amis.

Mesdames **Leanne Nadeau, Rose Sirois et Blanche Quenneville et Rose Pelletier** ont organisé ces fêtes et les repas qui ont été appréciés par tous.

Les activités de l'automne reprendront leur élan en septembre. Les quilleurs se rencontreront le 5 septembre.

* * * * * *

Le conseil St-Jérôme des Chevaliers de Colomb a fait ses élections pour l'année 89-90. Ont été reportés à l'exécutif le **P. Robert Champagne** (aumônier), **MM. Alcide Renaud** (Grand Chevalier que l'on peut voir dans la photo), **Guy Raymond** (secrétaire financier), **Rhéal Lalande** (député grand chevalier), **Conrad Bisson** (trésorier), **Howard Lozier** (cérémoniaire), **Lucien Cyrenne** (sentinelle intérieure), **Pierre Raymond** (sentinelle extérieure), **Pamphile Duguay** (syndic 2 ans), **Réjean Deshaies** (syndic 1 an), et **Marcel Bergeron** (intendant). Les nouveaux membres de l'exécutif sont **MM. Enoil Rossignol** (chancelier), **Sylvain Roch** (secrétaire archiviste), **Euclide Bélanger** (avocat), **René Nadeau** (sentinelle extérieure) et **Rocco Raco** (syndic 3 ans).

* * * * * *

Dernièrement les mères au club Jean-Paul II ont été l'objet d'une fête spéciale après la partie de cartes du mardi.

Mesdames **Adélia Dupuis** et **Leanne Nadeau** ont exécuté de belles chansons accompagnées au piano par **Mme Marie Parent**. Plusieurs rondes de bingo ont été jouées.

Mme Rose-Marie Lapointe a été reine pour l'année. C'est **Mme Pierrette Pépin**, reine de l'an passé, qui l'a couronnée.

Les pères ont aussi eu une fête spéciale. Plusieurs chants ont été présentés par mesdames **Blanche Quenneville et Leanne Nadeau**, entre autres "Oh mon papa", avec encore **Mme Marie Parent au piano.**

Décès

M. Etienne Rossignol du Nouveau-Brunswick, père de **M. Enoil Rossignol** et de **Mme Valda Gagnon**, épouse de **Robert**, tous deux de Windsor, d'**Aurel** et de **Bertin**, tous deux de Grande Pointe, et de six autres enfants.



bloc notes

Encore une fois, nous vous présentons une nouvelle édition de notre "Index des Services en Français", et encore une fois, je veux vous décrire brièvement son utilité.

Bien sûr, le but est de vous indiquer où sont disponibles en français des produits ou des services. Mais vous n'avez certainement pas besoin de tous ces services ou produits à ce moment! L'utilité de l'Index est qu'il paraît chaque semaine pour que vous puissiez identifier où ils sont disponibles quand vous en aurez besoin.

Pour cela, je vous suggère de jeter un coup d'oeil attentif sur l'Index de temps à autre, simplement pour noter les services et les produits dont on y parle, sans vous inquiéter de devoir vous rappeler de noms, d'adresses ou de numréros de téléphone. Ces renseignements seront là, dans le numéro courant du REMPART, quand vous en aurez besoin!

Vous pourrez donc examiner notre nouvelle édition de l'Index qui se trouve cette semaine aux pages 2, 8 et 12.

Vous y trouverez d'ailleurs deux nouvelles mentions:

Il y a d'abord celle de Mme Louise Andrée Leduc, propriétaire de L.A. Wool Shop qui se trouve au mail Devonshire, mais à l'extérieur, donnant sur l'avenue Howard. On y offre une excellente sélection de laines, d'aiguilles, de patrons etc... ainsi que des articles tricotés par les employés et d'autres personnes à la pige choisies pour cela.

"Mais c'est le service qui prime" se presse d'indiquer Mme Leduc. Nous prenons tout le temps nécessaire pour aider aux clients à faire leurs choix, à interpréter les patrons et à trouver des solutions de rechange quand se pose un problème tel la non-disponibilité de la sorte de laine suggérée.

Mme Leduc a travaillé quelques années à ce même magasin avant de l'acheter l'automne dernier.

Et bien sûr, elle est elle-même une adepte du tricot. Elle en fait depuis l'âge de 6 ans! "Nous faisons nos propres mitaines avant même de commencer à aller à l'école", dit-elle en souriant.

Le numéro de téléphone au magasin L.A. Wool Shop est 969-5551.

L'autre nouvelle mention est celle d'une nouvelle avocate, Mme Marianne Kroes, qui a réussi ses examens du barreau en avril après avoir fait sa cléricature à la Clinique d'aide juridique de Windsor.

Me Kroes est déjà connue de la communauté francophone pour son travail au sein de l'Association des Parents et Instituteurs dont elle a été présidente à l'école Lucien-Beaudoin, puis présidente régionale. Toujours par intérêt à la langue française, et en particulier pour perfectionner la terminologie juridique en français, elle a participé à un échange d'étudiants de droit de 10 semaines à Sherbrooke.

Me Kroes s'intéresse particulièrement aux cas d'immigration, au droit de l'immeuble, aux testaments, ainsi qu'aux accidents et la litigation.

Son cabinet est au 3072 du chemin Dougall et le numéro de téléphone est 966-5082.

Au moment où j'écris ces lignes, on ne sait pas encore comment la Cour Suprême tranchera le cas de l'injonction contre l'avortement que désire Chantal Daigle.

Je prédis que la Cour annulera l'injonction pour "uniformiser" la situation des femmes enceintes à travers le pays (des injonctions semblables ayant été annulées dans certaines autres provinces) basant sa décision sur un point technique comme celui-là, sans se prononcer sur les droits du foetus, ce qu'elle a d'ailleurs déjà refusé de faire.

Le "vide" juridique par rapport à cette question persisterait donc. Mais quoique cela ait pris 18 mois avant de se manifester, il est maintenant clair qu'inévitablement la situation deviendra de plus en plus compliquée sans l'adoption d'une loi quelconque.

C'est à souhaiter que l'annonce du premier ministre Mulroney qu'il présentera un projet de loi dès cet automne est une indication qu'il se rend compte que le gouvernement n'a vraiment pas de choix, aussi controversée et épineuse que soit la question.

Cependant, les avis des députés, qui pourront voter sur la question selon leur conscience individuelle, sont partagés, et plusieurs continuent à parler de "possibilité de compromis" en établissant arbitrairement une période de grossesse pendant laquelle l'avortement serait permis.

J'ai déjà traité dans un éditorial de l'absurdité, à mon avis, d'une telle limite arbitraire et je ne reprendrai pas les arguments ici.

Mais la question continuera à faire couler beaucoup d'encre et à "torturer" l'instinct politique de plusieurs législateurs. Il est donc important que nul d'entre eux ait l'impression qu'un tel compromis, ou encore pire, la libéralisation de l'accès à l'avortement, serait accepté doucement par tous les Canadiens. C'est toujours aussi important que tous ceux et celles qui croient au caractère sacré de la vie dès la conception le fassent savoir à leurs députés.

Triste incident que celui où l'honorable Bernard Valcourt, député de la région du Madawaska au Nouveau-Brunswick, et seul représentant francophone hors-Québec au Conseil des ministres, ait dû plaider coupable de conduite de sa motocyclette alors que le niveau d'alcool dans son sang dépassait la limite légale pour ce faire.

Que le premier ministre Mulroney accepte ou non sa démission du Cabinet [et il y a de bons arguments des deux côtés], cette infraction à la loi, et encore pire, les blessures personnelles causées par l'accident qui a suivi, font que sa carrière en sera marquée longtemps.

Nouvelle occasion pour tout le monde de songer aux conséquences possibles, et souvent réelles, et souvent encore pires que celles dans le cas présent [si l'on songe aux cas de perte de vie d'une personne innocente] de prendre le volant après avoir consommé ne fut-ce qu'un peu d'alcool.

Pourtant, ce danger est bien connu, et rappelé clairement dans tellement de publicité.

Que faut-il donc pour que celui ou celle qui prend parfois un peu trop d'alcool fasse la résolution ferme de ne jamais prendre le volant à ces moments-là?

TRIBUNE POLITIQUE

La parole est à vous

NDLR: LE REMPART met cet espace à la disposition des représentants de la population afin de leur permettre de communiquer à ceux et celles qu'ils représentent leurs idées et leurs sentiments sur des sujets de leur choix.



En avril, la ville de Windsor a approuvé le plan directeur sur le développement de la culture et des loisirs préparé par les experts-conseils à la suite de discussions avec des groupes communautaires. Un des groupes était composé de francophones qui ont réussi à faire reconnaître la présence canadienne-française à Windsor, puisque les experts-conseils ont recomandé que la ville porte plus attention à la communauté francophone.

Le comité de mise en oeuvre de ce plan reconnaît que nous devons participer aux prises de décisions et veut s'assurer qu'il y ait une représentation francophone sur chacun de ses sous-comités.

Le plan directeur contient une foule de recommandations destinées à améliorer la qualité de la vie culturelle et des possibilités de loisirs des gens de Windsor. Des sous-comités ont été formés dans le but d'établir les priorités pour les cinq prochaines années pour satisfaire aux besoins de la communauté tels qu'identifiés dans le plan directeur et pour utiliser au maximum les ressources disponibles. Nous avons une représentation canadienne-française sur chacun des sous-comités. Ces bénévoles participent aux réunions afin de faire valoir la richesse de notre culture et patrimoine français et aussi pour faire reconnaître nos besoins et nos attentes.

Nous vous invitons à nous dire quelles sont ces attentes. Qu'est-ce qui vous permettrait de vous sentir à l'aise, et apprécié comme francophone à Windsor? Qu'est-ce qui encouragerait les francophones de tous les âges à participer avec enthousiasme à la vie culturelle de Windsor, soit pour utiliser ou pour contribuer aux loisirs et à la vie artistique?

Donnez-nous vos opinions et suggestions en ce qui a trait aux installations, aux programmes, aux communications et aux cours sur les sujets suivants:

-Art: musique, arts visuels, théâtre, etc.
-Patrimoine: architecture, généalogie, histoire, archéologie, etc.
-Loisirs & sports: équipes sportives, participation individuelle, etc.
-Parcs & espaces verts: parcs de quartier, piste cyclable, etc.

Pour plus d'information ou pour donner vos opinions, écrivez à la: Clinique juridique bilingue, 595 Técumseh est, Windsor, Ontario, N8X 2S1 ou téléphonez-moi au 253-3526 ou à Mme Claire Beaulne au 948-9322.

Lucienne Bushnell

2418 ave Central Windsor, Ontario N8W 4J3 948-4139

LE REMPART

L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien

Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée. 2418 ave Central, Windsor, Ontario. N8W 4J3

Éditeur: JEAN MONGENAIS
Adjointe à la rédaction: LUCIE COLLINS
Correspondant national: YVES LUSIGNAN
Publicité nationale: CÉLINE VACHON
Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAIS
Atelier: CÉLINE VACHON
JOHANNE GAGNON
LISETTE TESSIER

La copie: 60¢
Abonnements: $13.50/Canada; $25.00/Ailleurs
Téléphones: Général: 948-4139; Rédaction: 948-4130

APF Association de la presse francophone hors Québec

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Gens d'ici

Accéder à l'autonomie

Il n'est par rare de voir André Comeau en conversation animée, pendant des heures si l'intérêt est là, à partager ses connaissances sur la planification financière. C'est que depuis quelques années, il poursuit une nouvelle mission: celle de montrer aux gens ce qu'ils peuvent faire avec leur argent.

"Les gens ont des préjugés quant à la façon de gérer leur argent", explique-t-il. Généralement, ils ne pensent qu'aux krachs boursiers et ne sont prêts à déposer leurs économies que dans une banque, alors qu'il existe toutes sortes de valeurs sûres qui permettent de les faire fructifier beaucoup plus", ajoute-t-il en guise d'entrée en matière. Puis il est prêt à débiter une série d'exemples, de démonstrations chiffres à l'appui, à expliquer les avantages de divers abris fiscaux...

Ses connaissances dans le domaine sont aussi impressionnantes que sa conviction, et elles sont le fruit d'une longue étude qu'il a entreprise pour des raisons très personnelles.

En 1969, après avoir été longtemps membre d'une communauté religieuse de frères enseignants, il est retourné à la vie laïque et s'est uni en mariage avec son épouse Irene, veuve qui avait quatre enfants et avec qui il en a eu deux autres; et tout en continuant à enseigner il s'est mis à travailler la terre qu'elle possédait.

Or, sur le plan financier, cela signifiait carrément un départ à zéro: il n'avait à ce moment-là aucune possession matérielle ni fonds de pensions.

"Malgré que le gouvernement canadien offrait plus de programmes de sécurité sociale que divers autres pays que j'avais connus, je n'avais aucunement confiance à la suffisance de ces mesures," dit-il. Il a donc commencé à étudier systématiquement les diverses façons de gérer ses finances, commençant en même temps à reconnaître les avantages fiscaux de travailler la terre.

Ainsi débuta une longue étude qui se poursuit toujours.

Et si l'on veut en connaître les fruits, on n'a qu'à constater la sérénité avec laquelle il contemple son avenir et celui de sa famille sans la moindre inquiétude financière. Si l'étude se poursuit, ce n'est plus par nécessité, c'est par intérêt et par souci du bien-être des autres. "Je ressens toujours beaucoup de satisfaction à aider aux autres à faire de la planification financière sans que ça ne me profite nécessairement à moi-même, affirme-t-il. D'ailleurs c'est une habitude! J'ai passé la plus grande partie de ma vie à travailler sans salaire!"

Mais une telle préoccupation avec l'argent n'est qu'une forme de matérialisme, protesteront certains.

Peut-être dans certains cas, mais certainement pas dans le cas d'André Comeau!

Pour lui, c'est d'abord une question de dignité humaine.

"Une personne âgée qui a travaillé fort toute sa vie mérite plus que le strict minimum qu'assurent le Régime de pension du Canada et la pension de vieillesse, déclare-t-il. Quoi de plus triste que de voir de ces gens qui doivent se priver de soins médicaux, qui ne peuvent se permettre les petits voyages qui les tenteraient, qui n'ont pas tout le confort et le bien-être qu'ils méritent?

Deuxièmement, c'est une question d'autonomie, de la satisfaction que l'on éprouve du fait que l'on ait pris sa situation en main et que l'on ne doive donc pas dépendre des autres pour certaines choses.

De plus, le temps nécessaire pour bien faire sa planification financière n'est pas tellement long; il en reste donc amplement pour participer à d'autres activités enrichissantes et valorisantes.

André Comeau en est lui-même la preuve: il consacre beaucoup de temps à la musique et aux choeurs de chant, il est membre actif du club Richelieu et des Chevaliers de Colomb, il est sportif et bien reconnu comme excellent joueur de tennis. Et jusqu'en 1986, il enseignait à temps plein et travaillait sa terre!

"En principe, résume-t-il, le matériel sert les plus hautes valeurs. Ce qui est prioritaire, c'est le spirituel, l'amour fraternel, la famille. Mais ce n'est que lorsque l'on est débarassé de soucis financiers que l'on peut vraiment apprécier et jouir des valeurs plus élevées."

André Comeau a toujours été éducateur. Suite aux études possibles dans le petit village de la région de Montréal où il est né puis à trois ans de travail sur la ferme familiale pour contribuer au bien-être de la famille, il s'est dirigé vers Laprairie pour compléter ses études secondaires, faire le noviciat, puis le scholasticat où il a complété ses études pédagogiques.

Il a enseigné au Québec, aux États-Unis, en Afrique, à deux reprises aux îles Seychelles dans l'océan Indien et, à compter de 1967, jusqu'à sa retraite anticipée en 1986 dans cette région de l'Ontario.

Avec raison, il considère ses nouvelles activités comme une nouvelle façon de faire de l'éducation, et on comprendra qu'il aime particulièrement transmettre son message de l'importance de la planification financière aux jeunes qui, plus que les autres ont le temps de faire fructifier leur argent.

Mais encore, et surtout ici, il ne s'agit pas simplement de considérations matérielles.

Planifier ses finances, c'est prévoir pour l'avenir et prendre sa destinée en main. Et c'est cette attitude qu'il met en valeur et qu'il conseille aux jeunes dans tous les domaines: vie spirituelle, santé, études. L'objectif, c'est de se prendre en main afin d'accéder à la véritable autonomie.

Autre conseil aux jeunes: chercher constamment à acquérir de nouvelles connaissances et à élargir ses horizons. Le monde continue à changer, rappelle-t-il, et à un rythme qui s'accélère rapidement. Ce n'est donc qu'en se tenant à la page que l'on sera prêt lorsque se présenteront des opportunités.

Et, bien sûr, même attitude devant la question de préservation de la langue et de la culture.

La francophonie locale a fait de grands progrès, est plus vigoureuse, s'affirme avec plus de conviction qu'il y a un certain nombre d'années, estime-t-il.

Mais le danger d'assimilation demeure grand. Et la façon de se protéger, c'est encore de se prendre en main. Son message à ses propres enfants: "Vous allez demeurer français si vous faites une décision consciente et constante de faire ce qu'il faut pour le demeurer".

Et, toujours au sujet de la formation de la jeunesse, André Comeau énonce un principe qu'il croit fondamental: "Donner des conseils sans donner l'exemple est une perte de temps".

Or qu'il soit question d'accéder à l'autonomie financière, de prendre sa vie en main, de former la jeunesse, c'est manifestement un principe qu'il met lui-même en pratique!



Trois nouveaux programmes de formation pour les jeunes

Trois nouveaux programmes de formation conçus pour préparer les jeunes à l'exercice d'un métier ont été annoncés par Monsieur Alvin Curling, ministre de la Formation professionnelle. Ces nouvelles initiatives s'attardent sur l'acquisition de nouvelles compétences plutôt que sur la création d'emplois, et ont été annoncées dans le récent discours du trône et prévues dans le budget.

Le **programme Apprentistage** offrira aux travailleurs débutants une formation en cours d'emploi et théorique. Le Ministère consultera le monde des affaires, les syndicats et le secteur de l'enseignement sur sa conception et son établissement.

L'apprentissage au secondaire permettra aux élèves de 11e et 12e année de fréquenter l'école tout en travaillant comme apprenti(e)s. Les conseils scolaires de Timiskaming, de Wellington et de Windsor lanceront leur programme d'apprentissage au secondaire en septembre 1989; 26 autres conseils scolaires se sont montrés intéressés à participer au programme en 1990.

Dans le cadre du **Programme de stage d'été lié à un métier**, qui débutera en 1990, les employeurs qui forment déjà des apprenti(e)s recevront des subventions de 1 000 dollars pour embaucher des élèves du secondaire pour des emplois d'été liés à un métier.

Pèlerinage planifié

La paroisse l'Annonciation de Pointe-aux-Roches organise un pèlerinage à Ste-Anne-de-Beaupré au début du mois prochain.

Le départ se fera en matinée du 5 septembre et le retour en soirée du 9.

Des visites aux sanctuaires de Notre-Dame-du-Cap à Trois-Rivières et à l'Oratoire St-Joseph à Montréal sont prévues au cours du voyage.

Tous les gens, paroissiens ou non, sont bienvenus à se joindre au groupe. Le coût est de 300 $ par personne.

Les intéressé(e)s devraient communiquer avec Mme Géraldine Mailloux au 798-3615 dès que possible.

Pet' Anno.

À VENDRE: Balançoire et meubles de patio en bois **979-2170** **24-1**

À VENDRE: Un Futon (sofa-lit), très bon état Montant à discuter. Contactez France O'Connor, **252-4523**, école **734-1380** **25-1**

GARDIENNE RECHERCHÉE: non-fumeuse et de langue française pour un enfant de 10 mois, de septembre jusqu'à juin, dans la région de St-Calir Beach. Des références seraient préférables, mais pas une nécessité. Appeler le **736-8157** et demander à parler à Agnès Bénéteau. **31-1**

Carrières et professions

1989 est l'année de l'entraîneur

Comment identifier un bon entraîneur

• L'entraîneur a-t-il la formation voulue? Le Programme national de certification des entraîneurs offre des cours qui permettent aux entraîneurs de développer leurs compétences.

• L'entraîneur sait-il rendre le jeu amusant pour les jeunes? Jusqu'à l'âge de 11 ans environ les enfants sont attirés par les aspects ludiques du sport. La compétition n'est pas importante pour eux.

• L'entraîneur respecte-t-il la personnalité de chaque enfant? Il doit donner des chances de participation égales à tous et assurer le respect et la dignité de la personne.

• L'entraîneur a-t-il un comportement d'adulte? Les enfants apprennent par l'exemple. Si l'entraîneur se laisse emporter, s'il fustige les joueurs ou les officiels, les enfants vont finir par croire qu'un tel comportement est acceptable.

• L'entraîneur respecte-t-il les règles du jeu, les officiels, les adversaires? Ce sont autant d'éléments essentiels au jeu.

Cueillir vos propres fruits et légumes jusqu'au mois d'octobre

Cette année beaucoup de fermes de la région et des environs offrent aux gens d'aller cueillir leurs propres fruits et légumes.

Afin que le voyage "porte fruit", il est recommandé d'appeler d'avance pour être sûr que la ferme soit ouverte et qu'elle ait les fruits et les légumes désirés.

Il serait préférable d'arriver de bonne heure le matin, porter des vêtemetns légers et confortables, des bottes et peut-être aussi un chapeau.

Une fois arrivés à la ferme il serait bien de demander au fermier où aller pour ramasser les produits agricoles et si vous voulez faire des conserves vous pouvez aussi lui demander quels sont les meilleurs produits qu'il y a pour cela.

Dans la région de Windsor, Cottam et Ruthven, il y a les fermes de M. McGee (519-736-7432) et de Bena-Ingratta (519-839-4526) où on peut aller cueillir des fruits et des légumes. On peut aussi cueillir des fruits à la ferme McLEOD (519-839-5351), chez Don & Linda Raymont (519-839-4552) et aux DerKack farms (519-326-2691).

En allant un peu plus loin, on peut cueillir des fruits aux fermes Berry Acres (519-326-4684) et Thiessen's (519-326-5282) de Leamington où il y a des pommes, des framboises et des fraises ou chez Klaussen Blueberries (519-738-4089) ou Tobacco Road Farm (519-738-4329) de Harrow où il y a des bleuets et des prunes.

À Chatham et les environs, on peut aller se chercher des fraises aux Kerr Farms (519-352-5567) et Vosburg Berry Patch (519-352-1329). À Blenheim, les fruits et les légumes peuvent être ramassés chez Robert Pardo & Family (519-676-2008) et Pardovilla Acres Farm Market (519-676-8638). Les bleuets sont disponibles à Thamesville Parks Blueberries (519-692-5373) et chez Bluegroves (519-762-3634) à Eagle

Bonne cueillette!



Trucs de conserve

Les confitures, les gelées et les conserves

Pour obtenir un gel adéquat et assurer la sécurité alimentaire, les économistes familiales spécialisées en conservation alimentaire recommandent l'emploi de petits bocaux et de couvercles de métal en deux morceaux pour la préparation des confitures, des gelées et des conserves.

Bien que ces produits aient des taux élevés de sucre et d'acide qui préviennent la plupart des détériorations alimentaires, le contact avec l'air vicié peut contaminer l'aliment.

La paraffine n'est plus recommandée pour ces produits parce qu'elle a tendance à se relâcher et que le sceau peut se briser. Pour obtenir un sceau hermétique et durable, l'emploi de couvercles de métal en deux morceaux et le traitement dans un bain d'eau bouillante sont recommandés pour toutes les confitures, les gelées et les conserves qui ne sont pas destinées à la congélation.

Des petits bocaux d'une chopine (250 mL) permettent à la chaleur de pénétrer rapidement le contenu du bocal au complet durant le traitement. Les bocaux plus gros que 250 mL ne sont pas recommandés pour la mise en conserve à domicile des confitures, des gelées et des conserves. La pectine, agent gelifiant, peut se détériorer durant une exposition prolongée à haute température, nécessaire pour les bocaux plus grands.

La stérilisation des bocaux

On utilise des bocaux stérilisés pour les confitures, les gelées et certaines marinades, pour permettre un traitement moins long une fois les bocaux remplis et fermés.

La façon la plus facile de stériliser les bocaux est de les faire bouillir pendant 15 minutes avant de les remplir. Le lave-vaisselle nettoie les bocaux mais atteint rarement les 15 minutes de température d'ébullition nécessaires à la stérilisation. On peut stériliser les bocaux au four, mais il y a plus de danger de se brûler qu'avec la méthode de l'eau bouillante.



Trucs de conserve

La marmite à l'eau bouillante

Mettre en conserve des fruits, des confitures, des gelées et des marinades dans une marmite d'eau bouillante ne nécessite pas l'achat d'un nouvel ustensil. N'importe quel grand contenant de métal peut être utilisé. Il faut qu'il soit assez profond pour que l'eau recouvre les bocaux de 1 à 2 pouces et qu'il reste encore de 1 à 2 pouces pour permettre à l'eau de bouillir à gros bouillons. Pour un chauffage efficace, la marmite doit être de 4 pouces plus grande que l'élément chauffant.

Placez un support en métal dans le fond de la marmite et remplissez d'eau chaude. Déposez les bocaux remplis et fermés sur le support, en laissant de l'espace entre les bocaux pour que l'eau circule. Ajoutez de l'eau bouillante pour couvrir les bocaux de 1 pouce. Couvrez la marmite et portez à ébullition complète à gros bouillons.

On commence à compter le temps pour le traitement quand l'eau fait de gros bouillons. Ce bouillonnement doit être maintenu durant tout le traitement.

Un sceau adéquat

Un sceau adéquat sur les bocaux de produits en conserve maison est essentiel pour la sécurité alimentaire. Après le traitement et le refroidissement, le couvercle d'un bocal bien scellé est incurvé vers le bas. Testez avec votre doigt et vous sentirez la courbe concave. Toutefois, n'essayez pas de lever le couvercle, car cela pourrait endommager le sceau.

Un seul bocal présentant un sceau inadéquat pour toute une recette n'est pas un désastre. Cela ne vaut pas la peine de traiter de nouveau un seul bocal. Réfrigérez et utilisez dans la semaine qui suit.

Deux sceaux inadéquats indiquent un mauvais procédé ou une faute de technique. Revisez la recette attentivement pour éviter de faire la même erreur la prochaine fois. Traiter une deuxième fois des bocaux diminue sensiblement la qualité de l'aliment en conserve.

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

ÉQUIPEMENT SPORTIF
Belle River Sports Center, M. Dave St-Pierre, 481 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-3717.**

FOURRURES-VENTE ET ENTRETIEN
Lazare's Furs, Mme Lise Lambert-Yee, 493 ave Ouellette, **253-2418.**

IMPRIMEURS
Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Técumseh, **735-4121.**
Imprimerie Tribune, M. Lucien Lacasse, 13021 est, ch. Técumseh, Técumseh, **735-3202.**

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026.**
Caisse Populaire Técumseh Ltée, 1120 ch. Lespérance, Técumseh, **735-6069.**

LIBRAIRIES
[Voir aussi Articles Religieux]

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 ch. Técumseh, Técumseh, **735-2445.**

OPTHALMOLOGISTE
Dr George Colev, 1462 ave Ouellette, **977-0233 ou 977-0272.**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 7610 est, ch. Técumseh, (au rez-de-chaussée) Windsor, **944-4274.**

OPTOMETRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Érié, Suite C, Windsor, **973-1101,** 197 rue Sandwich, Amherstburg, **736-2406,** 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3611.**

Suite page 12

O.T.A.N.

NDLR: A la fin du mois de juin, des éditeurs de journaux francophones au pays, ont visité les installations de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord [OTAN] et deux bases militaire en Allemagne. A l'invitation du ministère des Affaires Extérieures. Quatre des participants représentaient la presse francophone hors-Québec et ont rédigé des textes pour partager leurs observations avec les lecteurs et lectrices de cette presse. Nous présentons ici deux de ces textes. Les deux autres paraitront la semaine prochaine.

L'effort de défense de l'OTAN

Le Canada fait-il sa part?

Par Louis Corbeil du journal Le Nord de Hearst.

Bruxelles [APF] L'OTAN est une alliance militaire défensive regroupant 16 pays, dont le Canada, créée en 1949, afin de contrer les visées expansionnistes de l'Union Soviétique. L'OTAN étant composée de pays souverains, de grandeurs, de populations, richesses et influences très différentes, le partage du fardeau fiscal de l'organisation est une question complexe mais d'importance primordiale pour la cohésion de l'organisme.

Les forces armées canadiennes déployées en Europe, faisant partie du système de défense de l'OTAN ont un moral élevé, sont hautement professionnelles, ont un équipement moderne et leur apport important est reconnu; mais est-ce suffisant?

Après dix jours de "briefing" aux quartiers généraux de l'O.T.A.N. à Bruxelles en Belgique, et des visites à différentes bases militaires en Allemagne, je suis demeuré avec l'impression que les autres pays membres de l'O.T.A.N. croient que le Canada devrait contribuer davantage en terme d'efforts militaires. Le Canada est considéré un pays hautement industrialisé et riche! Par contre, les statistiques de l'O.T.A.N. démontrent que le Canada consacre l'équivalent d'à peine plus de 2% de son produit intérieur brut (P.I.B.) à la défense (le minimum acceptable selon l'O.T.A.N. serait de 3% du P.I.B.). De plus, le pourcentage de la population canadienne qui travaille dans le domaine de la défense est l'un des plus bas parmi les 16 pays membres de l'O.T.A.N.

A la défense de la politique canadienne, les ressortissants canadiens soulignent que nos soldats sont parmi les mieux entraînés et les plus motivés des forces de l'O.T.A.N.. Les soldats de carrière de l'armée canadienne, s'étant joints volontairement aux forces, offrent un meilleur rendement que les soldats d'autres pays qui ont été conscrits et affectés pour de courtes périodes de temps.

Le bon moral des troupes canadiennes fut d'ailleurs apparent lors de nos visites sur les bases militaires de Lahr et Baden. Leur fierté et leur dynamisme se reflétaient dans leur enthousiasme à nous décrire leur mission et leur équipement. A Baden, les pilotes canadiens volent maintenant à bord du tout nouveau F-18, considéré le plus versatile de sa catégorie. C'est le seul avion de combat qui peut effectuer à la fois des combats air-air ainsi que des missions air-sol et ce, même dans des conditions atmosphériques difficiles. A Lahr nous avons visité la 129ième division de la 4ième brigade anti-aérienne. Celle-ci pour sa part attend avec impatience la livraison d'un nouveau système de défense anti-aérien "addats" construit par Orlikon à St-Jean, Québec.

Les autorités canadiennes soulignent aussi que le Canada s'est bâti une réputation de "soldats de la paix" dans le cadre de missions des Nations Unies dans différents points chauds du globe dont le dernier et non le moindre, est la frontière entre l'Iraq et l'Irani.

Le Canada est aussi un des cinq pays de l'alliance qui stationne des forces en dehors de son territoire national. Les soldats et l'appareil militaire canadien injectent plus de 500.000.000.$ dans différentes régions de l'Allemagne. De plus, le Canada est un des pays dont la contribution financière directe à l'Infrastructure de l'O.T.A.N. (dépenses administratives et dépenses non militaires) est la plus élevée, même si encore ici le Canada en retire le moins de bénéfices.

Même ceux qui prônent une plus grande participation du Canada admettent que le gouvernement canadien, étant sous d'énormes pressions de réduire sa dette nationale, pourra difficilement justifier une augmentation de ses dépenses militaires. D'ailleurs, le récent budget fédéral abonde en ce sens: coupures dans les dépenses militaires de l'ordre de 2,7 billions par année pour les cinq prochaines années, abandon du projet d'achat de sous-marins nucléaires et, enfin, décision de ne pas remplacer les avions de combat F-18 qui se sont écrasés ni ceux qui pourraient s'écraser à l'avenir.

Tenant compte de tous ces facteurs, il est difficile d'envisager une augmentation de la participation financière du Canada à l'O.T.A.N.. Alors les forces armées canadiennes devront continuer à développer leur professionnalisme et leur efficacité. "L'important c'est la qualité et non la quantité!"... en ce qui concerne les forces canadiennes ce dicton

est presque devenu un mot d'ordre.

40 ans de paix nucléaire

Par Pierre Brault du journal Le Franco d'Edmonton.

Bruxelles (APF) L'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) célèbre cette année son 40e anniversaire de fondation.

Regroupant 16 pays dont le Canada, cet organisme s'est donné une politique de sécurité et de défense de la paix basée sur une puissance militaire adéquate incitant à la dissuasion et sur une solidarité politique sans faille.

Ces deux points constituent donc les fondements d'une coopération et d'un dialogue constructifs avec l'Est, y compris dans le domaine de la maîtrise des armements.

Etant donné la supériorité des pays du Pacte de Varsovie dans le domaine des armes conventionnelles, la seule arme de dissuasion des pays membres de l'OTAN reste la force nucléaire.

On constate que, depuis la création de l'Organisation, la paix dans la liberté a pu être sauvegardée, au bénéfice de tous les pays membres de l'Alliance.

L'un des objectifs fondamentaux de l'OTAN a toujours été l'instauration d'un climat propice à des relations pacifiques et plus stables entre l'Est et l'Ouest à partir d'un rapport de forces équilibré s'établissant au niveau le moins élevé possible, compte tenu des impératifs de la sécurité des pays de l'Ouest.

Avec l'apparition du phénomène Gorbachev, ce rapport de forces équilibré prend d'autant plus d'importance que les Soviétiques et leurs alliés ont décidé de procéder unilatéralement à des réductions de forces. Mais il semble, selon certains stratèges de la scène mondiale, que ces réductions n'influeraient guère le dispositif nucléaire du Pacte, ni la supériorité écrasante qu'affiche celui-ci en systèmes nucléaires à courte portée basés en Europe.

La taille de ces forces n'est pas compatible, selon le Groupe des plans nucléaires de l'OTAN, avec la doctrine de la "suffisance raisonnable" que le Pacte de Varsovie évoque depuis peu.

Depuis les dix dernières années, l'OTAN a réduit unilatéralement sa propre panoplie nucléaire européenne de plus d'un tiers, la ramenant ainsi à son niveau le plus bas depuis plus de vingt ans. Cependant, lors d'une réunion tenue à Montebello au Québec, les membres de l'Alliance ont décidé de prendre des dispositions visant à conserver un potentiel nucléaire dissuasif crédible.

Malgré tout cela, une étude effectuée sur les besoins en armes nucléaires permet de croire qu'avec l'application de certaines mesures pour le maintien à niveau et la restructuration des forces nucléaires de l'OTAN, mesures qui, selon l'étude, garantiraient la crédibilité de la dissuasion, de nouvelles et substantielles réductions de l'ensemble de l'arsenal nucléaire européen pourraient être opérées.

Gorbachev a eu tout un accueil lors de son récent voyage en Allemagne de l'Ouest, et son empire sur l'opinion publique qui ne cesse de s'accentuer ne fait que mettre plus de pression sur le président américain George Bush pour accélérer les négociations sur le désarmement.

Il ne fait aucun doute que les pays de l'Ouest devront embarquer dans la ronde pour venir en aide à l'URSS et assurer jusqu'à un certain point le plan de relance économique de Gorbachev.

L'Allemagne de l'Ouest a déjà posé un geste concret en ce sens en signant une entente avec l'URSS permettant à une douzaine d'industries du sud-ouest du pays d'établir des succursales en Russie.

En aidant les Soviets à remonter la pente économique, les pays de l'Ouest démontreront au peuple soviétique et au bloc de l'Est une ferme intention et une volonté politique d'en arriver à un désarmement bilatéral acceptable et à une paix durable.

Reste maintenant à savoir si Gorbachev réussira la première étape de son plan, la modification du système politique soviétique, tout en gardant les principes stalinistes.



Le quartier général de l'OTAN à Bruxelles

mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											■	
2									■			
3				■						■		■
4			■				■			■		
5		■								■		
6							■					
7					■			■				
8								■				■
9		■				■			■		■	
10		■								■		
11	■			■					■			
12				■				■				

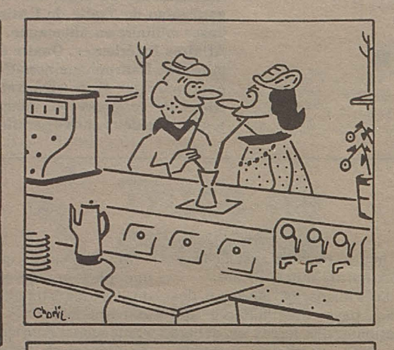
HORIZONTALEMENT

1—Autorisation.
2—Ecarter. — Ceinturon des Japonais.
3—Anous. — Poss.
4—Ici. — Voiture anglaise. — Terminaison. —Coups de baguette.
5—Déterminer. — Ce qui est dû à quelqu'un.
6—Application de l'esprit pour apprendre (pl.) — Instruction.
7—Femme qui a des enfants. — A moi. — Dans lequel on dépose son vote.
8—Qui n'a pas de fin. — Cérémonie.
9—Mois. — Dans.
10—Massif montagneux de Provence. — Article.
11—Pron. indéf. — Ancien instrument de musique à cordes pincées. — Fleuve de la Sibérie.
12—Fin que l'on se propose. — René, moins une lettre. — Sans intelligence.

VERTICALEMENT

1—Faiblesse.
2—Trésorier de Clotaire II. — Petit cours d'eau français. — A quel endroit.
3—Peigne du tisserand. — Fermement.
4—De la gamme. — Abandonneras.
5—Prén. masc. — Autre nom de salpêtre.
6—Admiration factice de tout ce qui est en vogue. — Agent politique de Louis XV.
7—Manche au tennis. — Vigilant.
8—Qui n'est pas réel. — Venue au monde.
9—Opinion fausse.
10—Abrév. de numéro. — Poil long et rude. —Pronon. personnel.
11—Entouront. — Bien qu'une femme apporte en mariage.
12—Mesure des chinois. — Anc. mesure de longueur. — Parsemé.

jouez avec nous





Trouvez les 7 erreurs

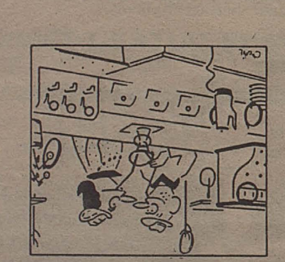
SOP-779

mots cachés

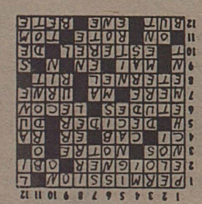
6 lettres cachées

R	E	S	T	E	C	Z	A	G	A	A	R	R	M	P
P	I	R	L	E	E	L	V	C	L	A	U	A	O	A
O	O	O	N	U	L	I	C	A	P	E	S	M	S	A
M	R	D	V	U	E	E	R	I	D	Q	P	P	P	E
P	R	S	M	R	S	M	D	R	U	I	H	P	C	E
E	R	E	P	S	E	I	A	E	E	Y	E	A	I	E
E	R	E	O	R	T	S	A	R	X	L	L	T	T	R
A	U	I	I	E	O	G	E	I	U	A	R	U	E	E
N	R	D	S	S	A	C	E	R	M	O	A	T	R	E
E	O	U	N	Z	A	L	B	I	S	F	E	T	D	S
V	A	L	F	E	L	R	T	A	D	I	S	A	A	E
C	F	U	L	E	T	E	B	E	N	I	G	C	C	F
G	A	I	H	A	R	E	B	D	N	I	A	N	E	E
S	U	C	V	P	G	U	R	I	R	R	A	H	A	U
H	E	C	L	A	T	E	S	B	F	L	C	U	E	L

accessoire
alarme
allumer
appel
ardeur
asphyxie
brasier
brigade
brûlé
calamité
cause
cendre
chef
corps
début
eau
échelle
éclaté
éteindre
étendue
faute
feu
fracas
gallon
gaz
huile
lance
masque à gaz
mort
pompe
pompier
prêt
rapidité
rase
réservoir
reste
rôle
sauf
signal
sinistre
sortie
vie
vif
vue



MOTS CACHÉS RAVAGE



solutions

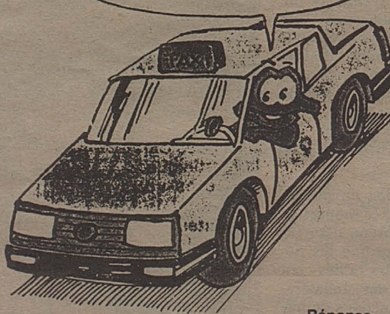


Les jeux de l'esprit

Une voiture piégée

Tu as quatre barres. Ajoute quatre nouvelles barres pour obtenir une voiture.

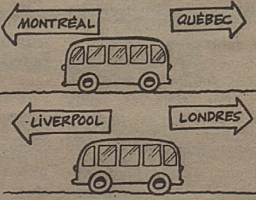
\ \ \ \



Réponse
TAXI.

Où vont les autobus?

Cet autobus va-t-il vers Montréal ou vers Québec?



Cet autobus va-t-il vers Londres ou vers Liberpool? (Attention! il y a ici un 2e piège...)

Réponse

On ne voit pas la porte de l'autobus. Donc elle est de l'autre côté. Or la porte d'un autobus est toujours du côté du trottoir (du côté droit du chauffeur). Donc, l'autobus va vers Montréal.

Par contre, en Angleterre, les véhicules circulent à gauche sur la chaussée. Les portes sont donc sur le côté gauche de l'autobus. Donc le 2e autobus va vers Londres.

Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts

CBEFT

Mercredi 9 août - 17h00
D'UNE SÉRIE À L'AUTRE
Opération Ypsilon [2e de 4] Instanbul
Germain, le journaliste, Christine, l'infirmière, et Victor, le déserteur, ont réussi à passer la frontière. Ils arrivent à Pechny, ville dangereuse, truffée d'espions. Ils s'envolent ensuite pour Marseille à bord d'un avion turc, mais l'appareil est détourné vers Istanbul.

Jeudi 10 août - 16h30
IL ÉTAIT UNE FOIS... L'HOMME
Dessins animés réalisés par Albert Barillé. L'histoire de l'homme, des origines de la vie jusqu'à nos jours. L'âge des Vikings.

Samedi 12 août - 17h00
VISIONS D'ICI
Toutes les photos finissent par se ressembler
Documentaire réalisé et interprété par Herménégilde Chiasson. Avec Marcia Pilote. A travers la rencontre d'un père, écrivain et de sa fille voudrait bien exercer la même profession, un vibrant hommage aux artisans de "la mise en parole orale et écrite" d'un pays qu'on appelle l'Acadie.

Dimanche 13 août - 10h00
DIFFUSION DE L'ÉMISSION LE JOUR DU SEIGNEUR.
Enregistré en juillet à la paroisse. **ST-JÉRÔME DE WINDSOR.**

Lundi 14 août - 19h30
LES INSOLENCES D'UNE CAMÉRA
Les réactions des gens face à diverses surprises du quotidien. Avec Alain Stanké.

JEUX D'ORTHOGRAPHE

4. Devant *m, b, p*

La phrase suivante contient cinq mots dont la première syllabe s'écrit « **im** » ou « **in** ». Savez-vous l'orthographier ?

« C'est i__fâme et i__mangeable », dit l'i__posteur i__berbe à son i__terlocuteur.

La première syllabe des mots *infâme* et *interlocuteur* s'écrit i.n ; celle des mots *immangeable*, *imposteur* et *imberbe* s'écrit i.m. Une règle toute simple vous permettra de bien orthographier cette syllabe : devant *m*, *b* et *p*, le *n* des syllabes *an, en, in, on* et *un* est remplacé par un *m*.

Les Championnats du monde d'orthographe de 1989 approchent.
Inscrivez-vous !
Pour obtenir gratuitement le livret officiel d'entraînement ou de plus amples renseignements, contactez TVOntario au (416) 484-2734.



BONNE CHANCE!

Jeudi 10 août- 18h
Salle Derby Bingo, 1279 ouest, rue University
parrainé par: **Le Conseil régional de l'Union Culturelle Franco-Ontarienne**

Vendredi 11 août- 17h
Salle Can Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Conseil Windsor/Essex/Kent de l'Association Canadienne-française de l'Ontario**

Samedi 12 août- 15h30: Share The Wealth- 19h30: Bingo régulier- 22h: Share The Wealth- 22h30: Bingo régulier
Salle Can Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Club Alouette**

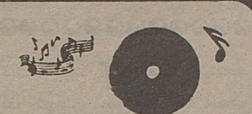
Lundi 21 août- 18h
Salle Rose City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **L'Association Francophone des Sports et Loisirs Windsor/Essex**

Samedi 26 août- 18h
Salle Country Bingo, 1299 Northwood (donne sur le chemin Huron Line)
Parrainé par: **Le Conseil St-Jérôme des Chevaliers de Colomb**

Samedi 26 août- 18h
Salle Derby, 1279 ouest, rue University
Parrainé par: **Le Conseil régional de l'Union Culturelle Franco-Ontarienne**

Lundi 28 août- 17h
Salle Can Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Association Canadienne Française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent**

Disques en Revue



par Yvan Brunet

Brigitte Leblanc "Brigitte Leblanc" Trans-Canada/ Contact CO-8714.

Brigitte Leblanc est une charmante chanteuse québécoise qui en est à sa première aventure discographique. Ses chansons où flotte un parfum sentimental et sa voix riche et portante qui mélange une Renée Martel et une Edith Butler ont un attrait spécial. D'intérêt particulier ici: "Chanter" de la plume de Manuel Tadros, "Reste près de moi" signée Brigitte Leblanc et "Lysandre" (folklore traditionnel). Le clavier de André Proulx et la voix de Brigitte Leblanc tiennent le langage de l'amour et du rêve.

Divers artistes "Greenpeace" WEA/Geffen 24236.

Avec les navires de Greenpeace qui se promènent un peu partout sur les eaux troublées de l'antarctique afin de sauvegarder les baleines des vaisseaux de pêche japonais, le lancement de cet album double prend une urgence additionnelle. Le tout comprend des tubes assez spéciaux de U2 (Pride/ enregistré en direct), de Dire Straits (Why Worry), de John Cougar Mellencamp (We Are The World), de Bruce Hornsby & The Range (Look Out Any Window), de Peter Gabriel (Red Rain), de Huey Lewis & The News (Small World), etc.. Un très bon achat.

Otis Williams & His Charms "Sing Their All-Time Hits" Fusion III/King 570.

Cet album-ramassis regroupe les plus grands succès de Otis Williams & His Charms (un quintette noir du R&B de années 50). Naturellement on a su inclure "Walking After Midnight" (popularisé par Patsy Cline en 1957), "Hearts Of Stone" (le premier grand succès du groupe), "Two Hearts", "Ivory Tower", "Creation Of Love", etc... Uniquement pour qui a évolué avec la musique de Otis Williams & His Charms des années 50.

Peabo Bryson "All My Love" Capitol C1-90641.

Ce dernier disque du grand charmeur new yorkais Peabo Bryson était attendu depuis un certain temps. Bryson s'est acoquiné ici aux plus célèbres requins de studio de New York: Dwight Watkins, Si Gant, Marc Freeman, etc.. Atmosphère à la George Benson et composition séduisantes du "soul music" romantique ment vôtre sont les épices de son nouveau répertoire: "Lover's Paradise", "Like I Need You" (avec Jasmine Guy) "True Love", "Palm Of Your Hand" (avec Dietra Hicks) etc.. Un disque qui saura manifestement rejoindre les goûts d'un auditoire enclin à la musique romantique.

Canal 46 CFTM Montréal

Mercredi 9 août - 15h30
PAUL ET LES JUMEAUX: "En Piste"

Tom et Annie sont confrontés à des problèmes d'ordre mécanique à l'occasion d'une course de karting à laquelle leur ami Howie prend part; les jumeaux craignent que sa grande ambition soit une menace à sa propre vie...

Jeudi 10 août - 16h30
BATMAN: "Chapeau Batman"

Batman et Robin parviennent à libérer les douze membres d'un jury, enlevés et retenus prisonniers par un dément!

Vendredi 11 août - 16h30
ASTROBULLE avec Michel Mongeau

Chroniqueurs: "L'astronomie"-Eric Develin "Le petit débrouillard"-Jacques Goldsyn.

Des jeunes de 8 à 12 ans apprennent diverses notions scientifiques puis s'affrontent dans des compétitions amicales.

Samedi 12 août - 2h10
"ENLEVEMENT À NASHVILLE"
[The Nashville Grab] Am. 1981

Comédie policière de J.L. Conway avec Jeff Conaway, Cristina Raines et Slim Pickens. A l'occasion d'un concert dans une prison pour femmes, un chanteur "country" est enlevé par deux détenues qui s'évadent en le tenant en otage.

Dimanche 13 août - 18h30
LA BELLE ET LA BÊTE-N'oublie pas l'amour"

Ne pouvant accompagner Catherine lors d'une randonnée, Vincent connaît un moment de colère et d'intense frustration. C'est alors qu'un ange gardien vient l'éclairer sur les raisons de sa présence sur terre.

Lundi 14 août - 14h30
LES JOYEUX NAUFRAGÉS "L'homme dans les cavernes"

Gilligan découvre une très ancienne plaque sur laquelle figure la route à prendre pour quitter l'île. Quelques morceaux manquant, les naufragés font de fébriles recherches...

Mardi 15 août - 18h30
MIMEMO-avec Gaston Lepage

Des artistes miment des mots ou expressions avec humour et originalité.

TVOntario

Mercredi 9 août - 18h30
TÉLÉ-HIBOU

Un professeur de sciences, trois jeunes détectives naturalistes et un squelette je-sais-tout inciteront les enfants de 7 à 12ans à mieux apprécier leur milieu dans cette série qui traite de l'écologie et des sciences.

Jeudi 10 août - 19h00
LA ROUTE DE L'AMITIÉ: Le Loup-Garou

Kit et les Tanner sont en visite chez des amis de Kit, Jean-Louis, un trappeur, et sa femme, lorsque tout à coup un violoneux se met à jouer. Jean-Louis est convaincu que c'est son voisin, possédé par le démon, qui cherche à le rendre fou en lui jetant un sort.

Vendredi 11 août - 19h30
LA NUIT SUR L'ÉTANG: Mokombo

Trois jeunes musiciens de la région de Sudbury animent la 15e Nuit sur l'étang avec un spectacle de musique "rock millionnaire, pop visionnaire, jazz imaginaire et classique interplanétaire".

Samedi 12 août - 16h45
HABITAT

Les chauves-souris vampires; une visite chez le vétérinaire; la création d'un environnement pour les animaux des montagnes au zoo de Toronto; les différentes couches d'une forêt; les moeurs du gnou; une légende indienne qui explique comment le corbeau est devenu si noir.

Dimanche 13 août - 8h00
POT-POURRI

L'histoire de deux compères qui portent, chacun sur leur tête, une société en miniature; "Boule et Bill" :Boule joue au cirque avec ses amis; "Méthanie aime la nature": Méthanie fait l'eloge du caractère inoffensif du gaz naturel.

Lundi 14 août - 17h30
L'ÎLE AUX ENFANTS: Le Papier collant

Dévoré de curiosité, Casimir ne peut s'empêcher d'ouvrir un paquet destiné à François. Les enfants identifient les drapeaux de différents pays.

Mardi 15 août - 18h45
BIBIFOC: Les Gorilles

Après avoir sauvé Bibifoc, un gentil petit phoque, des mains des chasseurs, Tommy et Ayma partent avec leur nouvel ami découvrir les différents continents du monde; leur mission: aider les animaux en péril.

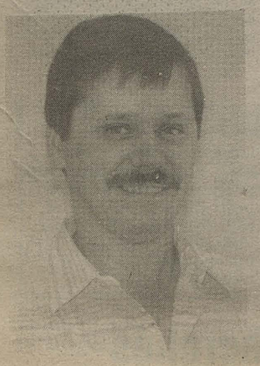
Windsor
Ontario
23ième année
le 16 août 1989, No 32

LE REMPART

L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien
60¢ la copie

Le Club Alouette se penchera sur la question d'achat du Centre Polonia

"Avec une bonne étude approfondie d'un plan d'achat du Centre Polonia qui serait positive, cela serait une très bonne idée de l'acheter, a déclaré au REMPART. M.



René Verpaelst, président du Club Alouette propriétaire du Centre Canadien-Français. Le centre Polonia offre beaucoup plus de services et d'espace où il y a des bureaux, des salles de réceptions, des salles de réunion, deux restaurants et des installations sportives".

L'idée d'une participation financière du Club Alouette n'est pas exclue, dit M. Verpaelst, mais il insiste sur la nécessité d'une bonne étude car il ne faudrait pas vendre le Centre canadien-français si il y avait un risque de perdre l'autre par la suite.

L'édifice Polonia a été mis en vente par la banque qui en détient l'hypothèque parce que ses propriétaires actuels ne réussissent pas à faire les paiements.

Un comité spécial a été formé par le Conseil régional de l'Association Canadienne-Française de l'Ontario (ACFO) afin d'étudier la possibilité de l'achat de ce centre.

Une étude financière du plan d'achat et de rentabilité sera faite par la firme de comptabilité Cox & Hyatt pour assurer que le Centre Polonia pourrait bien fonctionner s'il est acheté par les francophones. M. Verpaelst a fait des contacts informels avec certains des membres du conseil d'administration du Club Alouette; les avis étaient partagés. Certains étaient pour l'achat et d'autres n'étaient pas sûrs à cause de raisons diverses que M. Verpaelst ne pouvait pas préciser encore. C'est pour cette raison que les directeurs ont besoin de se rencontrer.

Une lettre a été envoyée à la direction du Club Alouette par le comité spécial pour indiquer le désir de les rencontrer afin de discuter du projet. Les directeurs du Club Alouette aimeraient se rencontrer pour une heure ou deux avant de rencontrer le comité spécial d'étude de l'ACFO afin de faire une bonne décision. Par la suite, une réunion de tous les membres du Club Alouette aura lieu pour décider ce qu'ils veulent faire.

M. Verpaelst a précisé que le Centre Canadien-Français est la propriété privée des membres du Club.

Un article paru dans le REMPART il y a deux semaines parlaient d'une possibilité que le Centre soit "remis à la communauté francophone. Mais, a insisté M. Verpaelst, il ne faudrait pas croire que cela irait de soi sans l'approbation des propriétaires.

On prévoit que la rencontre du Conseil d'administration puis celle avec le comité spécial auront lieu d'ici la fin du mois.

Pour un service de garde d'enfants pour les employés de l'industrie automobile de Windsor

Monsieur Michael C. Ray, député de Windsor-Walkerville, et Monsieur William Wrye, député de Windsor-Sandwich, ont annoncé l'octroi de 70 642$ au Labour Community Service Centre of Windsor and Essex County Inc. pour la création d'une garderie pour les enfants des membres affiliés au Syndicat des travailleurs et travailleuses de l'automobile, de l'aérospatiale et de l'outillage agricole du Canada et des gens de la communauté de Windsor.

Le programme de garde est le résultat d'une entente convenue entre les sections locales 1973, 444 et 200, du syndicat et les compagnies General Motors, Chrysler et Ford Canada.

La subvention du ministère comprend la somme de 41 473$ qui servira à l'achat de mobilier et d'équipement pour la nouvelle garderie qui sera située au 2715, rue Bernard La contribution du ministère représente 80 pour cent des fonds d'immobilisation du projet, le reste étant garanti par le Labour Community Service Centre. De plus, une subvention de 29 169$ du ministère servira à défrayer les coûts de démarrage et d'exploitation associés directement aux dépenses reliées à l'embauche du personnel et aux frais d'administration.

La nouvelle garderie offrira un programme de jour et de soirée conçu pour répondre aux besoins de ceux qui travaillent par roulement. Le programme de jour offrira des soins à au moins 12 nourrissons, 10 tout-petits et 16 enfants d'âge pré-scolaire, tandis que le programme de soirée pourra s'occuper de trois nourrissons, cinq tout-petits et huit enfants d'âge pré-scolaire. Les programmes seront offerts de 5h30 a.m. à 1h00 am. cinq jours par semaine.

On prévoit d'embaucher du personnel pour la nouvelle garderie au mois de septembre.

Pour obtenir plus de renseignements: Me Joseph Comartin, président du Labour Community Service Centre of Windsor and Essex County Inc., 500, avenue Ouellette, bureau 1004, Windsor, ou 256-2601.

Pour réduire les effets de la nouvelle taxe de vente

Ottawa accordera un crédit à 9.3 millions de familles et personnes seules

Ottawa(APF) Un crédit pouvant aller jusqu'à 750$ dans le cas d'une famille de quatre personnes sera accordé aux ménages à revenu modeste, pour corriger les effets de la nouvelles taxe de 9 pour 100 sur les produits et services, qui doit entrer en vigueur le 1er janvier 1991. La mesure touchera 9.3 millions de familles et de personnes seules.

Selon le document technique sur la taxe sur les produits et services (la TPS) rendu public par le ministre des Finances Michael Wilson, ce crédit sera de 275$ par adulte et de 100$ par enfant. Il commencera à diminuer de 5$ par tranche de 100$ de revenu net, lorsque les revenus du ménage seront supérieurs à 24.800 par année, pour être complètement éliminé lorsque le revenu d'une famille atteindra les 40.000$.

Pour les personnes seules, le crédit maximum sera de 415$ chez ceux et celles gagnant entre 13.175$ en 24.800$ pour décroître par la suite en fonction sur le revenu. Le nouveau crédit sera versé en quatre tranches durant l'année, et le premier versement sera effectué en décembre 1990. Les formulaires d'impôt de 1989 seront accompagnés d'une demande de crédit de TPS.

La TPS qui sera en vigueur sur presque tous les produits et services doit remplacer la taxe de vente actuelle de 13.5 pour 100 qui ne s'applique présentement que sur le tiers seulement des biens et services.

La très grande majorité des aliments ne seront pas taxés, sauf pour les repas au restaurant, le prêt-à-manger, de même que les confiseries, les bonbons, les boissons gazeuses, et les grignotines comme les croustilles et le maïs soufflé. Les médicaments sur ordonnance, les appareils médicaux (ex: les verres de contact ou correcteurs appareils auditifs, membres artificiels, cannes; ne seront pas taxés. Presque tous les services dentaires ne seront pas taxés. Les services d'enseignement dans leur ensemble, de même que les services de garderie seront aussi exonérés de la taxe.

La taxe s'appliquera au prix payé par les passagers pour l'utilisation d'un moyen de transport à l'intérieur du Canada (autobus, train, taxi, navire et avion), sauf en ce qui a trait aux services de transport municipal et aux services de traversiers pour passagers.

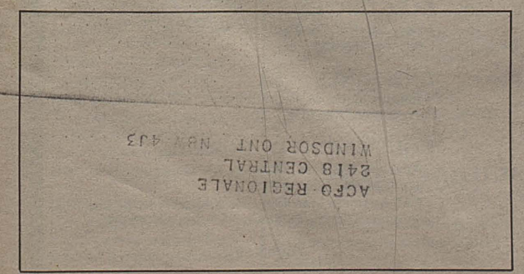
Pour protéger l'accès à la propriété, le gouvernement introduit une ristourne qui, assure-t-on, compensera dans une bonne mesure l'effet de la taxe de 9 pour 100 sur le prix des logements neufs ou ayant subi d'importantes rénovations. Tous les genres de résidences principales neuves de moins de 400.000$, achetées après le 1er janvier 1991 seront admissibles à cette ristourne. Au moment de la vente, le constructeur de la maison appliquera tout simplement une taxe de 4.5 pour 100 pour une maison de moins de 310.000$, plutôt qu'une taxe de 9 pour 100. Le gouvernement soutient que 90 pour 100 des acheteurs de maisons neuves profiteront de cette ristourne maximale.

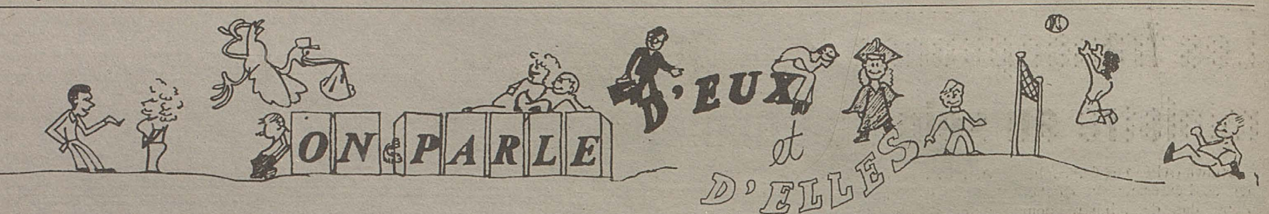
Toutes les ventes de produits agricoles, d'animaux de ferme et de poisson frais seront détaxées, ce qui profitera aux agriculteurs et aux pêcheurs.

Les organismes de charité et les organismes sans but lucratif auront droit à une ristourne de 50 pour 100 de la taxe sur les produits et les services payée sur leurs achats.

Malgré tout, la nouvelle taxe de vente aura un impact immédiat sur le pouvoir d'achat des consommateurs. Selon

Suite page 3

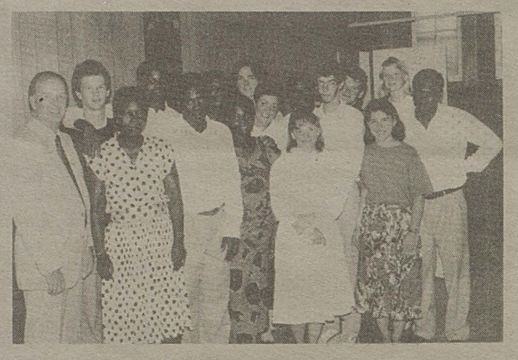




Une soirée d'accueil a eu lieu à la salle paroissiale St-Joseph de Rivière-aux-Canards le 2 août pour les quatorze participants du groupe Jeunesse-Canada-Monde qui sera dans cette région pour les trois prochains mois.

Des mots de bienvenue ont été prononcés par **M. Vince Marcotte,** préfet de Sandwich-Ouest et **Mme Helga Bailey,** membre du conseil municipal d'Anderdon. Les Border City Cloggers et les chanteurs **Marcel et Bernard Bénéteau** ont fait des présentations, puis les participants ont pu faire la connaissance des familles d'accueil chez qui ils demeureront.

On voit dans la photo, en avant, M. Marcotte, **Yawa-Emefa Abatso, Kozi Ouro-Agoro, Amegnona Ametoegninou,** tous trois du Togo, **Annie Goudreau** de Deschambault, Québec, et **Karen Wenckebach** de Thunder Bay, et, en arrière, **Joshua Ramisch** d'Ottawa, **Moetapari Akpa, Mawutodji Gagnon,** tous deux du Togo, **Mike Kelly** d'Ottawa, Mme Baily, Yao Mme Bailey, **Yao Panla** du Togo, **Dominic LaFleur** de Cap Rouge, Québec, **Sheila Gill** de Winnipeg et **Avenunye Yao,** agent de groupe du Togo.



Ce groupe et un autre dans la région de Pointe-aux-Roches sont les deux premiers groupes de Jeunesse-Canada-Monde à fonctionner en français en Ontario.

* * * * * *

M. Marcel Bergeron, qui avait reçu le trophée pour le total brut le plus bas du premier tournoi de golf du Rassemblement des gens d'Affaires, il y a un mois vient de se distinguer encore le 10 août au terrain de golf 'Hydeaway' avec un trou d'un coup au trou #8 de 130 verges...!

Félicitations!

* * * * * *

Décès

Mme Emilia Lajoie (née Roy), de Sarnia, épouse de **Ernest Lajoie** est décédée le 17 juillet. Elle laisse dans le deuil un frère, le P. **Aimé Roy**, son époux, onze enfants, **Christien, Bernard, Marcel, Jean-Guy, Gaston, Mireille,** [Mme feu **Paul Beauchamps**], **Jacqueline** (épouse de **Joseph Kennedy**), **Jeanne D'Arc,** (épouse de **Gérald St-Pierre**), **Claudette,** (épouse de **Donald Sonier**), **Emilienne,** (épouse de **Homer Phillion**) et **Claudilde** (épouse de **Ronald Anderson**). Elle laisse aussi 58 petits-enfants et 54 arrière-petits-enfants. Mme et M. Lajoie ont beaucoup fait pour repatrier et regrouper les francophones dispersés dans la région de Sarnia.

Quilleurs de l'âge d'or recherchés

La ligue de quilles du Club de l'âge d'or Jean-Paul II, affiliée à l'Association Franco-phone des Sports et Loisirs Windsor/Essex invite tous les gens de 50 ans ou plus, membre du Club ou non, à se joindre à elle pour la prochaine saison.

Les activités reprendront le mardi 5 septembre. Les joutes ont lieu à la salle de quilles Bowlero, rue Tecumseh ouest, tous les mardis matins à 9h15.

Les intéressé(e)s peuvent communiquer avec le président de la ligue, M. Bertrand Lapierre, après le 27 août, au 256-8122.

Calendrier des événements

DU 5 AU 9 SEPTEMBRE
Pelerinage a Ste-Anne-de-Beaupré
Organise par la paroisse Annonciation de Pointe-aux-Roches
Coût: 300$
Renseignements: Mme Géraldine Mailloux, 798-3615

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

Suite p. 6

Les francophones hors Québec perdent leur seul ministre au sein du cabinet Mulroney

Ottawa (APF) Les francophones de l'extérieur du Québec n'ont plus de ministre pour les représenter au sein du gouvernement fédéral. Le premier ministre Brian Mulroney a accepté "à regret" la démission du ministre des Consommateurs et des Sociétés, M. Bernard Valcourt.

M. Valcourt a reconnu sa culpabilité à une accusation de conduite en état d'ébriété survenue le 4 juillet dernier à Edmundston, dans le Nord-Ouest du Nouveau-Brunswick, suite à un grave accident de motocyclette.

Dans un communiqué rédigé par M. Valcourt et rendu public le jour même de sa condamnation, le député de Madawaska-Victoria reconnaît avoir fait "Une erreur" le 4 juillet dernier. Reconnu pour son franc-parler, M. Valcourt



M. Bernard Valcourt

dit assumer "l'entière responsabilité" de ce qui s'est produit.

Dans une lettre adressée à M. Valcourt, le premier ministre Mulroney se dit "profondément peiné" par son départ bien que cette décision soit conforme, dit le premier ministre, "à nos traditions et coutumes parlementaires".

Mais le whip en chef de l'Opposition officielle et critique de l'Opposition officielle en matière de langues officielles, le député d'Ottawa-Vanier Jean-Robert Gauthier, ne pleure pas le départ du Cabinet de M. Valcourt.

Selon M. Gauthier, les relations n'étaient pas très bonnes entre les députés libéraux et M. Valcourt, à cause du style agressif de ce dernier. Les francophones hors Québec sont surtout représentés en Chambre par des députés libéraux, mais selon le whip libéral, ces derniers ne recherchaient ni les conseils ni un appui de M. Valcourt pour faire progresser leurs dossiers régionaux. M. Gauthier qualifie le député Valcourt de "politicien régional" sans envergure nationale.

Les Libéraux n'ont jamais perçu M. Valcourt comme le représentant des francophones hors Québec au sein du Cabinet. "Je ne l'ai pas entendu une fois parler en Chambre pour les francophones hors Québec" soutient M. Gauthier, qui a de la difficulté à nommer un seul dossier touchant la francophonie où M. Valcourt aurait joué un rôle. M. Gauthier souhaite maintenant que le premier ministre Mulroney soit responsable des questions touchant la francophonie au sein du Cabinet. "Trudeau le faisait, je ne vois pas pourquoi Mulroney ne le ferait pas".

Pour sa part, le président de la Fédération des francophones hors Québec, M. Guy Matte, estime que l'importance de M. Valcourt au sein du Cabinet tenait surtout au fait qu'il faisait partie de la communauté francophone hors Québec. Cependant, la FFHQ n'est pas désemparée par la démission du ministre, puisque ce dernier n'était pas spécifiquement responsable des dossiers francophones au sein du Cabinet.

La Croix-Rouge fait encore appel aux donneurs de sang

La Croix-Rouge a fait deux nouveaux changements pour les donneurs de sang.

Premièrement, les gens qui donnait régulièrement du sang, peuvent en donner maintenant jusqu'à l'âge de 71 ans pourvu qu'ils soient en bonne santé et qu'ils en aient donné dans les deux dernières années. Une personne qui est âgée au dessus de 60 ans ne peut pas devenir nouveau donneur de sang.

De plus, un donneur peut maintenant donner de son sang à toutes les dix semaines. Auparavant, c'était à toutes les treize semaines.

"L'été est souvent un mauvais temps pour les cliniques de sang à cause que tous les gens sont en vacance mais cette année c'est moins pire à cause de certaines cliniques spéciales. Mais cela ne veut pas dire que l'on en a pas besoin cet été. "J'encourage les gens à venir en donner", a dit Mme Lisa Matheson, responsable du recrutement des donneurs.

Ottawa accordera un ... suite de la p. 1

Michael Wilson, l'indice des prix à la consommation devrait augmenter de 2.4 pour 100 lors de la première année. L'impact ne devrait se répercuter que la première année d'imposition de la nouvelle taxe. Le gouvernement reconnaît toutefois qu'il pourrait y avoir une réaction inflationniste des prix et des salaires, si les producteurs ne baissent pas les prix des produits qui profiteront de l'élimination de l'ancienne taxe de 13.5 pour 100, et si les travailleurs cherchent à récupérer la taxe par des augmentations salariales.

Le gouvernement prévoit publier un avant-projet de loi sur la TPS au début de l'automne. Des consultations seront menées par le gouvernement, qui présentera ensuite un projet de loi à la Chambre des communes au cours de la session d'automne.

NOTE

La suite des articles sur l'OTAN qui devrait paraître cette semaine ont dû être remis à la semaine prochaine faute d'espace.

ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000, pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est 258-8477 ou 1-800-265-7500 sans frais dans le comté.

Pendant la nuit du 18 juillet, '89, des personnes inconnues sont entrés par effraction au A & P Metals au 4642 Ojibway Pkwy.

Ils sont entrés en forçant une porte qui est située dans la région de l'atelier. Une fois entrés, les voleurs ont pris une grosse quantité d'outils assortis et de l'équipement.

Ils ont pris des fusils à air, des perceuses et des scies électriques, des coupoirs de boulons et un assortiment de clefs anglaises. La perte est évaluée au dessus de 5 000 $.

Petites Annonces

A VENDRE: Balançoire et meubles de patio en bois **979-2170** 24-1

A VENDRE: Un Futon (sofa-lit), très bon état Montant à discuter. Contactez France O'Connor, **252-4523**, école **734-1380** 25-1

GARDIENNE RECHERCHÉE: non-fumeuse et de langue française pour un enfant de 10 mois, de septembre jusqu'à juin, dans la région de St-Calir Beach. Des références seraient préférables, mais pas une nécessité. Appeler le **736-8157** et demander à parler à Agnès Benéteau. 31-1



PRÉVOYEZ LES BEAUX JOURS À VENIR.



Pour votre retraite : études, bénévolat et voyages

Que doit-on faire pour bien vieillir? Il est évident qu'un revenu suffisant et de bonnes conditions de vie contribuent à notre satisfaction et à notre sécurité à mesure que nous avançons en âge. Toutefois, plusieurs experts affirment qu'il est encore plus important de conserver un vif intérêt pour l'apprentissage et de garder son esprit actif.

Un mythe fort répandu veut que les gens ayant atteint l'âge de la retraite éprouvent des problèmes particuliers à apprendre de nouvelles notions et de nouvelles techniques. Ce n'est effectivement qu'un mythe. Les processus d'apprentissage peuvent avoir évolué par rapport à ceux de l'enfance, mais la capacité d'apprendre demeure généralement très forte et bien vivante.

La plupart des gens ont découvert, dans le cadre de leur emploi ou pendant qu'ils devaient avant tout élever leur famille, des activités ou des centres d'intérêt qu'ils n'ont pas eu le temps d'explorer davantage. Il pouvait s'agir d'un nouveau sport, d'une démarche intellectuelle, d'un passe-temps ou d'une aptitude quelconque. La retraite leur donne l'occasion de redécouvrir ces centres d'intérêt et de s'y adonner plus à fond.

Les maisons d'enseignement, classiques ou non, encouragent la participation des étudiants plus âgés et mettent souvent à leur disposition des tuteurs spécialisés dont la tâche consiste à rendre les programmes plus accessibles et plus agréables. Ils comprennent que l'étudiant d'âge mûr apporte avec lui un bagage de connaissances et d'expériences valables. Les programmes à l'intention des aînés prolifèrent dans les YMCA, les bibliothèques, les centres de formation permanente et les centres communautaires, les services de loisirs, aussi bien que dans les églises et les synagogues.

Certains veulent apprendre par simple souci d'épanouissement personnel. D'autres cherchent ainsi à se réaliser, à rencontrer des amis, à partager un intérêt commun, ou simplement à éprouver le plaisir bien élémentaire d'apprendre pour apprendre.

"Apprendre" ne veut pas nécessairement dire aller à l'école. Apprendre, c'est acquérir de l'information, des techniques et des perspectives propres à favoriser la confiance en soi, l'indépendance et la fierté.

À titre d'exemple, le bénévolat offre la possibilité d'acquérir de nouvelles compétences tout en nouant de nouvelles amitiés et en aidant son prochain. La survie de nombreux organismes communautaires, culturels et sociaux dépend du bénévolat. Ces organismes s'occupent de la formation des bénévoles, qui décident eux-mêmes du temps qu'ils ou elles veulent bien consacrer à l'organisme de leur choix.

Plusieurs retraités sont dis-

Suite page 6

VOTRE ENTREPRISE

En collaboration
avec le ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie de l'Ontario.

Mettez graduellement votre entreprise sur la voie de l'informatique

Lorsque vous introduisez un ordinateur dans votre entreprise, comment pouvez-vous assurer une transition en douceur des méthodes manuelles aux méthodes informatisées?

"La direction doit prendre une approche globale, dit John Cardiff, rédacteur en chef de la revue *Computing Canada*, et reconnaître que l'informatique change la façon dont l'information circule dans toute l'entreprise".

Les fabricants en particulier savent qu'il existe deux types de circulation à l'intérieur de chaque usine: la circulation des biens, lorsque les matières premières sont graduellement transformées en produits finis, et la circulation de l'information décrivant le premier procédé. L'usine typique d'aujourd'hui est freinée parce que la circulation des biens ne peut être plus rapide que celle de l'information.

Les ordinateurs accélèrent la circulation de l'information et ouvrent la voie à des gains réels en termes de productivité. Mais ce faisant, ils modifient également les méthodes de travail en estompant les lignes de démarcation entre les responsabilités de chacun. Vos employés font alors face à un défi social important, que vous devriez reconnaître comme une cause possible de tension.

"Certains employés s'adapteront rapidement et seront avides de relever d'autres défis, déclare Julia Glick, conseillère chez DMR, société torontoise de conseil en gestion et en technologie. D'autres réagiront de façon moins favorable, peut-être avec une certaine méfiance frisant l'hostilité. Ils se sentiront menacés. C'est la nature humaine."

La meilleure façon de régler ce problème, précise Mme Glick, c'est de bien informer les employés, et ce, avant même que l'ordinateur ne fasse son arrivée.

"Dites-leur pourquoi il faut procéder à un tel changement, comment leur travail et l'entreprise elle-même en seront touchés, ce qu'ils peuvent faire pour s'adapter plus facilement et quel genre de soutien leur accordera l'entreprise. Ils sauront ainsi ce qui les attend et la place qui leur est réservée dans cette nouvelle structure. S'il le faut, ils peuvent commencer à changer leur attitude".

Voilà de bons conseils. Des études démontrent que, si vous les suivez, vous aurez plus de chances d'atteindre les buts que vous vous fixez. Vous aurez également rendu vos employés plus conscients de l'importance de leur rôle dans ce nouveau milieu. Lorsqu'ils sentiront qu'ils ont un intérêt précis dans le système, la rapidité avec laquelle ils apprendront à s'en servir plus efficacement vous étonnera.

L'éducation et la formation jouent un rôle primordial dans une transition en douceur. Malgré toutes les brochures glacées décrivant des ordinateurs facile à utiliser, une personne ne peut apprendre à utiliser efficacement un ordinateur sans les conseils d'un expert en la matière.

Heureusement, il est facile de trouver cette aide. Si vous avez acheté votre matériel d'un des grands fournisseurs, il pourra certainement vous offrir des programmes de formation de qualité. Autrement, vous pouvez communiquer avec votre collège communautaire ou avec Renseignements Formation du ministère de la Formation professionnelle au numéro sans frais 1-800-387-5656. Par ailleurs, des cabinets d'experts-conseils ou des organismes de l'industrie tels que l'Ontario Centre for Advanced Manufacturing de Cambridge offrent des cours de formation aux fabricants.

Comprenez que seul l'apprentissage peut faire augmenter la productivité. Sur des systèmes plus complexes, les employés ne dépasseront peut-être pas leur taux antérieur de productivité manuelle avant plusieurs mois. La récompense n'est pas instantanée, mais il vaut la peine de faire preuve de patience.



"Il semble que Mme Bédard ne soit pas très favorable à la nouvelle technologie!"

Lettre

Il faut du miel pour attirer les abeilles

"Sans miel, pas d'abeilles, et aucune récolte". Mon grand-père avait raison et son conseil m'a souvent rapporté profit.

Je crois qu'il s'applique à la participation actuelle au Club Alouette: Je vois que beaucoup de jeunes abeilles, de différents groupes, ne savent pas ou ne veulent pas partager le miel; et les abeilles d'expérience, sagement s'éloignent, soit par nécessité économique, soit pour leur succès ou pour leur réputation.

Pourtant, il ne faut jamais détruire le noyau d'une entreprise mais continuer de l'agrandir afin de partager davantage... et produire plus de miel!

Les fondateurs[trices] du Club Alouette ont réussi la première étape, mais comme tous co-opérateurs[trices] d'expérience, ils voient qu'il est temps plus que jamais de renforcir ce nid coopératif afin de rétablir la confiance des fondateurs et de leur prouver qu'ils sont réellement les propriétaires de ce noyau central.

Avec quelques amis, je prépare quelques amendements aux règlements du Club Alouette afin de réaliser ces aspirations.

Les directeurs[trices] qui travaillent si fort à notre entreprise seront mis au courant sous peu.

Léon Daoust
Membre-fondateur



Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario. N8W 4J3

Éditeur: JEAN MONGENAIS
Adjointe à la rédaction: **LUCIE COLLINS**
Correspondant national: **YVES LUSIGNAN**
Publicité nationale: **CÉLINE VACHON**
Comptabilité: **CHARLOTTE MONGENAIS**
Atelier: **CÉLINE VACHON**
JOHANNE GAGNON
LISETTE TESSIER

La copie: **60¢**
Abonnements: **$13.50/Canada; $25.00/Ailleurs**
Téléphones: Général: **948-4139**; Rédaction: **948-4130**

APF HQ Association de la presse francophone hors Québec

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Parce qu'il a un nom français, on lui refuse une promotion

La Banque Nationale du Canada accusée de discrimination envers un haut dirigeant Franco-Ontarien

Ottawa (APF) La Commission canadienne des droits de la personne considère que la Banque Nationale du Canada a fait preuve de discrimination basée sur l'origine ethnique, en refusant une promotion à un employé Franco-Ontarien, à cause de son nom à consonance française.

L'affaire, qui doit être entendue par le Tribunal des droits de la personne les 21, 22 et 23 novembre prochain à Toronto, a déjà créée certains remous au sein de la communauté franco-ontarienne. Quant à la Banque Nationale, elle conteste devant la Cour fédérale l'impartialité du Tribunal, mais se présentera quand même à Toronto au mois de novembre pour défendre sa cause.

En 1984 alors qu'il occupait le poste de directeur des opérations de crédit pour l'Ontario et le Manitoba, M. Louis Soullière voit l'occasion se présenter de monter en grade. Lui qui est le numéro deux à Toronto et compte plus de 30 ans de service à la Banque Nationale, postule le poste de vice-président aux prêts commerciaux pour la région Ontario-Manitoba.

Il apprend de M. Roland Robichaud, premier vice-président aux prêts commerciaux rattaché au siège social de Montréal, qu'il ne peut avoir le poste, parce que son nom à consonance française ne permettrait pas à la Banque Nationale de développer le marché ontarien. Stupéfait, M. Soullière raconte son histoire à ses collègues de travail, qui refusent de le croire. Il invite alors M. Robichaud à le rencontrer à Toronto pour lui expliquer à nouveau cette décision de la banque. Ce que M. Robichaud ne sait pas cependant, c'est que M Soullière a décidé d'enregistrer la conversation pour prouver ce qu'il avance.

Dans son rapport en date du 20 juillet 1987, la Commission canadienne des droits de la personne, qui a pris connaissance de cet enregistrement, confirme que M. Robichaud a répété à douze reprises lors de cette conversation enregistrée le 8 novembre 1984, que la candidature de M. Soullière aurait été considérée s'il avait eu un nom anglais.

"En d'autres mots, si mon nom n'était pas Soullière mais était plutôt Smith ou Shoemaker, cela aurait fait une différence" demande Louis Soullière à son patron.

"Oui, oui, je pense que tu as raison. Tu aurais été un candidat en Ontario. Peut-être Gosselin aussi (un autre employé francophone qui s'est vu refuser le même poste à cause de son nom français), parce qu'on lui avait dit la même chose".

"Cela n'a donc rien à voir avec le fait que je peux ou non faire le travail" demande M. Soullière à son interlocuteur.

"Oui" répond M. Robichaud.

Plus loin dans l'entrevue, Roland Robichaud confirme à Louis Soullière que la décision a été prise par Gilles Mercure, Michel Bélanger (président du CA) et André Bérard (président de la Banque Nationale), tous trois de Montréal.

"Il (André Bérard) m'a dit qu'on ne pouvait pas avoir un Canadien-français là..."

"Si vous étiez assis dans ma chaise et que je vous annonçais ce que vous venez de m'annoncer, auriez-vous l'impression de subir une discrimination" demande Louis Soullière à Roland Robichaud à la fin de l'entrevue.

"Oui, je dirais oui".

Après avoir refusé un transfert à Sudbury à titre de gérant de succursale, M. Soullière affirme avoir reçu une démotion après avoir contesté la décision de ses patrons de ne pas lui accorder le poste de vice-président aux prêts commerciaux, à cause de son nom Canadien-français. M. Soullière est aujourd'hui un simple gérant de crédit à Toronto.

Le directeur de la gestion des ressources humaines à la BN à Montréal, M. Jacques Grandmaison, qualifie la présente situation "d'un peu bizarre". Puisque M. Soullière est toujours à l'emploi de la banque, la politique de la maison est de ne pas faire de commentaire sur un employé, a expliqué M. Grandmaison lors d'une entrevue téléphonique.

M. Grandmaison a soutenu que le fait pour M. Soullière d'avoir un nom à consonance francophone "n'a rien à voir avec le fait qu'il n'a pas eu le poste".

"L'aspect ethnique, la couleur ou la langue parlée n'a rien à voir avec ce qui est arrivé avec M. Soullière" prétend M. Grandmaison.

Même si la Banque Nationale conteste présentement l'impartialité du Tribunal des droits de la personne dans cette affaire, M. Grandmaison affirme que la BN se présentera quand même devant le tribunal en novembre prochain. "On est sûr de notre dossier. On est des bons citoyens corporatifs, même si on pense que le Tribunal est biaisé". La BN considère que la Commission des droits de la personne ne peut à la fois défendre M. Soullière, tout en nommant et payant le salaire du président du Tribunal des droits de la personne.

Selon Me René Duval de la Commission des droits de la personne, le sexe et la déficience sont, dans l'ordre, les deux plus gros motifs de discrimination au Canada. Un cas de discrimination dont la cause est l'origine ethnique du plaignant vient assez loin dans la liste de la Commission, et est peu fréquent.

L'Association canadienne-française de l'Ontario a demandé, et obtenu une rencontre privée avec le président de la Banque Nationale, "André Bérard, pour discuter du service à la clientèle francophone et des politiques d'embauche.

Cette rencontre qui aura lieu ce mois-ci n'a pas spécialement pour but d'intercéder en faveur de M. Soullière, explique la responsable des relations publiques à l'ACFO, Mme Brigitte Bureau. "On veut s'assurer qu'une chose pareille ne se reproduise plus".

La "International Plowing Match" approche

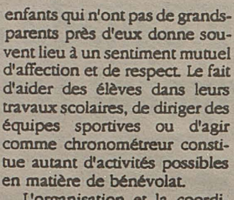


On a présenté récemment au ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario, l'honorable Jack Riddell (à gauche) un des premiers affiches pour annoncer le International Plowing Match qui aura lieu dans le comté d'Essex du 19 au 23 septembre. On voit avec lui Mme Lucille Dobbins de la compagnie d'assurance The Cooperators qui a parrainé l'affiche et M. John Fennell, gérant général de l'Ontario Plowmen's Association. Les concours et les nombreuses expositions auront lieu sur les terrains de Highway Farms, route 46. On prévoit environ 100 000 visiteurs et un apport d'environ 6 à 8 millions $ à l'économie locale.

Prévoyez les... suite de la page 4

posés à faire du bénévolat, non seulement parce qu'ils en éprouvent le besoin, mais parce qu'ils estiment que le bénévolat améliore la qualité de leur vie. La relation qui, souvent, se développe entre les retraités et ceux et celles, jeunes ou vieux, qu'ils ou elles viennent aider, constitue un enrichissement mutuel.

En réunissant des représentants de divers groupes d'âge, le bénévolat aide à réduire l'écart qui sépare les générations. Le contact entre des aînés et des enfants qui n'ont pas de grands-parents près d'eux donne souvent lieu à un sentiment mutuel d'affection et de respect. Le fait d'aider des élèves dans leurs travaux scolaires, de diriger des équipes sportives ou d'agir comme chronométreur constitue autant d'activités possibles en matière de bénévolat.



L'organisation et la coordination des activités de bénévolat sont assurées par des groupes communautaires, des clubs sociaux, des hôpitaux, des églises, des organismes de gens âgés ou des gouvernements. On retrouve des bénévoles dans les centres d'art, les groupes musicaux et les musées. Les bénévoles peuvent même relever de véritables défis, prendre part à des décisions, exécuter des fonctions de direction ou d'administration au sein d'un organisme. Bref, le bénévolat peut être passionnant et enrichissant.

Le voyage constitue une autre source d'expériences enrichissantes pour les retraités. La retraite donne la liberté de voyager n'importe où, n'importe quand, et avec qui vous désirez. Ces vacances vous donnent la chance d'échapper à la monotonie de tous les jours et de vivre des expériences auxquelles vous ne pouviez songer pendant la période où vous deviez travailler.

Les retraités peuvent découvrir qu'il est plus facile de prendre des vacances plus souvent et à moindres frais. "Ontario Travel" offre une foule de suggestions à ce chapitre, et pour tous les groupes d'âge. Cet organisme distribue diverses publications sur des attractions particulières ou des offres spéciales en matière d'hébergement. Vous pouvez rejoindre cet organisme en composant le 1-800-ONTARIO. Des conseillers touristiques vous aideront à dresser vos itinéraires et fourniront des renseignements précis aux individus qui éprouvent des besoins particuliers.

Les sociétés de transport aérien et de transport par autobus ou par rail offrent souvent des prix spéciaux. Nombre d'églises, de clubs sociaux et d'organismes de tous genres organisent également des excursions à des prix raisonnables. Soumettez vos idées à votre famille et à vos amis, et consultez le cahier touristique de votre journal! Vous y trouverez des aubaines et des idées nouvelles en matière de voyage!

Il existe aussi des agences de voyage qui se spécialisent dans les excursions et les vacances organisées pour les aînés. Cela peut s'avérer plus valable que de partir en vacances seul.

Beaucoup quittent leur emploi à la retraite, pour se plonger jusqu'au cou dans d'autres activités. Les retraités ont l'embarras du choix, au chapitre des occasions comme au chapitre des récompenses!

Cet article fait partie d'une série de documents offerts par le ministère du Tourisme et des Loisirs dans le but d'inciter les gens à songer très tôt à planifier leur retraite. Le ministère a également publié un guide intitulé "PLANIFICATION DE LA RETRAITE À L'USAGE DES PETITES COLLECTIVITÉS DE L'ONTARIO": il s'agit d'un guide conçu pour aider toute personne qui désire organiser un programme de planification de la retraite au sein de sa collectivité. Pour obtenir de plus amples informations, veuillez vous adresser au ministère du Tourisme et des Loisirs, Préparation à la retraite, Direction des loisirs, 77 rue Bloor ouest, Toronto, Ontario, M7A 2R9.

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

ÉQUIPEMENT SPORTIF
Belle River Sports Center, M. Dave St-Pierre, 481 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-3717.**

FOURRURES-VENTE ET ENTRETIEN
Lazare's Furs, Mme Lise Lambert-Yee, 493 ave Ouellette, **253-2418.**

IMPRIMEURS
Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Técumseh, **735-4121.**
Imprimerie Tribune, M. Lucien Lacasse, 13021 est, ch. Técumseh, Técumseh, **735-3202.**

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026.**
Caisse Populaire Técumseh Ltée, 1120 ch. Lespérance, Técumseh, **735-6069.**

LIBRAIRIES
[Voir aussi Articles Religieux]

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 ch. Técumseh, Técumseh, **735-2445.**

OPTHALMOLOGISTE
Dr George Colev, 1462 ave Ouellette, **977-0233** ou **977-0272.**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 7610 est, ch. Técumseh, (au rez-de-chaussée) Windsor, **944-4274.**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Érié, Suite C, Windsor, **973-1101,** 197 rue Sandwich, Amherstburg, **736-2406,** 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3611.**

Suite page 8

Deuxième fête annuelle du bleuet

Avis aux mordus du petit fruit succulent bleu!

Pour la deuxième année, Klassens Blueberries que l'on reconnaît pour sa vaste récolte de bleuets, collabore avec le personnel du John R. Park Homestead administré par le Bureau de la Conservation du Comté d'Essex, pour présenter la Fête du bleuet.

La célébration a lieu ces samedi et dimanche, 19 et 20 août de 10h à 17h, et il y aura en même temps une foire d'artisanat.

On prévoit donc de nombreux kiosques d'artisanat et d'aussi nombreux kiosques de mets divers mettant en vedette, bien sûr, le bleuet.

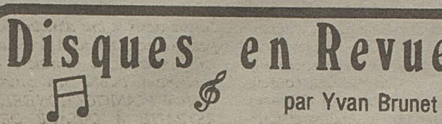
"Il y aura beaucoup de variété, par exemple, jusqu'à quatre sortes de muffins aux bleuets" révèle Mme Celia Klassens.

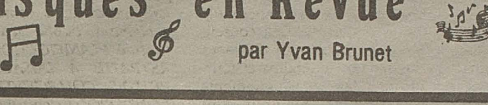
En fait, on démontrera aux visiteurs comment préparer plusieurs de ces mets.

Il y aura également plusieurs jeux pour enfants (en rapport avec le bleuet!), de la musique par le Hamilton String Band, et une démonstration de cerfs-volants.

Le John R. Park Homestead est situé sur la route 50 du comté à environ un mille à l'ouest du chemin Arner Town line.

On peut voir le prix d'entrée dans l'annonces en page 6.





Serge Gainsbourg "Le zénith de Gainsbourg" Polygram/ Philips 838 162.

Pour cet enregistrement en direct du Zénith, Gainsbourg a choisi le style cool et funké car c'est de la musique sur laquelle si aisément on peut cracher ce que l'on a, instinctive, animale,primaire, pure et contestataire, violente, sensuelle et lancinante, si proche de l'Afrique, si loin du gris anglais et du bleu ciel de Nashville. En tout 18 compositions gainsbourgiennes: "Aux armes et caetera", "Aux enfants de la chance", "L'homme à tête de chou", "Qui est in et qui est out", "Valse de melody" "Couleur café", etc... La direction musicale est celle de Billy Rush, Ça ballade, ça swing et ça jazz.

Dvorak/Stravinsky/Yamashita "La symphonie du nouveau monde/L'oiseau de feu" BMG/RCA 7929-2-RC.

Outre ses récitals solo et ses prestations avec différents orchestres, le guitariste Kazujito Yamashita (né à Nagasaki en 1961) s'est produit avec le guitariste de jazz Larry Coryell, la danseuse Yoko Komatsubara et le flûtiste James Galway. Yamashita a été acclamé partout, non seulement pour sa virtuosité, mais également pour les transcriptions uniques qu'il a faites, y compris celles des deux compositions incluses ici: "La symphonie du nouveau monde" d'Antonin Dvorak composée aux États-Unis en 1893 et "L'oiseau de feu" d'Igor Stravinsky composé en 1910 (commandé pour un ballet russe). En somme, un -album de romantisme épicé genre John Williams, Hautement recommandé.

CBEFT

Vendredi 18 août - 14h15
CINÉMA
Que la vie continue... (Letting go)
Drame réalisé par Jack Bender. Avec Sharon Gless, John Ritter et Joe Cortese. Désignés comme partenaires dans une thérapie de groupe, une jeune femme et un veuf tentent de s'entraider.

Samedi 19 août - 11h00
LES HÉROS DU SAMEDI
VOLLEYBALL. Deux rencontres disputées dans le cadre des Jeux du Québec à Matane. Richelieu/ Yamaska contre la Mauricie) la Côte-Nord contre l'Estrie. Avec Marie-José Turcotte et Claude Pelletier. Réal. François Lavallée, Réal.-coord. Jacques Bérubé.

Dimanche 20 août - 19h30
FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL 1988
Spectacle de clôture du Festival enregistré à la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts en juillet 1988. Pat Metheny crée une oeuvre composée spécialement pour l'événement. Il est accompagné par les Ballets Jazz de Montréal.

TVO

Vendredi 18 août- 12h00
DE FIL EN AIGUILLE
Les étapes de construction de la patte d'ouverture de la manche. Technique pour poser l'entoilage sur la parmenture. Façon de placer des fronces avec la machine. Pose du galon de soutien à la taille de la jupe.

Samedi 19 août- 14h00
CUISINE À LA CARTE: Diner spécial pour les aînés.
Techinque de cuisson au bain-marie; préparation de la mousse de poulet au coulis de tomates; comment préparer son propre mélange de sel épicé; recette pour la crème à l'orange; les besoins nutritifs des personnes du troisième âge.



Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts

Conseils des Arts de l'Ontario

Quatre nouveaux programmes d'aide aux artistes francophones

(Toronto) En plus de ses programmes réguliers, le Conseil des Arts de l'Ontario (CAO) prévoit quatre nouvelles formes d'aide au développement culturel de la francophonie ontarienne dans sa planification 1989-1990.

Le budget total pour l'année s'élève à 35,4 millions de dollars. En plus des crédits budgétaires annuels qu'il reçoit du ministère de la Culture et des Communications, et qui ont augmenté de 3,97% par rapport à l'an dernier, le CAO a obtenu en mai une subvention extraordinaire de 2 millions de dollars, du même ministère.

La présidente du CAO, Mme Nalini Stewart, a déclaré que les décisions sur la répartition des crédits accrus sont fonction des priorités établies dans le plan quinquennal de 1988 du CAO: financement plus stable pour le secteur artistique existant; développement plus poussé des différentes formes d'art, des artistes et des auditoires; et activités de recherche et de promotion susceptibles de faciliter le développement durable du secteur artistique.

Pour 1989-1990 le CAO réserve un budget de 30 000$ pour l'introduction de deux nouveaux programmes d'aide aux créateurs francophones, dramaturges (Dramaturges en résidence) et auteurs (Oeuvres en cours). Ces deux nouveaux programmes offriront à la collectivité artistique francophone l'équivalent des services que reçoit déjà la collectivité anglophone.

On relancera le programme Festivals du Bureau franco-ontarien, programme qui offre aux chansonniers une aide financière essentielle ainsi que l'occasion de parfaire leur formation.

De plus, une somme de 20 000$ servira pour engager un coordonnateur artistique qui coordonnera les activités des centres culturels francophones de la province. Ce projet pilote conçu pour desservir la communauté artistique franco-ontarienne a comme objectif de centraliser les services d'un réseau de tournées, de faciliter l'accès des artistes professionnels franco-ontariens à ce réseau et de renforcer l'environnement dans lequel les artistes et les groupes artistiques franco-ontariens peuvent s'épanouir.

Le CAO consacrera 200 000$ au volet de recherche de son plan stratégique quinquennal.

"Au cours des vingt-cinq dernières années, le secteur artistique s'est largement développé en Ontario, a commenté M. Norman Walford, directeur général du CAO. Il est devenu un secteur d'activité extrêmement avantageux pour la province, tant sur le plan économique que culturel. Les programmes que nous avons approuvés ne sont qu'une première étape pour nous permettre d'atteindre les objectifs de notre plan stratégique, grâce auquel nous voulons que les arts réalisent tout leur potentiel, en contribuant pleinement à la vie de la province."

JEUX D'ORTHOGRAPHE

5. Homonymes (3)

La phrase suivante contient quatre mots qui se prononcent tous « swa ». Savez-vous orthographier ces homonymes ?

« Que cet habit ______ de ______, cela va de ______ »,
dit le ______-disant tailleur.

Le premier « swa » est de la forme du verbe *être* au présent du subjonctif. Il s'écrit s.o.i.t. Le deuxième « swa » se réfère à la fibre fabriquée par la larve du papillon Bombyx. Il s'écrit s.o.i.e. Le troisième et le dernier « swa » dans les expressions *aller de soi* et *soi-disant* sont des pronoms personnels ; ils s'écrivent donc s.o.i.

Les Championnats du monde d'orthographe de 1989 approchent.

Inscrivez-vous !

Pour obtenir gratuitement le livret officiel d'entraînement ou de plus amples renseignements, contactez TVOntario au (416) 484-2734.

Canal 46

CFTM MONTRÉAL

Jeudi 17 août - 14h30
LES JOYEUX NAUFRAGÉS - "Le pigeon"
Le professeur recueille un pigeon voyageur mal en point dans l'espoir de l'envoyer chercher du secours. Chacun veut accélérer la guérison du volatile en lui servant des gourmandises en secret...

Vendredi 18 août - 21h30
ALFRED HITCHCOCK PRÉSENTE...
"Treizième étage"
Un ambitieux promoteur parvient illégalement à faire démolir des édifices historiques pour parvenir à ses fins. Toutefois, l'hôtel à abattre s'avère son propre guet-apens lorsque le garçon d'ascenseur s'entête à ne pas quitter les lieux...

Samedi 19 août - 15h00
MAGNUM - "La voix du paradis"
Tentant d'échapper à la maffia, une chanteuse demande à Magnum de la tirer de ce guêpier.

Dimanche 20 août - 18h30
LA BELLE ET LA BÊTE
Lettres de cendre
Vincent héberge un marin soviétique ignorant que le transfuge est atteint d'une maladie contagieuse et fatale. La communauté est en péril!

Lundi 21 août - 16h00
BARBECUE
Animateurs: Pierre Poitras et Robert de Courcelle
Chef cuisinier: Jean-Louis Themis
Les animateurs et le chef mijotent de succulents petits plats en compagnie de leurs invités.
Invité: Normand Chouinard

Windsor
Ontario
23ième année
le 23 août 1989, No 33

LE REMPART

L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien

60¢ la copie

Selon l'Institut canadien d'éducation des adultes

"Les gouvernements ne répondent pas aux besoins des francophones en alphabétisation"

QUÉBEC (APF) Les politiques gouvernementales adoptées pour faire face au problème de l'analphabétisation sont loin de répondre aux besoins de la population francophone, quand elles ne sont pas carrément discriminatoires, estime l'Institut canadien d'éducation des adultes (ICEA).

Selon l'Institut, les mesures mises en place par plusieurs gouvernements permettent principalement de rejoindre la population anglophone, selon des modèles définis par le milieu anglophone, et avec du matériel pédagogique produit en anglais. "En aucun cas, les mesures actuelles ne sont à la mesure de l'effort de rattrapage que nous avons à réaliser" pense la responsable d'une recherche de l'ICEA sur l'analphabétisme et l'analphabétisation des francophones au Canada, qui a été rendue publique lors du 42ième Congrès de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF), qui avait lieu à Québec du 9 au 12 août dernier sous le thème "Alphabétiser en français".

Voir autres textes en pages 4, 5, 6

Devant plus de 600 congressistes venus de partout au pays, et réunis dans la grande salle de bal du Château Frontenac, Mme Andrée Boucher a déclaré qu'il ne fallait pas s'étonner que peu de projets francophones se mettent en branle, alors que toute l'approche adoptée par les gouvernements à majorité anglophone, a été expérimentée surtout aux États-Unis et chez les anglophones du Canada. Résultat: Il existe une absence complète de projets d'alphabétisation en français dans la plupart des provinces canadiennes.

Il y a bien une tendance d'ouverture à l'alphabétisation en français dans certaines provinces comme en Ontario et au Nouveau-Brunswick, mais Mme Boucher décrit cette approche comme "timide", alors que le manque de ressources, de coordination et d'appui sont partout importants. Dans tous les cas ou une action gouvernementale est entreprise pour rejoindre les francophones, dit-elle, cette situation "limitent dangereusement les efforts d'alphabétisation".

Le gouvernement fédéral n'est pas exempt de reproches. Même si Mme Boucher reconnaît que plusieurs projets francophones ont vu le jour dans les provinces grâce au Secrétariat d'Etat et à son nouveau programme d'alphabétisation (110 millions sur une période de cinq ans), Mme Boucher dit que cela est loin d'être suffisant et équitable pour les francophones. Pourquoi? Parce qu'il n'existe pas de réseaux francophones pancanadiens en alphabétisation comme c'est le cas pour les anglophones. Les francophones peuvent donc difficilement faire valoir leurs attentes et leurs préoccupations.

Les auteurs de la recherche de l'ICEA sur l'analphabétisme et l'alphabétisation des francophones au Canada croient que le gouvernement fédéral doit consacrer des ressources financières à l'alphabétisation des francophones, qui tiennent compte à la fois de l'ampleur des besoins, et de l'urgence des efforts de rattrapage à réaliser.

Des gouvernements provinciaux, Mme Boucher dit qu'ils devraient offrir à tout le moins un accès équivalent aux ressources mises à la disposition des anglophones, et reconnaître les groupes populaires d'alphabétisation francophones.

Mais tout d'abord, il faudra que l'ensemble des partenaires sociaux et des gouvernements reconnaissent la nécessité urgente d'un effort en alphabétisation francophone, et que le droit d'apprendre en français soit reconnu pour tous les adultes et les enfants.

Invité à transmettre aux congressistes "les vues canadiennes en alphabétisation", le ministre d'Etat aux Finances, M. Gilles Loiselle, a néanmoins déclaré que le gouvernement s'intéressait à l'étude menée par l'institut canadien des adultes sur l'analphabétisme chez les francophones, et attendait beaucoup du Congrès de l'ACELF.

Selon le ministre Loiselle, le Secrétariat d'Etat va poursuivre et intensifier ses efforts de sensibilisation et son soutien aux principaux groupes communautaires et organismes oeuvrant dans le domaine. "L'objectif visé par le gouvernement est de faire en sorte qu'écrire et lire deviennent des parties intégrantes de la vie quotidienne de tous les Canadiens et les Canadiennes" a déclaré le ministre.

Reconnaissant la gravité de la situation, le ministre a soutenu que l'analphabétisme au pays hypothéquait l'avenir culturel du Canada, et avait des effets néfastes sur la productivité et le rendement des travailleurs. Citant le premier ministre Brian Mulroney, M. Loiselle a laissé planer le danger d'assister à l'émergence de deux sociétés, l'une de ceux qui savent lire et écrire, et l'autre de ceux qui n'ont pas cette chance.



Rien à envier à Magnum!

Quel adorable bébé! Voici le grand gagnant du concours de photos 'Adorables Bébés' de la compagnie Johnson & Johnson qui avait été annoncé dans LE REMPART. Ce beau graçon s'est mérité le premier prix de 25 000 $ en bourse d'étude aux fins d'études poste-secondaires. Il est DEAN HARRIS de Murray Harbour, Ile-du-Prince-Edouard.

50e anniversaire du Fort Malden

Le lieu historique national du Fort-Malden à Amherstburg commémore son 50e anniversaire le samedi 26 août à 14h.

A compter de 13h il y aura une présentation musicale, des expositions et des démonstrations de l'année 1939. L'orchestre "Not So Big Band" jouera de la musique de l'époque et il y aura sur les lieux, des automobiles, modèles de 1939. Des avions d'époque feront un spectacle aérien pour le plaisir du public.

Après la cérémonie officielle, qui comprendra le placement d'une nouvelle pierre sur le centre d'accueil, il y aura des rafraîchissements.

(Voir autres renseignements dans l'annonce en page 10).

Premier article d'une série sur les services en français dans les bureaux locaux du gouvernement ontarien ... Voir page 3

EN BREF

• COURS SUR L'HORTICULTURE EN FRANÇAIS

Un nouveau cours par correspondance en français sur l'horticulture sera offert par Téléformation à compter de l'automne prochain.

Le cours intitulé "Le jardinage chez soi" sera disponible à l'ensemble de la population francophone de l'Ontario. Ce cours traitera de sujets variés tel que la culture des légumes, la taille et l'entretien des arbres fruitiers, la répression des maladies et des insectes s'attaquant aux différents arbres d'ornement, les différents outils servant à l'entretien de votre aménagement paysager.

Pour se procurer l'annuaire de Téléformation, on peut communiquer avec M. Marc Bisson au Collège de technologie agricole et alimentaire d'Alfred, C.P. 580, Alfred (Ontario), KOB 1A0, ou téléphoner le (613) 679-2218.

• L'ONTARIO PARTICIPE AU PROGRAMME D'ADAPTATION DES TRAVAILLEURS ÂGÉS [PATA]

L'Ontario vient d'annoncer son adhésion au Programme fédéral-provincial d'adaptation des travailleurs âgés qui avait été lancé en octobre 1988, avec la participation de sept autres provinces.

Le PATA s'adresse aux travailleurs âgés de 55 à 64 ans qui ont fait partie de la population active pendant 15 des 20 dernières années et qui, à la suite d'un licensiement majeur et permanent, n'ont aucune chance réelle de réemploi.

Le programme s'applique à toutes les industries et à toutes les régions. Par conséquent, un plus grand nombre de licenciements pourront être pris en considération que par le passé.

En outre, le PATA offre d'importants incitatifs financiers qui encouragent les prestataires à continuer à cherche un emploi.

Les travailleurs admissibles doivent avoir épuisé leur assurance-chômage avant de recevoir des prestations du PATA.

• PRÉSIDENT INTÉRIMAIRE À RADIO-CANADA

Ottawa(APF) Le vice-président exécutif de la Société Radio-Canada, M. William T. Armstrong, agira en qualité de président d'ici à ce que le gouvernement nomme un successeur à M. Pierre Juneau, dont le mandat de sept ans a pris fin le 31 juillet dernier.

M. Armstrong est vice-président exécutif de la Société depuis 1982. Il a commencé sa carrière à Radio-Canada en 1958, et a assumer successivement les fonctions de directeur de la radio et de l'exploitation TV à Ottawa, de vice-président aux relations publiques au siège social, de directeur de la radio de langue anglaise, de directeur général adjoint de la télévision et de la radio anglaises et finalement de vice-président exécutif.

• APPEL D'OFFRES POUR LA CONSTRUCTION DU TRAVERSIER DE L'ÎLE PELÉE

(C) Le ministre des Transports, M. William Wrye, a annoncé aujourd'hui qu'on a demandé à deux chantiers navals ontariens de soumissionner pour la construction d'un nouveau traversier devant desservir l'île Pelée.

Les compagnies Canadian Shipbuilding and Engineering Limited de St. Catharines et Hike Shipbuilding and Metal Products Limited de Wheatley ont été approchées pour soumettre leur appel d'offres pour construire le traversier de 61 mètres (200 pieds).

Le nouveau traversier devrait entrer en service en 1991.

• 2,15 MILLIONS DE DOLLARS POUR FACILITER L'ACCÈS AUX PERSONNES HANDICAPÉES ET ÂGÉES

(C) Les bureaux des Affaires des personnes handicapées, et aux Affaires des personnes âgées, ont annoncé l'octroi de subventions du Fonds "Accès", à divers organismes sans but lucratif pour rendre leurs installations plus accessibles aux personnes handicapées et âgées.

Parmi les bénéficiaires d'une subvention:

Chatham: se trouvent l'église First Reformed Church de Chatham qui a reçu 50 000$ pour installer un ascenseur, rénover un escalier, une entrée et une salle de toilettes;

Essex: le camp Gesstwood qui a reçu 18 627$ pour installer un système d'alarme contre les incendies, aménager deux rampes et rénover deux salles de toilettes;

Leamington: l'église presbytérienne Knox a reçu 2 900$ pour installer un appareil de communication à l'intention des malentendants;

Windsor: l'église Holy Name of Mary a reçu 22 000$ pour installer un ascenseur et l'église Our Lady of Perpetual Help qui a reçu 50 000$ pour installer un ascenseur, rénover une entrée principale et rendre une salle de toilettes accessible.

• AMÉLIORATIONS À LA VOIE RAPIDE E.C. ROW

Le ministère du Transport a lancé un appel d'offres pour la construction de deux voies additionnelles à la voie rapide E.C.Row entre les routes 18 et 3, ce qui portera le nombre total à quatre voies dans ce secteur.

Le projet comprend également la construction de ponts où la voie rapide croise les rues Matchette et Malden.

Les soumissions seront ouvertes le 30 août.

L'ex-ministre Valcourt n'a aucun souvenir de la nuit de son accident

OTTAWA (APF) Si l'ex-ministre des Consommateurs et des Sociétés, Bernard Valcourt, a rapidement plaidé coupable à une accusation de conduite en motocyclette en état d'ébriété dans la nuit du 4 juillet dernier, c'est parce qu'il ne se rappelait absolument pas des circonstances entourant l'accident qui lui a coûté l'oeil droit.

Au cours d'une entrevue exclusive réalisée par le journaliste Jean Pedneault du journal Le Madawaska d'Edmunston, et publiée dans l'édition du 16 août, M. Valcourt affirme qu'il valait mieux avouer, que d'inventer une histoire. "Il y a une période de onze jours dont je n'ai aucun souvenir. Pour ma propre satisfaction, j'aimerais donc me souvenir. J'aurais pu inventer, me fabriquer une histoire, je suis avocat. Mais ce n'est pas mon genre de jouer. La preuve existait, il valait mieux admettre, être honnête et franc." Il se dit satisfait de la façon dont la police municipale a traité le dossier. "J'ai voulu être traité comme tout le monde, et je l'ai été. Pas plus qu'un autre parce que je suis député, mais pas moins."

Pour le député Valcourt, cette épreuve est la période la plus difficile de toute sa vie. Une période, dit-il, qui lui a donné l'occasion de réfléchir sur le sens de la vie, et le sens de ses actions. Cette réflexion lui a, entre autres, permis de réaliser qu'un homme public n'avait pas de vie privée, et qu'il a des comptes à rendre à la population en tout temps. "Lorsque tu deviens un homme public, tu as non seulement le devoir de t'acquitter de tes responsabilités, mais tu dois aussi faire un peu plus. Tu appartiens au public et tu dois répondre au public" a délcaré M. Valcourt au journaliste Jean Pedneault, en ajoutant que son accient l'a fait réfléchir et lui servira dans sa vie privée.

Il dit n'avoir aucune appréhension lors de son retour à la Chambre des Communes prévu pour la session d'automne, et ne s'attend pas à se faire ridiculiser par l'Opposition officielle. "Il m'arrive à l'occasion de crier pour faire passer Paul Martin pour moins intelligent qu'il est, pour rire de Turner ou de Broadbent. Ce n'est jamais personnel. Je ne m'attend à rien du genre de leur part."

Calendrier des événements

DU 5 AU 9 SEPTEMBRE
Pèlerinage à Ste-Anne-de-Beaupré
Organisé par la paroisse Annonciation de Pointe-aux-Roches
Coût: 300$
Renseignements: Mme Géraldine Mailloux, 798-3615

INDEX des SERVICES en FRANÇAIS

Suite p. 10

Un tiers des francophones ontariens sont nés dans une autre province

La population ontarienne vieillit

Alors que la population totale de la province a augmenté de 5.5% entre 1981 et 1986, le nombre de gens âgés a augmenté de 14%. En fait, 10.5% de la population totale est maintenant âgée de 65 ans ou plus. Le phénomène est plus marqué chez les femmes: 12.2% de la population féminine mais seulement 8,8% des hommes ont 65 ans ou plus.

Ces statistiques qui paraissent dans une récente publication du ministère des Affaires civiques intitulée "Données sur la Population" sont basées sur le recensement de 1986 de Statistiques Canada.

Le rapport indique que 4.87% de la population ontarienne donnent le français comme langue maternelle et un autre 1.27% donnent le français et au moins une autre langue (c'était la première fois que l'on pouvait enregistrer plus d'une langue maternelle pour un individu).

Parmi les groupes ethniques de langues non-officielles le groupe le plus important est celui des Italiens qui en constitue 20%; suivent les Allemands qui en forment 11%, les Chinois 9% et ensuite les Portugais puis les Polonais.

Chez la population de langue maternelle l'anglais, 77% sont nés en Ontario et 11% dans une autre province canadienne, alors que pour la population de langue maternelle le français, ces chiffres sont de 65% et 31% respectivement.

Au chapitre de l'éducation formelle, 33% de la population de langue maternelle l'anglais ont complété des études post-secondaires (collégiales ou universitaires); le pourcentage est de 31% pour les Ontariens dont la langue maternelle est ni l'anglais ni le français et de 29% pour les francophones; 3.8% de ce dernier groupe ont complété moins qu'une 5e année, alors que ce n'est que 1.1% pour les anglophones.

C'est chez les groupes de langues non-officielles que l'on retrouve la plus haute proportion de la main-d'oeuvre active travaillant à son propre compte, soit 7.4%. Elle est de 5.4% pour ceux et celles de langue maternelle l'anglais et 4.6% pour ceux et celles de langue maternelle le français.

L'Ontario compte 37,485 familles monoparentales dirigées par un homme de langue anglaise et 183,530 par une femme anglophone. Chez les francophones, il y a 2,890 familles monoparentales dont le chef est un homme et 12,990 où c'est une femme.

Les statistiques sur le revenu confirment de nouveau l'écart marqué entre celui des hommes et celui des femmes.

Parmi toute la population de langue maternelle l'anglais de 15ans ou plus, le revenu moyen est de 19 503 $; 28% de cette population a un revenu de moins de 5 000$ et 4.2% en a un de plus de 50 000 $.

Les chiffres sont sensiblement les mêmes pour les francophones: revenu moyen: 19 414$, et 28% dont le revenu est moins de 5 000 $; cependant seulement 3.4% de ce groupe touchent un revenu excédant 50 000 $.

Mais, comme pour la population en générale, il y a une grande différence entre les revenus des hommes et des femmes de langue française. Les premiers ont un revenu moyen de 24 538 $, 16% touchent moins de 5 000 $ et 6.2% plus de 50 000 $. Le revenu moyen des femmes est de 13 997 $, 39% ont un revenu dessous 5 000 $ et à peine un pour cent en ont un de plus de 50 000 $.

Renseignements en français sur l'entreprise et l'apprentissage

NDLR: La Loi ontarienne sur les Services en Français, adoptée en 1986, entrera en vigueur en novembre. Elle prévoit que l'on pourra obtenir des services en français de tous les ministères de la province aux bureaux principaux à Toronto ainsi que dans les régions désignées: celles-ci comprennent les villes de Windsor, Belle-Rivière, Técumseh et Tilbury ainsi que les cantons de Anderdon, Colchester Nord, Maidstone, Sandwich Sud, Sandwich Ouest, Tilbury Nord, Tiblury Ouest, Rochester, Dover et Tilbury Est.

LE REMPART publie une série d'articles indiquant où en sont les préparatifs à cette fin aux bureaux locaux des divers ministères, et, en même temps, résume les genres de services qui y sont offerts.

Voici le premier article de la série, préparée par notre adjointe à la rédaction, Lucie Collins.

Si quelqu'un veut de l'information afin de se renseigner sur les petites entreprises en général ou en vue de fonder sa propre entreprise, on peut se rendre au bureau local du ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie.

Ce centre est une source bien complète d'information qui fournit ses services en français: la documentation, les renseignements et les séminaires offerts et présentés par Mme Denise McLean.

On peut discuter avec Mme McLean de questions comme la rédaction d'un projet d'entreprise, la gestion d'une nouvelle entreprise, les règlements régissant les nouvelles entreprises, l'aide gouvernementale aux entrepreneurs et la recherche d'autres formes d'assistance.

Ce centre d'information se trouve au 250, avenue Windsor, Bureau 227 et le numéro de téléphone est le 252-3475.

Un autre ministère ontarien qui donne ses services en français est celui de la Formation professionnelle. De plus en plus de documentation et de renseignements au sujet des programmes d'apprentissage peuvent être obtenues en français de Mme Danielle Zurczak.

Ce service est offert aux gens qui vont à l'école. Les cours offerts ont une durée de cinq ans après quoi il faut passer un examen du gouvernement afin de recevoir son accréditation, ce qui qualifie à exercer un métier tel menuisier industriel ou peintre-décorateur industriel. Une grande variété de cours sont offerts.

Ce centre d'information se trouve au 1427 avenue Ouellette et le numéro est le 254-8654.



ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

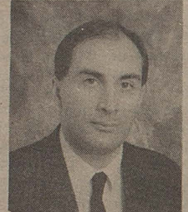
ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est 258-8477 ou 1-800-265-7500 sans frais dans le comté.

Echec au crime demande l'aide du public afin de trouver les gens qui sont responsables du vandalisme au cimetière 'Christ The King'.

Pendant la nuit du 31 juillet '89, des vandales sont allés au cimetière qui est situé sur la rue Bagot, ils ont brisé au hasard 51 pierres tombales. Cela a été fait intentionnellement et certaines de ces pierres ne peuvent pas être réparées.

Certains incidents de ce même genre ont déjà eu lieu à ce même cimetière, mais cette fois-ci c'est pire. Certaines de ces pierres ne peuvent pas être remplacées. Le coût pour réparer les autres est évalué au-dessus de 10 000 $.

Congrès de l'Association canadienne



Textes Nationaux

Yves Lusignan

Québec: 9

Thème :

La lutte contre l'analphabétisme des francophones passe par le contrôle des écoles, pense le président de l'ACELF

QUEBEC (APF) L'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) entend exercer un leadership en ce qui a trait à l'analphabéen ce qui a trait à l'alphabétisation des francophones au Canada.

Les congressistes ont exprimé le souhait que l'intérêt de l'organisme pour l'alphabétisation dure davantage que l'espace d'un congrès.

"Nous nous entendons de continuer à exercer le leadership", a confirmé à l'APF, le président de l'ACELF, M. Jean Guy Rioux. Le prochain Congrès annuel, qui aura lieu à Moncton l'an prochain, devrait confirmer cette orientation, de poursuivre M. Rioux. "C'est sûr qu'au niveau de l'ACELF, c'est un de ses dossiers les plus importants parce que l'objectif premier est de faire la promotion de l'éducation de langue française au Canada, surtout le besoin d'alphabétiser tous les francophones du Canada". L'ACELF pourrait même jouer le rôle d'organisme national chargé de coordonner les efforts de tous les intervenants impliqués dans le domaine de l'alphabétisation, croit M. Rioux.

Pour M. Rioux, les progrès en alphabétisation chez les francophones hors Québec passent d'abord par le contrôle complet des institutions et des écoles. "Autrement, les sommes consacrées à l'éducation pour les francophones sont orientées pour l'immersion en langue française", explique le président de l'ACELF.

Enfin, M. Rioux considère que la somme de 110 millions pour cinq ans consacrées par le gouvernement fédéral à la lutte contre l'analphabétisme est loin d'être suffisante. Selon lui, le gouvernement était loin de réaliser l'ampleur du problème de l'analphabétisation lorsqu'il a pris la décision de consacrer cette somme l'année dernière.

Les 600 congressistes qui ont participé à ce premier grand rassemblement des francophones du Canada portant sur l'alphabétisation et l'analphabétisme ont, eux, une meilleure idée de l'ampleur du problème. Il faut, disent-ils, reconnaître qu'il existe une situation d'urgence chez les francophones hors Québec. L'alphabétisation serait même devenue "la tâche collective prioritaire qui devrait mobiliser l'ensemble du Canada".

Des politiques d'alphabétisation devraient se développer dans toutes les provinces, et s'inscrire dans un plan global de promotion de la culture française, souhaite-t-on.

On souhaite faire de la prévention, en favorisant l'alphabétisation chez les jeunes. Tout en admettant l'échec de l'école à ce niveau, on croit qu'il n'y a aucun intérêt à chercher des coupables. On croit par contre que le personnel scolaire devrait être sensibilisé au phénomène des analphabètes scolarisés, être mieux formé et outillé pour faire face au problème, et favoriser la lecture et l'écriture.

La présence des analphabètes sur le marché du travail a aussi inspiré quelques réflexions des congressistes. Certains ont dénoncé les programmes de formation de la main-d'oeuvre d'Emploi et Immigration, qui excluent les analphabètes. On estime aussi qu'un analphabète devrait pouvoir s'inscrire à des cours en alphabétisme, sans pour autant risquer de perdre son chèque d'assurance-chômage.

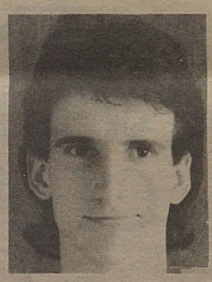
On estime aussi que les syndicats devraient négocier l'inclusion du droit à l'alphabétisation dans les conventions collectives. Le gouvernement de son côté, devrait accorder "des congrès-éducation".

L'alphabétisation des femmes et des immigrants ont aussi fait l'objet de l'attention des congressistes.

Un colloque sur l'alphabétisation en français, qui portera sur les suites à donner au congrès de l'ACELF, aura lieu en novembre prochain à Montréal.

Alphana bénéficie du congrès

(LC) Beaucoup de changements auront lieu au cours de la prochaine année au centre d'alphabétisation Alphana à Windsor, suite à l'assistance de représentants de ce centre au Congrès de l'ACELF. "Le fait d'avoir eu une apprenante parmi nous au congrès nous a réellement démontré les désavantages de ne pas savoir lire ni écrire. Pendant trois jours, 24 heures par jour, nous avons vécu avec une apprenante pour qui l'incapacité de lire et d'écrire est un obstacle dans la vie quotidienne. Pour la première fois, vivre ainsi avec une analphabète nous a vraiment ouvert les yeux encore plus grand au problème, ce qui va nous aider encore plus à leur venir en aide", ont commenté Mlle Lise Ratté et M. Jacques Parent, coordonnateurs du centre Alphana de Windsor.



Jacques Parent



Lise Ratté

Au congrès, des gens d'Alphana ont beaucoup appris grâce à des ateliers, des conférences et des évènements dans la vie quotidienne. En plus de Mlle Ratté et de M. Parent, il y avait des animatrices, une apprenante, une personne du conseil d'administration et le président du centre Alphana. Mmes Mireille Whissel, Mignone Barett, Jeanette Lanoue et Guylaine Tremblay et M. André Fournier qui est le président du centre Alphana ainsi que du Regroupement des groupes francophones d'alphabétisation populaire de l'Ontario (RGFAPO).

Alphana va maintenant intégrer les apprenants sur le conseil d'administration, à l'organisation des programmes du centre et à "Alpha-partage, '90" un nouveau projet dont les détails seront annoncés plus tard par les organisateurs. En faisant cela, le centre aura plus d'input de tous les côtés.

Le centre d'alphabétisation de Windsor reçoit sa subvention de base par le ministère de la Formation Professionnelle, et le reste prélevé en butinant pour de l'argent à diverses places. 'Centraide' Windsor a aussi contribué: il a donné 2 400 $ pour que les gens du centre Alphana puissent aller au congrès à Québec en plus de l'ACELF qui leur a donné une somme de 700$.

M. Florian Levesque qui est le coordonnateur pour le RGFAPO et celui qui agit auprès des politiciens afin de faire bouger les choses. Le centre Alphana fait partie de ce regroupement, ce qui donne du pouvoir au centre.

Le centre d'alphabétisation à Windsor est un centre populaire car il crée son propre matériel et base son apprentissage sur des expériences personnelles et des goûts personnels des apprenants.

"Pour ceux qui savent lire et écrire, c'est très facile de prendre un livre ou lire n'importe quelle enseigne, on le fait sans s'en apercevoir. Mais pour ceux qui sont analphabètes, c'est une montagne à surmonter. Lire un menu, trouver un local dans un établissement,etc... sont juste quelque-unes des choses qui sont très difficiles pour eux", ont expliqué Mlle Ratté et M. Parent.

"Nous croyons de plus en plus, que le centre Alphana peut aider beaucoup de francophones de la région et nous encourageons les gens qui connaissent un(e) analphabète de l'encourager à venir se joindre à nous. De plus, nous espérons que les gens sauront en profiter" ont-ils aussi dit.

LE REMPART

2418 ave Central, Windsor Ontario N8W 4J3 — L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée. 2418 ave Central, Windsor, Ontario N8W 4J3

Éditeur: JEAN MONGENAIS
Adjointe à la rédaction: LUCIE COLLINS
Correspondant national: YVES LUSIGNAN
Publicité nationale: CÉLINE VACHON
Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAIS
Atelier: CÉLINE VACHON
JOHANNE GAGNON
LISETTE TESSIER

La copie: 60¢
Abonnements: $13.50/Canada; $25.00/Ailleurs
Téléphones: Général: 948-4139; Rédaction: 948-4130

APF — Association de la presse francophone hors Québec

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

d'éducation de langue française (ACELF) au 12 août

Alphabétiser en français

Voir aussi articles à la 6

La lutte contre l'analphabétisme doit mobiliser toute la communauté, pense le député de Saint-Boniface

QUÉBEC (APF) Il n'existe aucune solution, aucune stratégie unique et magique pour lutter contre l'analphabétisme au Canada. Les moyens d'action envisagés doivent donc être multiples et variés, en concertation avec tous les organismes impliqués dans la communauté.

Pour le député fédéral de Saint-Boniface et porte-parole libéral en matière d'éducation et d'analphabétisation, M. Roger Duhamel, les organisations communautaires et les regroupements comme les églises, les scouts, les guides, les syndicats sont souvent mieux placés que les commissions scolaires et les institutions d'enseignement pour répondre aux besoins immédiats des analphabètes, avec des programmes tenant compte de leurs intérêts.

M. Duhamel, qui prenait la parole devant les plus de 600 congressistes, croit que le système scolaire ne peut pas répondre aux besoins de tout le monde et qu'en matière d'alphabétisation, il est préférable que les leçons se donnent loin de tout ce qui pourrait ressembler à une salle de classe, qui rappelle parfois à l'analphabète son propre échec. "Les écoles, les universités et les collèges peuvent jouer un rôle utile mais, pour ce faire, ils ont besoin de fonds et ils ne peuvent faire cavalier seuls" estime M. Duhamel qui avant de se lancer en politique active, a mené une carrière d'enseignant et fut même sous-ministre de l'Education du Manitoba.

Selon le député libéral de Saint-Boniface, il faut d'abord sensibiliser la population au phénomène de l'analphabétisme, et provoquer un changement d'attitude dans la société si on veut arriver à des résultats. "L'analphabétisme, ce n'est pas une maladie fatale, ou terminale" explique le député, qui ajoute que les rapides changements technologiques font de nous tous des analphabètes fonctionnels à un moment ou l'autre de notre vie. On n'a qu'à penser par exemple à la difficulté pour certains de comprendre le fonctionnement d'un ordinateur en milieu de travail.

Les moyens d'action pour lutter contre l'analphabétisme sont nombreux. M. Duhamel croit que chaque citoyen doit d'abord, individuellement, mettre l'accent sur la lecture et l'écriture dans la vie de tous les jours pour renforcer ses connaissances. Il suggère de faire appel à la nouvelle technologie, comme l'alphabétisation par ordinateur et l'enseignement à distance. Ce dernier outil offre beaucoup de potentiel pour les francophones hors Québec qui vivent dans les communautés éloignées, croit le député. M. Duhamel prône également un échange maximum d'informations entre tous les groupes impliqués dans la lutte à l'analphabétisation. Il est aussi essentiel, selon lui, qu'on fasse une place à l'alphabétisation en français. "Lorsqu'on parle d'alphabétisme au Canada, on parle de la langue anglaise. Il est essentiel, dit M. Duhamel, qu'on discute de l'analphabétisme en français et en anglais.

Il y aurait 1.3 million d'analphabètes francophones au pays

QUÉBEC (APF) Il y aurait deux fois plus de personnes analphabètes chez les francophones que chez les anglophones au Canada. Cet écart serait même pire que celui qui existe entre les francophones et les immigrants. Au total, près de 1 300 000 million Francophones au Canada seraient analphabètes.

Selon une étude réalisée par l'Institut canadien d'éducation des adultes (ICEA) avec la collaboration de la Fédération des francophones hors Québec (FFHQ), l'écart entre les deux groupes linguistiques serait plus criant que ce que révélait le rapport Southam News en 1987. Selon le rapport de la chaîne de journaux Southam, qui est d'ailleurs à l'origine du renouveau d'intérêt au Canada pour les questions touchant l'alphabétisation, la proportion d'analphabètes chez les francophones était en 1987 de 29 pour 100, alors qu'elle était de 23 pour 100 chez les anglophones. Or, estime la chercheuse Andrée Boucher de l'ICEA, cette proportion était déjà en 1981 de 30 pour 100 chez les francophones, et de seulement 14.1 pour 100 chez les anglophones.

Pour en arriver à une telle conclusion, Mme Boucher a appuyé sa recherche sur les plus récentes données disponibles sur la scolarisation des francophones, qui remonte quand même au recensement de 1981. Contrairement à l'étude Southam, son enquête n'est pas basée sur un test d'aptitudes ou d'habiletés, mais uniquement sur le degré de scolarisation des francophones. Les résultats donnent des frissons dans le dos.

À l'Île-du-Prince-Edouard, la moitié de la population francophone était analphabète. Le nombre serait de près de 43 pour 100 au Nouveau-Brunswick, plus de 30 pour 100 en Saskatchewan et au Manitoba, 28 pour 100 en Ontario et 22 pour 100 en Alberta.

Les causes de l'analphabétisme sont multiples. L'étude de l'ICEA intitulée "En toutes lettres et en français", dévoilée en primeur lors du Congrès indique que les difficultés d'accès à l'ecole française ont joué et continuent de jouer un rôle majeur dans la reproduction de l'analphabétisme chez les francophones en milieu minoritaire. "Jamais les adultes francophones d'aujourd'hui n'ont connu de système d'éducation complet, du primaire à l'université, équivalent par exemple à celui de la communauté anglophone du Québec", lit-on dans l'étude.

A cela s'ajoute l'éducation bilingue, d'immersion et unilingue anglaise, qui défavorise encore aujourd'hui des milliers de jeunes francophones.

La pauvreté, l'isolement, des activités économiques saisonnières qui incitent peu à la lecture, et l'absence de politiques gouvernementales sont d'autres raisons qui expliquent en bonne partie le haut taux d'analphabètes chez les Acadiens des provinces de l'Atlantique.

A l'Île-du-Prince-Edouard, les Acadiens sont à n'avoir aucun revenu, et sont deux fois moins représentés dans la catégorie des revenus de 25 000 $ et plus. Il n'existe aucune politique en alphabétisation dans la province.

En Nouvelle-Ecosse, aucun projet d'alphabétisation ne s'est développé.

Au Nouveau-Brunswick, les activités économiques des Acadiens incitent peu à la pratique de la lecture, lit-on dans l'étude. "La pêche et le travail dans les centres miniers ou forestiers où les salaires sont attrayants," incite les jeunes à quitter l'école très tôt. Et malgré les récents développements en alphabétisation les efforts du gouvernement ne suffisent pas à faire face à l'ampleur du problème.

Dans l'Ouest canadien, il existe un lien évident entre l'alphabétisation, et la valorisation du français. Selon Andrée Boucher, l'alphabétisation des francophones dans ces provinces se heurte à un contexte linguistique rarement favorable, et à la dispersion des francophones.

En Ontario, l'alphabétisation en français est l'affaire des groupes populaires

OTTAWA (APF) "Ce qui caractérise très certainement l'alphabétisation francophone en Ontario, c'est l'essor rapide qu'a connu le mouvement au cours des deux dernières années."

Ce constat, c'est l'Institut canadien d'éducation des adultes (ICEA) qui le fait dans son étude sur l'analphabétisme et l'alphabétisation des francophones au Canada.

Contrairement à la situation qui existe dans certaines provinces canadiennes, on compte en Ontario 20 groupes d'alphabétisation populaire francophone, quelques conseils scolaires actifs dans le dossier, et trois collèges communautaires qui offrent en français des activités reliées à l'alphabétisation. La chaîne française de TVOntario a même produit une série de huit émissions de sensibilisation et de formation à ce sujet.

En Ontario, les Franco-Ontariens ont choisi l'approche des groupes populaires pour lutter contre l'alphabétisation. En 1988, ces groupes ont fondé le Regroupement des groupes populaires analphabétisation francophone en Ontario, "une expérience originale qui permettra, sans doute, non seulement le développement des pratiques d'alphabétisation en Ontario francophone, mais aussi l'approfondissement de la réflexion sur l'alphabétisation populaire en contexte minoritaire". écrit Andrée Boucher de l'ICEA dans l'étude intitulée "En toutes lettres et en français", réalisée en collaboration avec la Fédération des francophones hors Québec.

"Ce qui constitue la plus grande originalité de l'expérience franco-ontarienne écrit l'auteur de l'étude, c'est que le réseau des groupes populaires a réussi à faire valoir non seulement la nécessité de l'alphabétisation en français, mais l'importance de rendre française la conception même du projet d'alphabétisation".

De fait, l'Ontario est la seule province à majorité anglophone à promouvoir officiellement une approche du problème de l'analphabétisme, qui tient compte de la spécificité linguistique et culturelle des francophones.

La situation de l'analphabétisme chez les Franco-Ontariens varie d'une région à l'autre, comme le démontre les données du recensement de 1981 sur la scolarisation. Selon Statistique Canada, 6.1 pour 100 des francophones seraient analphabètes complets, et 22.5 pour 100 seraient fonctionnellement analphabètes pour un total de 28.6 pour 100 ayant moins d'une neuvième année. Chez les anglophones, le total serait de 14.1 pour 100.

Dans l'est de la province, le total des Franco-Ontariens ayant moins d'une neuvième année serait de 25.2 pour 100, de 39.5 pour 100 dans le nord-est, de 26.9 pour 100 dans la région du centre, de 33.8 pour 100 dans le sud-ouest et de 45.7 pour 100 dans le nord-ouest.

En Ontario, la majorité des intervenants considèrent que l'analphabétisme est étroitement relié à la situation minoritaire vécue pas les francophones de cette province. L'économie joue également un rôle non négligeable. Faute d'emplois, les Franco-Ontariens se déplacent dans la région de Toronto où un analphabète francophone se trouve marginalisé dans un environnement anglophone. D'ailleurs, le taux de chômage chez les francophones de l'Ontario est plus élevé que dans l'ensemble de la population, nous dit l'étude, alors que les francophones sont sous-représentés dans la catégorie des revenus supérieurs à 25 000 $.

Jusqu'à tout récemment, la situation scolaire en Ontario n'avait rien pour favoriser l'éducation en français des Franco-Ontariens. L'enseignement du français étant limité, on a assisté à une "sous-scolarisation" des francophones dans cette province, indique l'étude.

Les choses ont cependant changé pour le mieux dans cette province depuis quelques années. Les Franco-Ontariens ont obtenu l'an dernier la création d'un premier collège communautaire francophone. Plus important encore, la province reconnaît maintenant, sans restriction de nombre, le droit des enfants francophones à l'enseignement en français aux niveaux primaire et secondaire. C'est plus que ce que la Charte canadienne des droits et libertés exige des provinces en matière d'instruction dans la langue de la minorité.

L'analphabétisme coûte cher aux entreprises canadiennes

OTTAWA (APF) Les accidents du travail causés par l'analphabétisme et l'incapacité de lire coûteront au moins 2 millards cette année aux entreprises canadiennes, alors que la perte de productivité causée par l'analphabétisme leur fera perdre un autre 2.5 milliards.

Ces chiffres ont été révélés par la firme Caron, Bélanger, Woods Gordon lors du Congrès de l'ACELF.

Selon le consultant M. André Grondines de la firme, les employeurs canadiens consacreraient jusqu'à 50 millions par année à des cours de rattrapage en compétence de base et à des cours de français ou d'anglais langue seconde. La perte de revenus des Canadiens à cause de l'analphabétisme est évalué à 8.8 milliards, alors qu'on ne connaît même pas encore les coûts des programmes de formation gouvernementaux axés sur la connaissance de l'écrit, de même que les coûts de l'analphabétisme lié à l'aide sociale et les coûts de l'incarcération causée par l'analphabétisme.

Il existe plusieurs définitions de l'analphabète. L'une d'elle fait la distinction entre les analphabètes purs et les analpabètes fonctionnels. Dans un cas, il s'agit d'une personne qui ne peut pas lire ou écrire. Dans l'autre, il s'agit d'une personne dont les faibles compétences en lecture et en écriture ne lui permettent pas de se débrouiller dans la vie quotidienne.

Dans sa recherche des coûts de l'analphabétisme au Canada, le consultant de la firme Caron, Bélanger, Woods Gordon explique que bien des entreprises demandent aujourd'hui au minimum un secondaire 5 pour les postes d'entrée, et cite un chercheur, qui affirme que 85 pour 100 de tous les emplois exigent des compétences en lecture équivalent à un 2ième secondaire ou plus. Toujours selon le même chercheur, 15 pour 100 des emplois commandent des aptitudes pour la lecture inférieures à un 2ième secondaire, et seulement 2 pour 100 des emplois étudiés ne font appel ni à la lecture, ni à l'écriture.

Limitations de l'usage du tabac dans les lieux de travail en Ontario en vigueur le 1er janvier 1990

Toronto-À compter du 1er janvier 1990, l'Ontario deviendra la première province au Canada à limiter l'usage du tabac dans les lieux de travail.

Présentée pour la première fois le 30 novembre 1988, la loi 194 interdira l'usage du tabac dans les lieux de travail confinés de l'Ontario qui relèvent de la compétence provinciale, à l'exception des endroits spécialement désignés à cet effet par les employeurs.

Le projet de loi établit une disposition de base fondamentale, précise le ministère tout en permettant à chaque lieu de travail de mettre en oeuvre des politiques concernant l'usage du tabac qui reflètent les besoins particuliers de ce lieu de travail.

Le projet de loi n'exige pas la désignation d'une zone pour fumeurs. Cependant si l'employeur en désigne une, le projet limite la superficie de cette zone à 25% au plus de l'espace de plancher de cette partie du lieu de travail.

Les lieux de travail comprennent les commerces de détail, les espaces commerciaux, les exploitations manufacturières et minières, les hôpitaux, les organismes de services sociaux, les établissements d'enseignement.

Quant aux lieux de travail qui sont aussi des endroits publics; tels les restaurants, les bars et les boîtes de nuit, ces endroits relèvent de la réglementation municipale.

Quiconque enfreint les dispositions restrictives portant sur l'usage du tabac, que contient le projet de loi, peut être poursuivi en justice. L'amende maximale est de 500$.

Une brochure indiquant les droits et responsabilités au terme de la loi, publiée par le ministère du Travail, sera disponible à la fir de l'été.

Pour de plus amples renseignements, on peut communiquer avec M. Bryan Evans en composant le 1-416-965-9764.

O.T.A.N.

NDLR: A la fin du mois de juin, des éditeurs de journaux francophones au pays, ont visité les installations de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord [OTAN] et deux bases militaire en Allemagne. A l'invitation du ministère des Affaires Extérieures. Quatre des participants représentaient la presse francophone hors-Québec et ont rédigé des textes pour partager leurs observations avec les lecteurs et lectrices de cette presse. Nous présentons ici deux de ces textes. Les deux autres ont paru la semaine dernière.

Le bilinguisme contribue à enrichir la dimension humaine des Forces canadiennes

par Bernard Bocque
du journal La Liberté
de Winnipeg

Lahr (APF) Difficile de se faire une bonne idée de la vie des militaires canadiens quand on visite en coup de vent, dans le cadre d'un voyage-études sur l'OTAN, les deux bases où sont stationnées les Forces canadiennes en Europe.

Mais il semble vite clair que les 4 200 hommes du 4e Groupe-brigade mécanisé qui, avec la 1ère Division aérienne, constituent les deux principales formations des Forces canadiennes en Europe, n'ont rien de troupes perdues à l'autre bout du monde. Le moral d'une armée doit d'abord résider dans la force de son esprit de corps.

Les militaires, c'est bien connu, forment une grande famille. Le commandant de la base de Lahr, quartier général des Forces, le colonel Charles Émond, tient à le rappeler en soulignant que la qualité de la vie sociale fait partie de ses préoccupations.

Un souci bien légitime: plus de 20 000 Canadiens (militaires, personnes à charge et civils) habitent dans plus de 115 villes et villages situés autour des deux bases nichées dans la superbe Forêt-Noire. Pas moins de 300 professeurs enseignent, aux niveaux primaire et secondaire, à 6 000 enfants, répartis dans 8 écoles. Précisons que les enfants anglophones peuvent s'inscrire à un programme amélioré d'enseignement en français.

La qualité de vie que l'on veut offrir aux militaires et à leurs conjoints ne procède évidemment pas d'un pur altruisme. Bien que l'armée canadienne soit une armée de métier donc formée de professionnels volontaires, il n'en reste pas moins qu'ils sont humains.

Explique sans détour un as de l'aviation, le colonel Jean Boyle, commandant de la base de Baden-Söllingen: quand un avion s'écrase, 90% du temps, c'est de la faute du pilote. C'est bien pourquoi un maximum est entrepris pour s'assurer que les pilotes n'ont pas de gros problèmes personnels en arrière de leur tête lorsqu'ils prennent les commandes des super-modernes CF-18, qui valent 35 millions de $ pièce.

La qualité de la vie passe aussi bien sûr par la possibilité de travailler dans sa langue maternelle. Longtemps, l'armée canadienne avait la réputation d'un bastion de l'unilinguisme. Eh bien, visiblement, les choses changent, à commencer par le haut commandement: aujourd'hui, les généraux sont bilingues. Et il n'est pas intéressant de noter au passage que les commandants des deux bases (Lahr et Baden-Söllingen) sont actuellement des francophones.

La bilinguisation s'effectue avec un temps de latence normale, puisque la très large majorité des militaires occupant présentement des postes de commandement ont été entraînés en anglais.

Si depuis un an, la 129e Batterie de défense anti-aérienne chargée de défendre la base de Lahr fonctionne en français, c'est sans doute en bonne partie grâce à la volonté de son responsable, un Trifluvien. Mais ce militaire dans la mi-trentaine a dû faire des efforts supplémentaires, ayant été formé en anglais.

Outre les quelque 150 hommes de la 129e Batterie de défense anti-aérienne qui fonctionnent en français, mentionnons les 600 hommes du Royal 22e, un régiment d'infanterie. Bien entendu, d'autres francophones sont éparpillés au sein des unités d'artillerie, de blindés, d'infanterie ou de génie du 4e Groupe-Brigade mécanisé du Canada.

En tout cas, une fois leur service du jour terminé, tous retrouvent le choix fondamental de la langue radiophonique. Le Réseau des Forces canadiennes (RFCS) présente une double programmation: radio et télé en français et en anglais.

Le directeur de RFCS-CFNS est un Franco-Manitobain, Marcel Gauthier, en poste depuis un an et demi. Il se souvient très bien des années 60, alors qu'il commençait comme militaire en Allemagne sa carrière au micro: l'anglais était la seule langue des ondes.

Un état de fait qu'il était d'autant plus important de rectifier que la radio surtout constitue le lien essentiel avec le pays. Marcel Gauthier cite un récent sondage: 92% des militaires écoutent la radio, qui donne en direct les bulletins de nouvelles du Canada.

Pour la télé, les chiffres du sondage donnent un éclairage intéressant: 78% des anglophones la regardent, contre seulement 45% des francophones. Explication: la ''concurrence'' des télés françaises, qui peuvent être facilement captées en Forêt-Noire, région limitrophe de la France...

L'OTAN à Goose Bay: Les vols à basse altitude sont mis à l'épreuve

par Richard Landry
du journal Le Courrier de
la Nouvelle Ecosse

Bruxelles (APF) L'OTAN étudie présentement la possibilité de créer un centre pour des vols à basse altitude. Lors de la recherche pour un site pour ce centre, le Canada a proposé Goose Bay, au Labrador, et la Turquie a proposé Cogna.

Un comité de l'OTAN étudie les coûts, les avantages et les désavantages des deux sites. Mais rien ne sera décidé avant trois ans, selon un haut fonctionnaire canadien de l'OTAN à Bruxelles, en Belgique.

L'OTAN est composée de 16 pays de l'ouest, dont le Canada, c'est-à-dire les pays démocratiques. Ensemble, ces pays veulent éviter la guerre qui pourrait possiblement avoir lieu contre les pays de l'est, membres du Pacte de Varsovie, dont la Russie et les pays communistes. Les vols à basse altitude sont entrepris par des avions spécialisés en cas de défense s'il y a une guerre éventuelle. Il s'agirait donc d'un centre important pour la défense des pays membres de l'OTAN.

Selon le haut fonctionnaire canadien à l'OTAN 90 pour 100 de la population à Goose Bay est en faveur de l'établissement de ce centre chez eux. ''On peut dire que Goose Bay sera préféré. Il y a une bonne chance de l'avoir si nous le voulons,'' a-t-il précisé.

Les dix pour 100 de la population qui sont contre l'établissement du centre à Goose Bay sont, toujours selon ce haut fonctionnaire, les mêmes qui revendiquent l'autonomie des autochtones. ''Ils sont dans le processus de revendications avec le gouvernement fédéral qui ne peut pas s'occuper de plus de six négociations à la fois. Avec quelque 200 négociations prévues avec les autochtones, ceux-ci cherchent la possibilité de se mettre plus haut sur l'agenda du gouvernement fédéral. Si la base est là (à Goose Bay), il y aura moins de possibilité de négocier avec le gouvernement. Je doute beaucoup qu'il y aura une décision prise à propos des revendications des Inus avant la décision sur le centre des vols à basse altitude'' a indiqué le fonctionnaire.

Les avantages en faveur d'un centre du genre à Goose Bay se résument au terrain considérable, et au fait qu'il n'y a aucune (ou très peu) de personnes là. ''On y trouve un ou deux pêcheurs ou chasseurs qui peuvent prévenir la tour de contrôle des avions où ils seront, et quand. Cela ne pose aucun problème, quant à moi'' a précisé le fonctionnaire.

Les gens qui sont contre les vols à basse altitude protestent en disant que ces vols dérangent l'habitat, et les animaux sujets à la chasse et à la pêche. Mais, toujours selon ce haut fonctionnaire canadien, ''en Grande-Bretagne et en France, il y a des vols assez régulièrement, et ça va''.

Petites annonces

À VENDRE: Un Futon (sofa-lit), très bon état Montant à discuter. Contactez France O'Connor, 252-4523, école 734-1380 25-1

GARDIENNE RECHERCHÉE: non-fumeuse et de langue française pour un enfant de 10 mois, de septembre jusqu'à juin, dans la région de St-Clair Beach. Des références seraient préférables, mais pas une nécessité. Appeler le 736-8157 et demander à parler à Agnès Bénéteau. 31-1

A LOUER: Résidence sur le lac Ste-Claire à Pointe-aux-Roches, disponible dix mois par année, de septembre à juin. Partiellement meublé. 798-5943. 33-1

A VENDRE: Chaise contour avec contrôle électrique. Prix: 1 500 $ négociable. 798-3010. 33-2

GARDIENNE RECHERCHÉE POUR DEUX ENFANTS, DE 7 et 9 ans pendant le quart de travail de jour ou d'après-midi. On peut transporter les enfants. 972-7108 après 4h. 33-3

AIDE-CUISINIÈRE ET SERVEUSE RECHERCHÉE: Salaire et heures de travail à discuter: 1646 est, rue Wyandotte. 33-4

mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1										■		
2	■			■					■			
3		■						■				
4				■								
5				■								■
6				■		■						
7					■		■			■		
8				■								
9							■				■	
10	■		■		■			■				
11		■								■		
12					■						■	

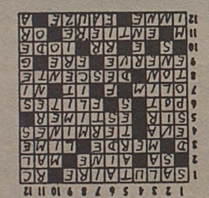
HORIZONTALEMENT

1—Utile pour conserver la santé. — Dans percer.
2—Poss. — Le plus âgé. — Mauvais.
3—Gros excrément de l'homme. — Sorte de petit citron.
4—Prén. de femme. — Achevés.
5—Titre anglais. — Evaluer.
6—Vase de métal ou de terre. — Les meilleures parties.
7—Nom des anciens régistres de la ville de Paris. — Dans maître. — Nég.
8—Poss. — Pente.
9—Agacé. — Epoque.
10—Route rurale. — Recouvert d'iode.
11—Complète. — Métal précieux.
12—De naissance. — Ch.-l de c. (Gers).

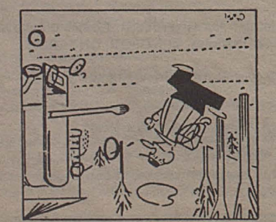
VERTICALEMENT

1—Souverain qui gouverne arbitrairement. —Milieu.
2—Carte à jouer. — Instrument à cordes (pl.).
3—Poète français. — Marque la situation.
4—Attachée au mors du cheval.
5—Pâtisseries. — Chiffres romains.
6—Assistances. — Qui appartient au domaine des fées.
7—Manque d'activité. — Roue à gorge d'une poulie.
8—Note musicale. — Corps de troupes. — Petits cours d'eau.
9—Borneriez.
10—Petit chat. — Nouveau.
11—Avironnèrent. — De la gamme.
12—Outil pour ouvrir ou fermer (pl.). — Occupera une place dans une assemblée.

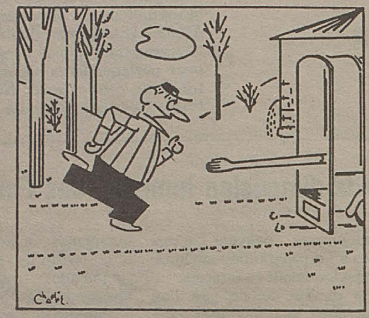
solutions

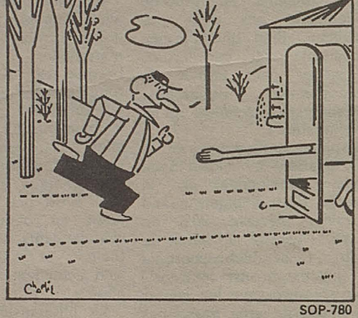


MOTS CACHÉS AVORTEMENT



jouez avec nous





SOP-780

Trouvez les 7 erreurs

mots cachés

10 lettres cachées

D	S	N	E	S	A	B	S	E	N	C	E	M	A	R
O	E	O	T	C	V	C	E	B	E	U	Q	O	T	E
U	R	N	C	H	O	L	T	T	A	T	E	N	E	G
E	I	T	A	U	U	N	I	I	E	L	A	C	N	I
M	N	U	I	T	O	L	T	L	O	F	A	A	Q	O
E	U	O	T	E	A	E	N	R	N	N	X	S	U	N
L	E	E	R	T	R	L	U	E	E	U	R	E	E	E
B	R	I	A	M	T	A	I	M	A	E	R	N	T	T
O	A	N	E	V	A	N	R	T	I	T	O	T	E	R
R	P	B	E	N	E	L	E	F	E	C	R	I	S	E
P	E	R	N	A	R	N	N	O	P	U	O	P	T	P
B	R	E	V	I	I	E	I	U	T	I	L	I	T	E
U	E	D	E	T	P	F	O	R	C	E	R	U	O	P
T	M	I	R	R	E	S	E	R	V	I	C	E	T	E
N	T	A	S	E	T	E	T	I	L	I	T	R	E	F

absence
acte
action
aider
air
année
avenir

bébé
but

case
chute
contre

crise

dénatalité
doué

élan
enfant
enquête
envers
est
état
été
être

fertilité
fier
force

lutter

menace

naître
natalité
nom
normal
nuire
nuit

ont
ôter

père
perte
pire
poupon
pour
problème

Québec

région
réunir

rôle

sens
service
soupçon

taux
tel
tête

utilité

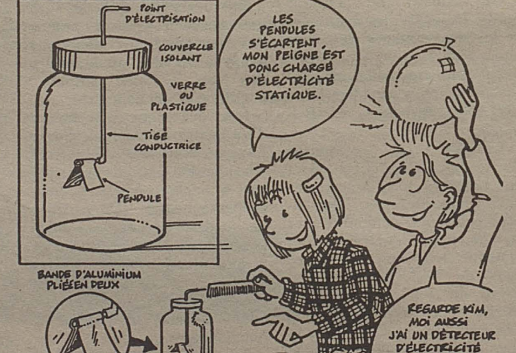
L'électroscope

L'électroscope est un instrument dont on se servait autrefois lors de démonstrations sur l'électricité statique. Il permet de savoir si un objet est électrisé : s'il l'est, les feuilles de métal (pendules) s'écartent, sinon les feuilles ne bougent pas.

Pour construire ton propre électroscope, procure-toi un bocal transparent (en verre) avec un couvercle de plastique, une broche d'environ 15 cm de longueur (un fil électrique n° 12 ou un cintre) et du papier d'aluminium le plus mince possible.

Perce d'abord le couvercle de manière à pouvoir insérer la broche à la moitié de sa longueur, comme sur l'illustration.

Au tour de l'élément le plus important de ton électroscope : le double pendule. Ces pendules sont généralement fait de minces feuilles d'aluminium, ou d'or, fixées à l'extrémité de la tige conductrice : plus les feuilles sont minces et plus l'électroscope est sensible. Je te suggère d'utiliser le papier d'aluminium des paquets de cigarettes ou des tablettes de chocolat. Tu devras cependant retirer le papier qui est collé sur l'aluminium. Pour ce faire, laisse tremper la feuille d'aluminium dans de l'eau savonneuse ou de l'alcool à friction, le papier devrait s'enlever aisément. Coupe ensuite une bande de 1 cm sur 5 cm que tu déposeras sur l'extrémité de la tige conductrice (voir illustration), et ferme le bocal.



Rassemble plusieurs objets, ballon gonflable, peigne, tige de plastique, baguette de verre, etc., que tu frotteras avec divers tissus (soie, laine, coton, nylon) ou dans tes cheveux. Prends note de tes observations : quel objet s'électrise le mieux, et avec quel tissu ? Approche ton électroscope de l'écran d'un téléviseur couleur; les pendules s'écartent, effet causé par la présence d'électricité statique sur l'écran.

Avant chaque essai, il faut décharger ton électroscope. Pour y arriver, tu n'as qu'à toucher la tige conductrice avec tes doigts; les charges circuleront à travers ton corps pour aller rejoindre le sol. Sois sans crainte, tu ne remarqueras même pas la présence de ces charges.

Pourquoi les pendules s'écartent-ils ? Chaque pendule se charge à partir de la même tige. Ils possèdent aussi les mêmes charges électriques. Et comme des charges semblables (positives ou négatives) se repoussent, les deux pendules s'écartent l'un de l'autre.

Des courgettes en trop? Transformez-les en marmelade, en relish et en marinade

Votre jardin, ou celui de votre voisin, produit-il des courgettes en abondance? Pourquoi ne pas en profiter en préparant des conserves simples.

Comme l'indiquent les recettes qui suivent, la courgette est un légume qui se prête bien à des préparations variées. Vous pouvez transformer cette humble courge d'été en marmelade délicieuse, en relish piquante ou en marinade relevée que vous dégusterez hors saison.

Choisissez des courgettes lourdes pour leur grosseur, propres et sans taches. La peau doit se percer facilement avec votre ongle.

Cette marmelade exquise fait un cadeau d'hôtesse parfait. Étiquetez-la "Marmelade mystère" et amusez-vous à faire deviner l'ingrédient mystère à vos amis.

Marmelade de courgettes au gingembre

7 courgettes moyennes (2 lb/ 1 kg)
2 citrons
2 oranges
1 racine de gingembre de 2 à 3 pouces, râpée
1 pomme évidée et coupée en quartiers
4 tasses de sucre

• Remplir d'eau chaude une grande marmite munie d'un support. Faire chauffer 4 jarres mason propres de 1 demiard (250 mL) dans la marmite à feu vif.

• Laver et peler les courgettes. Trancher les courgettes au robot culinaire ou avec un couteau tranchant pour obtenir 5 tasses. Déposer dans une grande casserole.

• Retirer le zeste des oranges avec un couteau zesteur; ajouter le zeste aux courgettes. Peler les oranges et les citrons; nouer les pelures dans une mousseline. Nouer la racine de gingembre dans une autre mousseline. Ajouter les sacs aux courgettes. Hacher finement les oranges, les citrons et la pomme au robot culinaire ou a la main; ajouter aux courgettes.

• Placer la casserole à feu mi-élevé. Ajouter le sucre, en remuant jusqu'à ce qu'il soit dissous et que le mélange bouillonne. Laisser mijoter à découvert, en remuant de temps en temps, 45 minutes ou jusqu'à ce que la marmelade ait la consistance désirée. Retirer les sacs d'assaisonnements.

• Pendant que la marmelade cuit, déposer les couvercles Snap Bernardin dans l'eau bouillante; laisser bouillir 5 minutes pour activer le produit de scellage.

• Verser la marmelade dans un bocal chaud stérilisé jusqu'à ¼ de pouce du bord (espace libre). Retirer les bulles d'air en glissant une spatule de caoutchouc entre le verre et le contenu; ajuster l'espace libre à ¼ de pouce. Essuyer le bord du bocal en retirant tout ce qui est collant. Centrer le couvercle sur le bocal; visser la bague du bout des doigts sans trop serrer. Placer le bocal dans la marmite. Répéter avec le reste de la marmelade.

• Couvrir la marmite; porter de nouveau l'eau à ébullition; traiter 5 minutes. Retirer les bocaux. ***Laisser refroidir 24 heures.*** Vérifier le sceau des bocaux (les couvercles scellés se courbent vers le bas). Essuyer les bagues; retirer si désiré. Essuyer les bocaux, étiqueter et entreposer dans un endroit frais et sombre.

Carrières et Professions

CALENDRIER D'ENTRETIEN DE LA MAISON

Pour fonctionner convenablement, votre maison doit faire l'objet d'une attention soutenue pendant toute l'année. D'autre part, un entretien régulier vous permettra d'éviter des frais de chauffage élevés. Ce **Calendrier d'entretien de la maison** peut vous aider en ce sens puisqu'il contient des indications sur le genre de travaux d'entretien à entreprendre et le moment de les amorcer.

Automne : septembre - octobre - novembre

- Faites la peinture des boiseries extérieures des portes et fenêtres de façon à les protéger contre les rigueurs de l'hiver.
- Fermez hermétiquement l'allée réservée aux voitures.
- Si vous avez un foyer ou un poêle alimenté au bois, nettoyez la cheminée. Assurez-vous que la partie supérieure du conduit d'échappement de votre appareil de chauffage ne comporte aucun débris.
- Veillez à faire faire une mise au point annuelle de votre appareil de chauffage par un technicien compétent.
- Profitez d'une journée venteuse pour repérer les fuites d'air autour des portes et des fenêtres, des seuils de portes et de l'entretoit. Puis, posez les coupe-bise et le calfeutrage nécessaires à ces endroits.
- Assurez-vous que le filtre de votre calorifère à air pulsé est propre; époussetez et aspirez soigneusement la poussière accumulée sur les plinthes chauffantes des systèmes de chauffage à eau chaude ou électriques.
- Posez des contre-portes et des contre-fenêtres (lorsque cela est indiqué).
- Isolez les longs tuyaux de conduite d'eau chaude, particulièrement dans les sous-sols frais ou les vides sanitaires.
- Videz votre réservoir d'eau chaude de 4,5 litres (1 gallon environ) d'eau.

Hiver : décembre - janvier - février

- Installez un thermostat à mouvement d'horlogerie ou réglez régulièrement le thermostat sous les 17° la nuit et à 20° le jour. Réglez le thermostat à la température de la nuit durant le jour s'il n'y a personne à la maison.
- Contrôlez l'humidité produite à l'intérieur de la maison afin de prévenir les problèmes de condensation.
- Nettoyez ou remplacez le filtre de votre calorifère à air pulsé une fois par mois; époussetez et aspirez soigneusement la poussière accumulée sur les plinthes chauffantes des systèmes de chauffage à eau chaude ou électriques.
- Rendez-vous dans l'entretoit afin d'y vérifier les fuites d'air (percées de lumière en provenance des chambres à l'étage inférieur) ou l'excès de condensation (eau, givre ou glace). Ces points de fuites d'air devraient être scellés au moyen d'un calfeutrage. Vérifiez également s'il y a des fissures ou des ouvertures dans le toit et enlevez les débris des évents de l'entretoit.
- Vérifiez le calfeutrage et la pose de coupe-bise qui ont été effectués dans toute la maison afin de vous assurer de leur efficacité.
- Scellez les joints des conduits de votre calorifère à l'aide de ruban à conduits et isolez les conduits d'air chaud qui s'infiltrent dans des endroits non chauffés.
- Entreprenez toute rénovation majeure intérieure qui ne nécessite pas la pratique d'une ouverture à travers le bâtiment jusqu'à l'extérieur. Ceci peut englober un peu de tout, c'est-à-dire la réparation de l'enduit de mur, la peinture, la pose de papier peint, la rénovation complète de la cuisine ou l'aménagement du sous-sol.

Printemps : mars - avril - mai

- Vérifiez et, s'il y a lieu, améliorez l'isolation de l'entretoit avant que la chaleur de l'été ne s'y installe. N'oubliez pas de sceller les fuites d'air dans l'entretoit et d'y installer un pare-air-vapeur. Poser aussi un coupe-bise dans la trappe de l'entretoit.
- Remédiez aux persistants problèmes de condensation dans l'entretoit en améliorant le système de ventilation.
- Plantez des arbres sur les côtés est et ouest de la maison. Ils jetteront de l'ombre en été et vous protégeront du vent au cours des longs mois d'hiver froids.
- Teignez votre terrasse et votre clôture afin de les protéger des effets du soleil d'été.
- Videz votre réservoir d'eau chaude d'environ 4,5 litres (1 gallon environ) d'eau afin d'éliminer tout dépôt et de réduire l'entartrage.
- Assurez-vous que votre climatiseur fonctionne adéquatement.
- Faites l'inspection de votre maison et de votre propriété afin de dresser une liste de contrôle de l'entretien pour l'année suivante.
- Amorcez la planification détaillée de toute rénovation majeure projetée pour l'été.

Été : juin - juillet - août

- Si besoin est, réparez ou remplacez la toiture et le parement de mur.
- Effectuez les travaux de rénovation majeurs qui nécessitent la pratique d'une ouverture, si minime soit-elle, à travers le bâtiment jusqu'à l'extérieur. Ces projets comprennent notamment le rajout d'une chambre à coucher ou d'un coin-repas, l'amélioration des fenêtres, etc.
- Réparez les fondations qui ont des fuites depuis l'extérieur en creusant une tranchée le long du mur. S'il y a lieu, isolez le mur avant de remplir la tranchée.
- Videz votre réservoir d'eau chaude d'environ 4,5 litres (1 gallon environ) d'eau.
- Fermez le chauffe-eau durant les vacances.

Énergie, Mines et Ressources Canada publie une vaste gamme de renseignements qui aideront les Canadiens à réduire leurs frais d'énergie à la maison, à rendre leur foyer plus confortable et à intégrer des mesures d'économie à leurs travaux de rénovation. Les publications sont offertes gratuitement à tous les propriétaires d'un bout à l'autre du pays. Il suffit d'en faire la demande à : Publications sur l'énergie à domicile, Énergie, Mines et Ressources Canada, 580, rue Booth, OTTAWA (Ontario) K1A 0E4. ▲

INDEX des SERVICES en FRANÇAIS

ÉQUIPEMENT SPORTIF

Belle River Sports Center, M. Dave St-Pierre, 481 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-3717.**

FOURRURES-VENTE ET ENTRETIEN

Lazare's Furs, Mme Lise Lambert-Yee, 493 ave Ouellette, **253-2418.**

IMPRIMEURS

Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Técumseh, **735-4121.**
Imprimerie Tribune, M. Lucien Lacasse, 13021 est, ch. Técumseh, Técumseh, **735-3202.**

INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026.**
Caisse Populaire Técumseh Ltée, 1120 ch. Lespérance, Técumseh, **735-6069.**

LIBRAIRIES

[Voir aussi Articles Religieux]

MONUMENTS DE CIMETIÈRE

Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 ch. Técumseh, Técumseh, **735-2445.**

OPTHALMOLOGISTE

Dr George Colev, 1462 ave Ouellette, **977-0233** ou **977-0272.**

OPTICIEN

Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 7610 est, ch. Técumseh, (au rez-de-chaussée) Windsor, **944-4274.**

OPTOMÉTRISTE

Dr Robert Charron, 1101 est, rue Érié, Suite C, Windsor, **973-1101**, 197 rue Sandwich, Amherstburg, **736-2406**, 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3611.**

Suite p. 11

Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles

On parlera de vous à la radio d'Etat dès le 9 septembre

La radio de Radio-Canada sort enfin de Montréal

Québec(APF) Les francophones auront bientôt le loisir d'écouter une émission à la radio de Radio-Canada, qui ne parlera pas seulement de ce qui se passe aux coins des rues Saint-Denis et Sainte-Catherine à Montréal.

Cette nouvelle émission, dont on promet qu'elle sera à l'écoute des francophones, sera produite à Québec pour le réseau à tous les samedis à compter du 9 septembre dès 17h00, heure de l'est, tout de suite après l'émission "Plaisirs" animée par Pierre Bourgeault et Marie-France Bazeault.

L'émission "Amérique française" n'en sera pas une d'information, mais bien d'animation, a expliqué à l'APF la réalisatrice Lise Létourneau. "On va essayer de rendre compte de la réalité française en Amérique". Même les Franco-Américains seront, à l'occasion, de la partie.

L'animateur est un personnage bien connu des auditeurs de Radio-Canada en Atlantique, puisqu'il s'agit de l'historien et animateur Maurice Basque de Moncton.

Selon Lise Létourneau, l'émission n'aura pas pour mandat de véhiculer les revendications des francophones au pays. L'émission sera toutefois "à l'écoute des francophones". On tentera également de rejoindre les jeunes. Mission difficile que celle-là, quand on sait combien ces derniers ont un penchant pour la radio et la musique anglaise.

CBEFT

Mercredi 23 août - 23h00
LES JEUX DU CANADA
En provenance de Saskatoon. Compétitions.

Jeudi 24 août - 14h15
CINÉMA
MONSIEUR ST-IVES
Drame réalisé par J. Lee Thompson. Avec Charles Bronson, John Houseman, Harry Guardiono et Jacqueline Bisset. Ancien journaliste spécialisé dans les reportages, St-Ives accepte un contrat du richissime Abner Procane. Il devra livrer la rançon exigée pour le retour de documents très importants qui ont été volés chez Procane. (Amér. 76).

Vendredi 25 août - 19h30
VIDÉO CLUB
Magazine d'information sur la vidéo-musique illustrant les diverses tendances de la culture et de la musique d'aujourd'hui. Anim. Claude Deschênes. Réal. Nicole Lapointe, CBLFT-Toronto.

Martine Saint-Clair raconte son expérience dans Starmania à Paris. Le réalisateur français Jean-Marie Perrier explique pourquoi il a fait un clip contre la drogue. Entrevue avec les membres du groupe québécois Blue Oil. "Pintemps Été", le dernier clip de Jean Leloup.

Samedi 26 août - 19h30
CINÉMA SPÉCIAL
L'étalon noir [The black Stallion]
Comédie réalisée par Carroll Ballard. Avec Kelly Reno, Mickey Rooney et Teri Garr. A la suite d'un naufrage, un garçon se retrouve sur une île déserte avec un étalon noir.

Dimanche 27 août - 12h00
LA SEMAINE VERTE
Les eaux embouteillées du Québec-Les jardins rustiques - Congrès spécial de l'UPA (L'Union des producteurs agricoles) (1re de 2) - Un éleveur de pigeons voyageurs - Une coopérative laitière en Hongrie - La fromagerie Cayer dans le comté de Portneuf.

Lundi 28 août - 19h30
LES INSOLENCES D'UNE CAMÉRA
Les réactions des gens face à diverses surprises du quotidien.

Mardi 29 août - 19h30
GÉNIES EN HERBE
Série internationale enregistrée au Sénégal. Grande finale entre le Canada et le Sénégal. (Dernière de cette série. Prochaine émission, le samedi 2 septembre à 16h30.)

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE-ENTRAÎNEMENT
Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, unité No 4, 2885 Lauzon Parkway, Windsor, **974-6110.**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. George St-Louis, 12065 ch. Técumseh, Técumseh, **735-2622**
The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 829 rue Moy Windsor, **253-4535.**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Régal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch. Malden, Rés.: **734-7921**; Bur.: **972-1520.**

PRODUITS DE BUREAU
Superior produits de bureau, M. Harvey Stevens, 5452 est, ch. Técumseh, **948-2888; 1-800-265-4678.**

RÉCEPTIONS-SALLES À LOUER
Centre canadien-français, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor, **945-1189.**

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION
Adrian Aluminum Ltd., MM. Gilbert et Victor Bellavance, 3979 ch. Técumseh, Windsor, **945-1761.**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Danielle Brochu, Angle Routes 2 et 42, **728-1061.**
National Buiding Supplies et S.B.T. Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Técumseh **735-8058 ou 979-3138.**

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
Chez Nous Lodge, M. Philippe et Mme Bev Quenneville, 6815 ch. Técumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611.**
Villa Maria, 2856 ouest, promenade Riverside, Windsor, **254-3763.**

SABLAGE ET REFINITION DE PLANCHERS
Béchard Floor Sanding, Mme Rita Béchard, 367 rue Lincoln, Windsor, **253-7014.**

SALONS DE COIFFURE
Dynamic Hair and Esthetics, Mme Muriel Fortin-Thomas, 100 ch. Lespérance, Técumseh, **735-7771.**
The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855.**

SALONS FUNÉRAIRES
Salons funéraires Marcotte, M. Jérôme Marcotte, 870 rue Wyandotte, Windsor, **977-9277**; 12105 ch. Técumseh, Técumseh, **735-2830.**
Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1500.**
Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128.**

SERVICES AGRICOLES

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Alphana, Mme Lise Ratté, M. Jacques Parent, 3400 rue Somme, **944-5991.**

SERVICE D'EAU PURIFIEE À DOMICILE
Culligan's World Wide, M. Ernest Lalande, **728-4029.**

SERVICE D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Bernadette Grenier, 2418 ave Central, Windsor, **948-9322.**

SERVICES JURIDIQUES
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jacques Chartrand, Me Terry Guerriero, 595 est, ch. Técumseh, Windsor, **253-3526.**
Me Brian Ducharme, 600-176 ave University ouest, Windsor, **258-6490**; 12127 est, ch. Técumseh, Técumseh, **735--1445**; 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1840.**
Me Marianne P. Kroes, 3072 ave Dougall, **966-5082.**
Levesque, Levesque et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Técumseh, **735-9928.**

SOUDURE
Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 974 rue Howard. Windsor. **977-9025.**

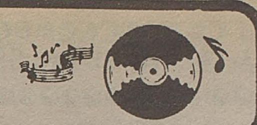
STEREOS-TELÉVISEURS-VCR-ETC...
Stéréo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor, **972-3055.**

TRICOT
[Voir Artisanat]

TROPHÉES ET PLAQUES
Belle River Trophy Awards, Mme Louise et M. Claude Crevier, 1490 Route 2, à l'ouest de Belle-Rivière, **727-6361.**

Disques en Revue

par Yvan Brunet



Patricia Kaas "Mademoiselle chante" Polygram/Polydor 837 356-1.

Patricia Kaas ou la Vénus des Abribus est née en 1966 d'une mère allemande et d'un père français. Elle a débuté sur la scène musicale à l'âge de huit ans (son répertoire à l'époque puisait aux sources des succès populaires de Claude François et de Sylvie Vartan). Aujourd'hui, on parle de Patricia Kaas comme du nouveau souffle de la chanson européenne et d'une nouvelle Edith Piaf aux accents de blues contemporain. Sa voix émouvante flotte sur les guitares et les synthés comme un souffle et elle s'étire comme un fil d'argent. D'intérêt particulier ici: "Mon mec à moi" (premier 45 tours), "Mademoiselle chante le blues", "D'Allemagne" et "Quand Jimmy dit". Très impressionnant d'un bout à l'autre.

Jimmy Buffett "Off To See The Lizard" MCA-6314.

On s'obstine à le dire fini, il s'obstine à revenir. Jimmy Buffett, dont on se souvient pour son grand succès "Margaritaville" de 1977 nous revient aujourd'hui pour une autre bonne pincée de rock & soul & country et des bons moments d'une urgence superbe tels que: "Carnival World", "Take Another Road" (à la Bruce Hornsby) et "Why The Things We Do". Le tout enregistré à son propre Shrimpboat Sound Studio, représente une 17ième offrande vinylisée buffetienne.

Tanya Tucker "Greatest Hits" Capitol C1-91814.

Cette chanteuse de musique country a débuté sur la scène musicale en 1972 avec la chanson "Delta Dawn". Cet album-ramassis comprend ses plus grands succès sur l'étiquette Capitol: "Daddy And Home", "Strong Enough To Bend", "If I Don't Come Easy", "One Love At A Time", "Just Another Love", "I Won't Take Less", etc... en plus d'une toune inédite intitulée "Stay Open All Night". En somme, un 30 cm qui s'adresse aux grands fervents de Tanya Tucker.

Yo-Yo Ma "Barber Concerto pour violoncelle/Britten Symphonie pour violoncelle" CBS MK-44900.

Avec le Concerto pour violoncelle de l'américain Samuel Barber et la Symphonie pour violoncelle de l'anglais Benjamin Britten, nous trouvons deux oeuvres différentes de compositeurs qui, néanmoins, partagent certaines prédilections esthétiques fondamentales. Dans la gamme des styles du vingtième siècle, ils sont tous deux, à beaucoup d'égards, conservateurs, voire réactionnaires. Leur musique est essentiellement lyrique, dramatique et accessible. Pour l'interprétation de ces deux oeuvres, on a su faire appel au violoncelliste extraordinaire Yo-Yo Ma, soutenu par le Baltimore Symphony Orchestra sous la tutelle de David Zinman. Ce disque laser est surtout dédié à ceux et celles qui apprécient les subtilités du monde onirique du romantisme.

TVOntario

Mercredi 23 août - 18h30
TÉLÉ-HIBOU

Un professeur de sciences, trois jeunes détectives naturalistes et un squelette je-sais-tout inciteront les enfants de 7 à 12 ans à mieux apprécier leur milieu dans cette série qui traite de l'écologie et des sciences.

Jeudi 24 août - 21h30
LES ONTARIENS: Un colon colonisé

A partir de 1936 s'amorce une reprise économique qui, née dans les villes et les centres industriels, atteint les campagnes et obligent les cultivateurs à se moderniser au plus vite ou à abandonner leurs terres.

Vendredi 25 août - 12h30
LA PREMIÈRE ANNÉE DE LA VIE:
Le bébé est âgé de huit mois

Cette émission montre entre autres que beaucoup de nourrissons de huit mois peuvent de dresser eux-mêmes de la position dorsale à la position assise.

Samedi 26 août - 14h00
CUISINE À LA CARTE: Menu des grandes fêtes

Recette pour le canard à l'orange; technique du brassage; façon de préparer la mirepoix; différentes sortes de canards et leur valeur nutritive; préparation de la crème Chantilly et de la croustade aux fraises, joli dessert pour les fêtes.

Dimanche 27 août - 10h00
FLASH VARICELLE [SC]

L'image de l'amour créée par la télévision; faut-il être beau pour être aimé?; un ventriloque dévoile ses secrets; le côté psychologique de l'anorexie et de l'obésité.

Mardi 29 août - 18h45
BIBIFOC: La Forêt amazonienne

Après avoir sauvé Bibifoc, un gentil petite phoque, des mains des chasseurs, Tommy et Ayma partent avec leur nouvel ami découvrir les différents continents du monde; leur mission: aider les animaux en péril.

Canal 46

CFTM MONTRÉAL

Mercredi 23 août - 15h30
PAUL ET LES JUMEAUX
(Lance's Luck)

Lors d'un important tournoi de quilles, Tom et Annie démontrent que l'adresse et le jeu loyal sont plus importants que la superstition...

Jeudi 24 août - 16h30
BATMAN -"Le Pingouin vole bas"

Batman use d'astuce pour récupérer sa batmobile... et le méchant Pingouin qui s'y cache!

Vendredi 25 août - 14h30
LES JOYEUX NAUFRAGÉS-"Les trois graces"

Lorsqu'une discussion éclate afin de déterminer laquelle des trois femmes de l'île est la plus belle, Gilligan suggère la tenue d'un concours de beauté sans savoir que c'est lui qui devra choisir!

Samedi 26 août - 18h30
R.S.V.P.

Animateur: René Simard, Participation du groupe Scats. Direction musicale: Luc Caron. Thème: RETRO JEUNESSE '70, Invités: Emmanuelle, Jean-Pierre Manseau, Michel Pilon, Jacques Michel, Georges Dor, Martin Stevens, Claude Valade, Jacques Salvail, Marc Hamilton et Renée Martel.

Dimanche 27 août - 17H30
ALF-"Ça, c'est une chanson"

Alf se lie d'amitié avec un petit Mexicain que Willie a emmené à la maison parce que son bureau ne peut localiser le père du jeune garçon.

Lundi 28 août - 15h30
PAUL ET LES JUMEAUX-[A penny saved]

Il n'y a pas de temps à perdre... Tom doit absolument retrouver la pièce de monnaie rare qu'on lui a confiée! Un peu de magnétisme aiderait à la cause...

Mardi 29 août - 17h00
DOUBLE DÉFI

Animateur: Gilles Payer. Les Jeux les plus fous et les défis les plus grands! Des jeunes de 5ième ou 6ième année rivalisent grâce à leurs connaissances et à leur agilité physique.

JEUX D'ORTHOGRAPHE

6. Participe passé (1)

Savez-vous accorder le participe passé dans les deux phrases suivantes ?

Elle a gonflé__ les ballons. Voici les ballons qu'elle a gonflé__.

Lorsque le participe passé est employé avec *avoir*, il est normalement invariable, sauf s'il a un complément d'objet direct et que celui-ci le précède. Dans ce cas, le participe passé s'accorde avec ce complément. Donc, dans la première phrase, (elle a gonflé quoi ? rép. : les ballons) *gonflé* s'écrit avec é (sans *s*) car le complément d'objet direct, les ballons, suit le participe passé. Dans la deuxième phrase, le complément d'objet direct précède le participe passé (elle a gonflé quoi? rép. : les ballons). Donc celui-ci s'accorde en genre et en nombre avec son complément les ballons (masculin, pluriel) et s'écrit avec és.

Les Championnats du monde d'orthographe de 1989 approchent.

Inscrivez-vous !

Pour obtenir gratuitement le livret officiel d'entraînement ou de plus amples renseignements, contactez TVOntario au (416) 484-2734.

Windsor
Ontario
23ième année
le 30 août 1989, No 34

LE REMPART

L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien

60¢ la copie

Biennale de la langue française

325 délégués se penchent sur la place de la langue française dans la société moderne

Québec(APF) La langue française a un bel avenir devant elle, pourvu qu'il existe une volonté chez les francophones d'exprimer la modernité en français.

Quelque 325 congressistes d'un certain âge, dont environ 140 provenant de pays d'Europe, d'Afrique, et même de la Chine ont participé à l'université Laval à Québec à la 13ième Biennale de la langue française dont le thème cette année était "Exprimer la modernité en français".

Regroupant des représentants d'organismes de tous les horizons ayant en commun la promotion et la protection de la langue française, les biennales de la langue française se veulent depuis maintenant 26 ans, les "assises populaires de la francophonie".

La Biennale de Québec était la troisième depuis 1965 à se tenir au Canada.

Cette année, les thèmes retenus pour alimenter les discussions en ateliers étaient résolument modernes et axés sur l'avenir. "Se former en français", "travailler en français", "communiquer en français", "créer en français", "décider en français" et "se regrouper en français" ont tour à tour été abordés par des conférenciers invités.

Pour le président du Mouvement Desjardins, Claude Béland, "décider en français" implique que les francophones doivent se donner les moyens économiques pour y parvenir. Selon M. Béland, la langue et l'économie sont intimement liés, et la diffusion de même que l'expansion d'une langue sont étroitement liées à la force de l'économie qui véhicule cette langue.

Les décideurs francophones ont également une responsabilité quant à l'avenir du français, "langue de décideurs", est d'avis M. Béland. Cette responsabilité, elle débute en utilisant sa langue dans ses activité. M. Béland a d'ailleurs dénoncé le "vieux réflexe de colonisé" des gens d'affaires francophones qui s'expriment en anglais entre eux, et qui tiennent les réunions de leur conseil d'administration en anglais, "sous le prétexte que c'est la langue des affaires et que les vraies affaires ne se font que dans cette langue".

Non seulement les décideurs dans la société ont la responsabilités de parler le français, mais encore doivent-ils veiller à la qualité de la langue, ajoute M. Béland, afin de devenir des modèles à suivre.

Le président de l'Office de la langue française croit pour sa part "que pour vivre en français, il faut travailler en français". Selon Pierre-Etienne Laporte, il est important de prendre "les mesures qui s'imposent" pour protéger le droit des travailleurs francophones de travailler dans leur langue, où qu'ils se trouvent dans le monde".

En exigeant que le français devienne la langue de communication au travail, le Québec a réussi à mettre un frein à l'anglicisation massive, de dire le président de l'Office de la langue française. "Il n'est plus permis à quiconque veut s'installer au Québec, soit pour y faire des affaires, soit pour y habiter, d'ignorer la réalité culturelle de la majorité".

Quant au directeur de l'École de traduction et d'interprétation à l'université de Genève en Suisse, M. Louis Truffaut, l'avenir du français comme langue de communicaiton passe par une coopération radio et télévision internationale francophone.

On doit aussi agir dans le domaine des industries de la langue, selon M. Truffaut, particulièrement de la formation linguistique des chercheurs et des techniciens. Celui-ci fait référence au développement des logiciels en français. "Communiquer en français dans le nouvel âge audiovisuel ce sera être plus international, être moins étatique et refuser l'unilinguisme anglais".

Le grand communicateur Henri Bergeron de Radio-Canada a lui aussi traité de la communication en français, mais sous l'angle du français dans les médias. Reconnu depuis toujours pour son bon parler français, M. Bergeron ne veut pas faire de compromis avec la qualité de la langue parlée.

Selon M. Bergeron, un communicateur doit élever le niveau de sa langue et ne pas tomber dans les modes passagères comme ce fut le cas à l'époque du "joual". Il croit que les communicateurs doivent rester "eux-mêmes dans la vie", trouver leur personnalité, et ne pas se donner un accent qui n'est pas le leur. "Il faut essayer de revenir au français authentique, c'est tout. Si un communicateur veut être véritablement un communicateur avec une antenne suffisamment haute pour être compris dasn le monde entier, il faut que la langue soit compatible".

Le nouveau centre d'achat à London ouvre ses portes



(C) Un nouveau centre d'achat ayant plus de 150 magasins vient d'ouvrir ses portes. Il est situé à London en Ontario et il s'appelle le 'Galleria London'. C'est un développement qui a coûté 150 millions de dollars et qui offre maintenant deux milliers d'emplois aux résidants de la région de London.

Le maire de London, M. Tom Gosnell, a dit que "C'est probablement le plus grand projet dans l'histoire de cette ville". Il inclut 746,000 pieds carrés d'espace pour les magasins. C'est aussi le plus grand centre d'achat situé au centre-ville dans le Sud-Ouest de l'Ontario.

Il y a assez de stationnement pour 1,575 autos et les boutiques et les grands magasins sont très variés, il y en a pour tous les goûts. Pour les plus jeunes, il y a 'Baja Beach Club', 'Koala Blue' et 'Growing with books' en plus de beaucoup d'autres. Ensuite pour les femmes, il y a "Easy Pieces" 'Eddie Bauer', 'Goodman Manteau', 'San Francisco' Pour les hommes il y en a aussi une grande variété de boutiques qui peuvent être visités: le 'Frat House' 'Lawrence & Monteith' et de 'The Gap'. Un centre d'achat où il vaut vraiment la peine de se rendre.

Le nouveau ministre ontarien responsable des affaires francophones... p.3

GENS D'ICI: Un couple de Pointe-aux-Roches convaincu de leur culture... p.7

Le comité de secours aux victimes des inondations vise maintenant les corporations

On estime jusqu'à 20 millions $ le montant nécessaire pour aider aux victimes des inondations du 20 juillet dans le comté d'Essex à se remettre sur pieds.

Ce montant comprend 15 millions $ pour les résidences, deux millions $ pour les entreprises, un million $ pour les routes et les ponts, un autre million $ pour les services publics et les égoûts.

Les régions les plus touchées sont celles de Colchester Nord, Harrow, Colchester Nord, Gosfield Sud, Anderdon, Malden et Leamington. Dans ces régions, on estime que 1300 maisons ont été endommagées par des eaux à la surface, et plusieurs milliers par des eaux dans les sous-sols. Six maisons ont été complètement détruites et plusieurs morceaux de route emportés.

La plupart des eaux se sont retirés, mais il reste encore retirées, mais il reste encore des maisons inondées, des municipalités sont en train d'effectuer un nettoyage massif.

Le Comité de Secours formé pour coordonner l'aide aux victimes et présidé par Mme Nancy Baumgartner vise à restorer toutes les résidences principales, y compris celles sur les fermes, ainsi que les édifices servant au commerce, remplacer les meubles et les appareils ménagers essentiels, y compris les réfrigérateurs, les fournaises, les cuisinières, les laveuses et les sécheuses. On veut aussi remplacer les outils et les machines essentiels au gagne-pain, les inventaires des commerces ainsi que réparer les églises, les cimetières, les écoles et les clubs privés.

A cette fin, le comité souhaite prélever plusieurs millions de dollars localement. Exceptionnellement, en raison de l'ampleur du désastre, le gouvernement provincial a promis de contribuer 3$ pour chaque dollars de sources privées, ce qui produirait donc le total nécessaire.

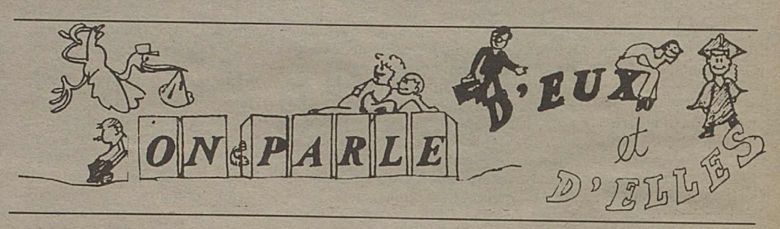
Jusqu'à vendredi dernier, on avait recueilli près de 750 000$, dont un don de 100 000$ de la ville de Windsor et un autre de 250 000$ du conseil du comté d'Essex.

Les organisateurs de la campagne compte maintenant sur les corporations. ''Il nous faudra compter sur elles en vue de la magnitude des dommages et le montant total requis'' déclare M. Jim Broderich, président du sous-comité de la campagne.

Quilleurs recherchés

Une invitation est faite à tous les quilleurs et quilleuses qui veulent se joindre à la ligue 'Les Joyeux Troubadours'. La ligue va reprendre sa saison le dimanche 10 septembre à la salle Super Bowl, au 10000 est, chemin Tecumseh à 13h.

Les intéressés sont priés de s'y présenter. Pour de plus amples informations, on peut contacter M. Claude Lefort au 945-1793.



On annonce les fiançailles de **Mlle Valérie Geneviève Parent** et **M. Brian Keith Pierre.** La fiancée est fille de **M. et Mme Marcel** et **Renée Parent** et son futur époux est fils de **M. Marcel Pierre** et **Mme Hélène Ouellette.** La cérémonie de mariage aura lieu le 2 septembre en l'église St-Jérôme de Windsor.

Le couple a élu domicile à Windsor. M. Brian Pierre est à l'emploi de Ford Canada à Windsor. De la parenté de Paris sera présente, soit **M.** et **Mme Gilles Lepetit** en plus de la parenté de Québec.

* * * * *

Un finissant de l'école secondaire L'Essor a fait un stage au bureau de l'ACFO, voisin du REMPART, au cours de l'été. Non seulement nous avons appris à le connaître, mais il nous a rendu service à plus d'une occasion. Maintenant il part pour Toronto poursuivre ses études dans le domaine de l'art. Nous souhaitons bon succès à **Michael Augustine.**

Calendrier des événements

DU 5 AU 9 SEPTEMBRE
Pelerinage à Ste-Anne-de-Beaupré
Organisé par la paroisse Annonciation de Pointe-aux-Roches
Coût: 300$
Renseignements: Mme Géraldine Mailloux, 798-3615

TOUS LES MERCREDIS
10h30
Activités en français pour les petits de 3 à 5 ans
Bibliothèque Forest-Glade-Optimist, 3211 promenade Forest Glade
Mme Simone Hobson, 735-6803

LUNDI 11 SEPTEMBRE
19h00
Histoire et vidéos pour les jeunes
Bibliothèque Forest-Glade-Optimist (3211 promenade Forest Glade
Mme Simone Hobson, 735-6803

INDEX des SERVICES en FRANÇAIS

AGENTS D'IMMEUBLE
M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor. **948-8171; 734-6369.**

M. Rénald Paquin, Remo Valente Real Estate Ltd., 2525 promenade Roseville Garden, Suite 200, **944-1234; 735-2552.**

APPAREILS ÉLECTRONIQUES
[Voir ''Stéréo, télévision, VCR, etc.]

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, Mail Devonshire (extérieur), **969-5551.**

Le trésor de laine, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-1235.**

ASSURANCES
Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**

La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 880 rue Ouellette, Pièce 400, Bur.: **255-7500;** Dom.: **728-1048.**

Morand Insurance Brokerage, M. Joseph Morand et M. Gerry Morand, 12110 ch. Tecumseh. **735-8000.**

Prudentiel d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire, 7651 est, ch. Técumseh, **974-9177.**

The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P. 9, Emeryville (Puce), Bur.:**727-3855; 727-6479;** Rés.: **979-8581.**

AUTOMOBILES-PIÈCES
A&L Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2 angle ch. Comber (77). **1-800-265-2128** comté: **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE
Emeryville Collision Inc., M. Serge Labonté, Hwy 2, Emeryville, **727-3486.**

COMPTABLES
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626.**

Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor, **253-6326.**

CONFECTION
Cakes by Fran, Mme Francine Robertson, St-Joachim, **728-2436.**

CONSTRUCTION
[Voir Rénovation et Construction]

COSMÉTIQUES ET SOINS DE BEAUTÉ
Produits ''Mary Kay'', Mme Louise Klimczak, 5135 Colbourne, Windsor, **944-0802.**

DÉPANNEUR

DISC JOCKEY
Mélodies Marion, M. Louis Marion, **258-6900.**

DISTRIBUTEURS
Phil et Val McGraw, (National Safety Associate), 501C-1170 ch. Lauzon, Windsor, **948-8551.**

ÉLECTRICIEN
Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, **798-3205.**

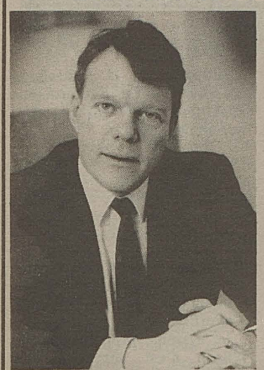
ENSEIGNES
Parents Signs, M. Richard Parent, 1071 ch. Lespérance Tecumseh, **735-1303.**

ÉQUIPEMENT DE BUREAU
Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, **258-4979.**

FAF Business Machines, M. et Mme Mike et Marcella Skrobar, 4729 rue Seminole, Windsor, **945-0555.**

Suite page 7

Le nouveau ministre délégué aux affaires francophones



Monsieur Charles Beer a été nommé récemment au poste de ministre délégué aux Affaires francophones; il succède ainsi à Monsieur Bernard Grandmaître.

M. Beer a été élu pour la première fois à l'Assemblée législative de l'Ontario le 10 septembre 1987, dans la circonscription de York North.

Pendant sa première année en tant que député provincial, M. Beer a présidé le Comité spécial de la réforme constitutionnelle qui s'est penché sur l'accord du Lac Meech. En octobre 1988, le premier ministre l'a nommé adjoint parlementaire du ministre de l'Éducation.

Né en 1941, M. Beer a étudié à l'Université de Toronto, à l'Université York et à l'Université Laval où il a poursuivi des études supérieures sur l'histoire du Canada. Il est également diplômé du Collège de la Défense nationale de Kingston.

Au cours de sa carrière, le nouveau ministre délégué aux Affaires francophones a occupé divers postes au sein du gouvernement et dans le domaine de l'éducation.

Ainsi, il a été adjoint spécial auprès du Comité consultatif de l'Ontario sur la confédération. Son travail a alors porté sur la réforme constitutionnelle, sur les droits linguistiques et culturels et sur les rouages intergouvernementaux en vue de la conférence sur la Confédération de demain de 1967. Puis, il a pris part à la révision fédérale - provinciale de la constitution, de 1968 à 1972.

M. Beer a contribué également aux relations entre l'Ontario et le Québec et à tous les aspects des politiques linguistiques de l'Ontario. Il a été le premier secrétaire général de la Commission permanente Ontario-Québec, créée pour améliorer les liens culturels, éducatifs et techniques entre les deux provinces.

M. Beer et son épouse Mary Anna ont deux enfants et habitent à Newmarket.

On peut obtenir des renseignements sur le logement où l'évaluation en français

NDLR: La Loi ontarienne sur les Services en Français, adoptée en 1986, entrera en vigueur en novembre. Elle prévoit que l'on pourra obtenir des services en français de tous les ministères de la province aux bureaux principaux à Toronto ainsi que dans les régions désignées: celles-ci comprennent les villes de Windsor, Belle-Rivière, Técumseh et Tilbury ainsi que les cantons de Anderdon, Colchester Nord, Maidstone, Sandwich Sud, Sandwich Ouest, Tilbury Nord, Tiblury Ouest, Rochester, Dover et Tilbury Est.

LE REMPART publie une série d'articles indiquant où en sont les préparatifs à cette fin aux bureaux locaux des divers ministères, et, en même temps, résume les genres de services qui y sont offerts.

Voici le deuxième article de la série, préparée par notre adjointe à la rédaction, Lucie Collins.

Le ministère du Logement offre une gamme de services pour les gens à faible revenu ou qui ont besoin d'aide. Plusieurs des employés suivent présentement des cours de français en plus d'autres qui vont en suivre un peu plus tard. Ces cours sont offerts afin que le bureau puisse donner les services en français au mois de novembre.

Ce ministère a déjà trois personnes bilingues dans différents départements, M. Conrad Bisson, Mmes Denise Beetham et Josephine Merrucci.

On espère en plus que ses autres employés pourront au moins se débrouiller en français pour aider les francophones. Il est en train de changer sa papeterie et ses annonces pour qu'elles soient en français et en anglais.

Ce ministère gère approximativement, 3400 maisons, appartements et duplex pour les personnes âgées ou les familles dans le besoin. Peu importe la race, la langue parlée, n'importe qui qui a besoin d'aide peut se rendre au ministère du logement.

La meilleure chose à faire est de se présenter à la réceptioniste qui indiquera la meilleure personne à voir selon le cas.

Le ministère du Revenu a déjà une réceptionniste bilingue à plein temps en plus de deux représentants bilingues qui évaluent les propriétés pour fins d'impôt fonciers. Une évaluation peut donc être faite en français si on le désire.

Ce service est offert à tous ceux et celles qui sont locataires ou propriétaires, y compris de propriétés commerciales ou industrielles, et qui ont besoin d'une évaluation.

Ce ministère est aussi celui qui fait le recensement pour les élections muncipales.

Les personnes bilingues qui travaillent à ce ministère sont Mme Elaine Cormier, MM. Laurent Reaume, Fred Blain et John Duffy.

ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est 258-8477 ou 1-800-265-7500 sans frais dans le comté.

Tôt le matin du 4 août '89, une femme de la rue Monmouth a été abusé sexuellement dans son appartement.

Vers 5h15, la victime était endormie sur le divan de son appartement quand un homme inconnu l'a réveillé en la touchant. La victime a essayé de lui résister mais il était trop fort pour elle.

L'intrus lui a fait peur en lui disant qu'il ferait mal à son bébé si elle continuait à lui résister.

Le suspect a abusé sexuellement la victime et puis est parti calmement. La victime a fermé la porte et l'a verrouillé et ensuite a appelé la police.

Le suspect est un homme de race blanche d'environ 40 ans, et mesurant 6'. Il était mince avec les cheveux brun gris, de grands yeux ronds et les sourcils épais. Il portait des pantalons pâles et un chemise pâle à manches courtes.

Commentaire

Billets

Des francophones "en prison"

Un dossier dans notre dernier numéro faisait état du problème de l'analphabétisme au Canada français.

En Ontario, un effort sérieux commence à se dessiner pour enrayer ce mal, surtout par le biais de centres populaires d'alphabétisation. Et notre région a la bonne fortune d'en avoir un: le Centre Alphana.

Or le problème principal qui nuit à l'accomplissement de sa mission, c'est la difficulté d'identifier ceux et celles qui peuvent en profiter et de les persuader à s'y rendre.

Et ça se comprend: Ces gens qui ne savent pas assez lire et calculer pour pouvoir bien fonctionner sont privés par le fait même de l'accès à l'information au sujet des services dont ils et elles pourraient bénéficier. De plus, dans une société technologique où l'on valorise tellement l'instruction, il est facile à comprendre que les analphabètes hésitent beaucoup à reconnaître leur désavantage, encore plus à l'avouer à d'autres et à rechercher une aide!

Pourtant le problème est très grave:

Imaginez ne pouvoir remplir un formulaire de demande d'emploi, interpréter les directives sur des médicaments, déterminer si l'on a assez d'argent pour faire certains achats, lire des annonces publicitaires pour savoir quels produits et services nous sont disponibles, etc.

En fait, les gens mêmes qui s'occupent d'alphabétisation et qui ont eu l'occasion de vivre 24 heures par jour avec une analphabète qui les accompagnait au congrès dont il était question dans notre dossier, ont déclaré au cours d'une entrevue avec LE REMPART qu'ils ont pu ainsi comprendre encore bien mieux les nombreuses difficultés que ça pose dans la vie de chaque jour!

Et le problème est répandu: on estime que dans cette région comme dans la plupart des autres, près d'un tiers de la population est ainsi désavantagée!

La solution?

Un effort commun, auquel doivent participer tous les gens, toutes les organisations, pour identifier les gens qui peuvent profiter des services d'Alphana, et pour les encourager à le faire. Entre autre, au cours des prochains mois chaque association pourrait consacrer une partie d'une de ses réunions pour bien faire comprendre à tous ses membres les services d'Alphana et à qui ils peuvent profiter, et les inciter à encourager tous ceux et celles qu'ils connaissent et qui peuvent en profiter de prendre contact avec les responsables du centre.

Signalons à cet effet qu'il faut bien comprendre que les "sessions" d'Alphana ne ressemblent aucunement à des cours organisés comme dans les écoles; un programme personnalisé adapté aux besoins particuliers de chaque apprenant est établi.

Alphana est là... Alphana est prêt... c'est à nous tous d'assurer que ses services seront utilisés.

J.C.M.

La nouvelle taxe de M. Wilson

Le ministre fédéral des finances annoncent les détails au sujet de son programme pour la nouvelle taxe de vente qui doit entrer en vigueur au début de 1991, et...

...on crie "au voleur"

...on commence à parler d'une révolte populaire contre le projet

... les dix premiers ministres provinciaux le condamment d'emblée.

Mais un moment, mesdames, messieurs! Essayons quand même d'y voir clair un peu.

ITEM: Il ne s'agit pas d'une nouvelle taxe dans le sens qu'elle n'existait pas auparavant, il s'agit d'un nouveau système de taxe de vente fédérale pour **remplacer** le système actuel de taxe de vente fédérale que **tous** reconnaissent comme étant injuste et nuisible au développement du commerce extérieur.

Comme on le sait, selon le système actuel, une taxe de 13,5% est imposée sur les produits manufacturés seulement; le gouvernement a l'intention d'imposer plutôt une taxe de 9% sur presque tous les produits et services, sauf certaines exceptions tels les produits d'alimentation essentiels, les médicaments sur ordonnance, les services de santé et d'éducation et les loyers résidentiels.

En somme, on aura **moins** de taxe à payer en achetant une automobile ou un réfrigérateur, et, par contre, on en paiera lorsque l'on se fera couper les cheveux ou l'on fera nettoyer un vêtement.

On ne peut pas nier que c'est plus juste, surtout pour une région comme la nôtre dont l'économie est basée à tel point sur le secteur manufacturier.

ITEM: On reconnaît que le système actuel est nuisible à notre économie et par conséquent, à la création d'emplois.

Le nouveau système est structuré pour faire le contraire.

ITEM: Selon le système actuel, tous les consommateurs, indépendamment de leurs moyens, sont traités de la même façon. Selon le système présenté par M. Wilson, les gens à faible revenu recevront directement des crédits allant jusqu'à 750$ par année pour compenser les dépenses que leur occasionne cette taxe, et les gens a revenu moyen bénéficieront d'une réduction de 1% sur la tranche principale de leur impôt sur revenu.

Bien sûr, personne n'aime payer une taxe, quelle qu'elle soit ...et nous non plus!

Mais là n'est pas la question!

Nous insistons tous que le gouvernement continue à nous fournir tous les services et les programmes sociaux dont nous jouissons, même si depuis plusieurs années nous n'en payons pas tous les frais et nous transférons à nos enfants la dette que représente la différence. Mais heureusement, nous commençons à reconnaître que non seulement cela est manifestement injuste envers nos enfants, ça nuit au développement économique actuel et ça limite de plus en plus les ressources avec lesquelles le gouvernement fédéral peut mettre sur pied de nouveaux services pour répondre à de nouveaux besoins.

Il nous faut donc payer **nos** frais: non seulement réduire le déficit annuel et éventuellement l'éliminer, mais commencer ensuite à réduire la dette globale accumulée par tant de déficits annuels.

En termes plus simples: le gouvernement fédéral a besoin de revenu. Voilà. Ce n'est pas plaisant, mais c'est vrai.

La question n'est donc pas à savoir si le plan de M. Wilson nous plaît. C'est à savoir quelles sont les alternatives.

Et il y en a: éliminer la taxe actuelle sans la remplacer ni réduire les dépenses de l'état et mener le pays à la ruine...

- éliminer la taxe actuelle et réduire les dépenses gouvernementales en proportion, ce qui éliminerait à toute fin pratique presque tous les programmes sociaux
- conserver le système actuel et continuer à pénaliser les régions comme la nôtre et à nuire à notre développement économique
- éliminer la taxe de vente actuelle, mais la remplacer par une source de revenu d'une autre sorte, par exemple, augmenter considérablement l'impôt sur revenu.

Nous l'avons dit: ce n'est pas agréable de payer une taxe.

Mais ce n'est pas utile non plus de la critiquer sans suggérer d'améliorations ou de la condamner sans proposer d'alternatives.

Le système proposé par M. Wilson n'est sûrement pas parfait, mais il est bien plus juste que le système actuel et il est conçu pour contribuer au plan global de développement économique du gouvernement.

Si l'on veut suggérer comment le rendre plus juste ou plus efficace, que l'on le fasse. Mais que l'on cesse de se plaindre parce qu'il faut payer nos frais!

J.C.M.

VOTRE ENTREPRISE

En collaboration
avec le ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie de l'Ontario.

Des inventions qui sont de bonnes affaires

Éparpillés dans toute la province, dans leur sous-sol ou dans leur cour, des centaines de bricoleurs essaient d'inventer la fameuse version améliorée de la "Souricière".

Souvent, ces génies en herbe remarquent un problème au travail ou chez eux et pensent lui avoir trouvé une solution.

Mais une fois qu'ils ont ébauché leur idée, et même parfois construit quelques prototypes, ils sont si entichés de leur invention qu'ils ont perdu toute trace d'objectivité quant à son mérite et à ses chances de réussite sur le marché.

C'est à ce moment-là que quelques initiatives des différents paliers de gouvernement tombent à point.

"Nous avons tout vu. Depuis les ordinateurs et les gadgets électroniques jusqu'à des idées de commercialisation et à des appareils pour s'exercer au putting", déclare Donna Hewitt, analyste principale en commercialisation du Centre canadien de l'innovation industrielle de Waterloo. "La plupart des idées proviennent d'inventeurs privés, quoique nous en recevions aussi de petites entreprises et d'universités."

Le centre offre une évaluation en deux étapes. Premièrement, on étudie le bien-fondé de l'invention. Fonctionnera-t-elle? Se vendra-t-elle? Quelles sont les chances de la protéger par un brevet ou tout autre moyen juridique? A ce stade, 70% des inventeurs sont avisés de ne pas continuer. Le reste passe à la prochaine étape d'évaluation.

Depuis ses débuts en 1976, le centre a étudié plus de 4 500 inventions. "On ne s'ennuie jamais ici; les inventeurs sont des gens avec qui il est très intéressant de travailler, même s'il nous

suite page 5

LE REMPART

Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée. 2418 ave Central. Windsor Ontario N8W 4J3

Éditeur: JEAN MONGENAIS
Adjointe à la rédaction: LUCIE COLLINS
Correspondant national: YVES LUSIGNAN
Publicité nationale: CÉLINE VACHON
Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAIS
Atelier: CÉLINE VACHON
JOHANNNE GAGNON
LISETTE TESSIER

La copie: 60¢
Abonnements: $13.50/Canada; $25.00/Ailleurs
Téléphones: Général: 948-4139; Rédaction: 948-4130

APF HQ Association de la presse francophone hors Quebec

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903



PRÉVOYEZ LES BEAUX JOURS À VENIR.



Pour la plupart des gens, la planification de la retraite se limite à une question de planification financière. La dimension financière n'est cependant qu'un aspect d'une réalité qui comporte notamment les questions de logement, de santé, de relations, les questions juridiques, les loisirs et les attitudes face à la retraite.

Devant la nécessité de sensibiliser davantage les gens à la planification de la retraite, le ministère du Tourisme et des Loisirs a préparé le manuel intitulé "PLANIFICATION DE LA RETRAITE À L'USAGE DES PETITES COLLECTIVITÉS DE L'ONTARIO". Ce guide présente, étape par étape, une marche que peut suivre tout individu intéressé à assurer la coordination d'un séminaire sur la planification de la retraite au sein de sa collectivité.

Comment organiser un séminaire sur la planification de la retraite

En dernière analyse, le succès d'un séminaire sur la planification de la retraite dépend du coordonnateur. Dans la mesure où il est responsable de la détermination des besoins locaux en matière de planification de la retraite, la tâche du coordonnateur ne se limite pas simplement à trouver les conférenciers pertinents pour les participants au séminaire. Il doit, en outre, travailler de concert avec un comité de planification pour faire la publicité du programme, trouver une salle de réunion adéquate, organiser des présentations pertinentes et percevoir les frais d'inscription. En plus de s'occuper du budget ainsi que du choix des sujets et des conférenciers, il est important que le coordonnateur assiste à chaque séance, évalue les présentations de chacun et formule les recommandations qui s'imposent pour les prochains séminaires.

Pour lancer un programme à l'échelle locale, le coordonnateur doit faire la publicité du programme auprès des personnes intéressées et des organismes locaux. Il y a lieu de rejoindre les personnes-ressources valables pour animer chaque séance. Ainsi, le directeur des loisirs d'un endroit pourra parler des loisirs et des modes de vie possibles, tandis qu'un médecin ou une infirmière pourra traiter des questions de santé. Des avocats spécialisés en droit successoral, en fiducie et en droit de la famille pourront traiter des aspects juridiques, tandis que le directeur d'une banque locale ou un comptable pourra traiter des divers aspects de la planification financière.

Il est toujours possible de trouver une salle de réunion pour un coût minimal ou gratuitement, soit à l'église, au centre communautaire ou à l'école secondaire de la région.

Le bouche à oreille et le contact direct par téléphone sont d'excellentes méthodes pour trouver des auditeurs intéressés. Le coordonnateur du programme peut également avoir accès à de la publicité gratuite sur les ondes du poste de radio de la région ou sur les babillards publics situés dans la pharmacie ou au super-marché du quartier.

Il y a toujours possibilité d'adapter le contenu du séminaire en fonction des exigences de la clientèle locale. Toutefois, les principales séances devraient traiter des sujets suivants:

La planification financière

Le séminaire devrait porter sur les sujets suivants : l'analyse des liquidités de chacun; la détermination d'un budget avant et après la retraite; la détermination des sources du revenu de retraite.

Il y a également lieu de traiter des sujets suivants : la gestion de vos affaires financières; la détermination des sources de revenu à la retraite; les déductions admissibles pour les fins de l'impôt sur le revenu.

Les questions de santé

Voilà l'une des principales questions à la retraite. Il faut mettre l'accent sur une démarche saine et positive, ainsi que sur l'importance d'une bonne alimentation, de l'exercice physique, de la gestion du stress et sur la compréhension du processus naturel de vieillissement.

La planification des loisirs

La planification de loisirs satisfaisants est essentielle à une belle retraite. Certaines personnes rêvent de disposer de tout leur temps à la retraite, tandis que d'autres préfèrent avoir un horaire soigneusement planifié et bien structuré.

Les discussions en groupe permettent aux participants de se fixer des objectifs personnels pour leurs années de loisirs.

Le choix du logement

Cete session permet d'étudier une vaste gamme de choix possibles en matière de logement et de mode de vie. Les sujets habituellement à l'étude comportent les questions suivantes : Dois-je déménager ou rester là où je suis? Devrais-je vendre ma maison et acheter un condo? Que vais-je faire si mon conjoint décède ou devient invalide?

Les questions juridiques

L'adulte qui arrive à la retraite doit faire face à plusieurs responsabilités, dont certaines sont d'ordre financier, alors que d'autres portent sur les questions de succession et de transfert de propriété. Dans certaines communautés, on peut se préoccuper davantage des empiétements à la propriété privée, alors qu'ailleurs, on se préoccupera davantage de questions d'expropriation de terrains.

La session consacrée aux questions juridiques devrait permettre aux participants de se renseigner sur leurs droits et sur les choix qui s'offrent à eux en matière de procuration et de questions de succession. Ces sessions devraient également traiter des modifications législatives récentes susceptibles d'intéresser les aînés.

Les choix à la retraite

La retraite offre énormément d'occasions d'enrichissement personnel. Souvent, ces occasions n'apparaissaient pas très clairement pendant la période active. Le voyage constitue un choix possible qui s'avère populaire, alors que d'autres s'intéresseront plutôt au bénévolat ou à la formation permanente. Tous ces choix méritent d'être étudiés à fond.

Les experts estiment que le nombre idéal de participants à un séminaire sur la planification de la retraite devrait se situer entre 12 et 24. Il est possible de traiter l'ensemble du programme en 18 à 21 heures. Le séminaire peut se dérouler, soit pendant une "longue" fin de semaine de trois jours, avec sessions le matin et l'après-midi, comme il peut se présenter sous forme de sessions de trois heures à chaque semaine, réparties sur une période de six à sept semaines. Peu importe la formule choisie, le succès d'un tel séminaire dépend avant tout de l'engagement et de la capacité d'adaptation du coordonnateur, de l'expertise des animateurs des diverses sessions et de la participation de l'auditoire.

Cet article fait partie d'une série de documents offerts par le ministère du Tourisme et des Loisirs dans le but d'inciter les gens à songer très tôt à planifier leur retraite. Le ministère a également publié un guide intitulé "PLANIFICATION DE LA RETRAITE À L'USAGE DES PETITES COLLECTIVITÉS DE L'ONTARIO": il s'agit d'un guide conçu pour aider toute personne qui désire organiser un programme de planification de la retraite au sein de sa collectivité. Pour obtenir de plus amples informations, veuillez vous adresser au ministère du Tourisme et des Loisirs, Préparation à la retraite, Direction des loisirs, 77 rue Bloor ouest, Toronto, Ontario, M7A 2R9.

Des inventions... suite de la page 4

faut parfois beaucoup de patience'', fait remarquer Mme Hewitt.

Après le stade de l'invention, le véritable travail commence souvent une fois qu'on a pris la décision de produire, particulièrement lorsqu'il s'agit de trouver des fonds pour la mise au point du produit ou de lancer la fabrication.

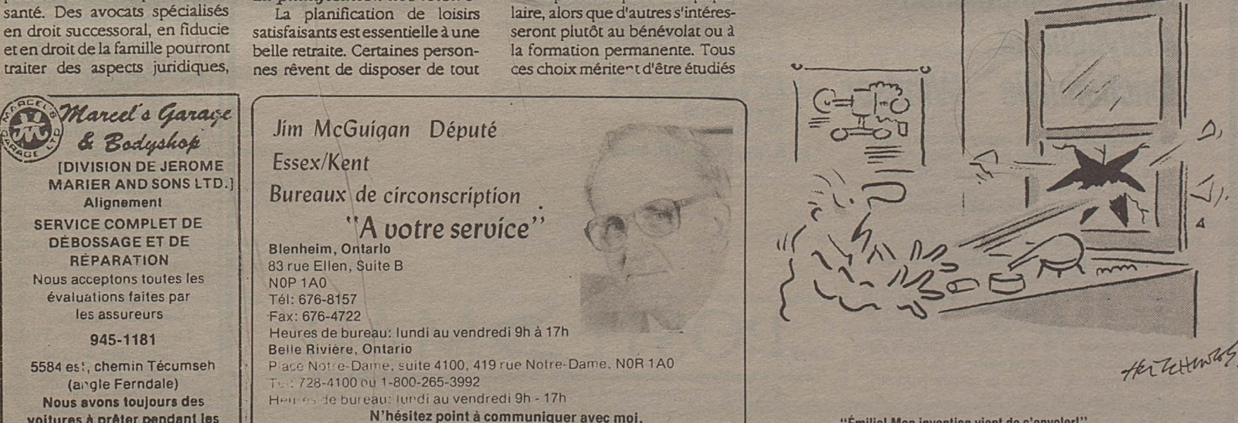
Les inventeurs ont les choix suivants: ils peuvent fabriquer leur produit eux-mêmes, trouver un associé, céder dès le départ les droits sur leur produit ou accorder un permis de fabrication à une entreprise appropriée.

Un autre domaine à examiner est le bien-fondé relatif de réserver les droits d'auteur sur un ouvrage écrit, de faire inscrire un nom de marque comme marque de commerce, de solliciter un brevet d'invention sur une conception physique nouvelle ou d'enregistrer l'apparence d'un produit comme une conception industrielle.

En général, les inventeurs possèdent une bonne formation technique et bon nombre d'entre eux arrivent très bien à commercialiser leur produit parce qu'ils y croient fermement; mais peu d'entre eux possèdent la formation nécessaire en affaires et en gestion pour mettre sur pied une entreprise viable.

Ils peuvent trouver de l'aide auprès du ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie, par le biais de ses 13 centres d'aide aux petites entreprises, répandus dans tout l'Ontario.

Chaque centre représente une initiative conjointe du gouvernement provincial et de la municipalité dans laquelle il est situé. Les entrepreneurs peuvent y rencontrer un conseiller prêt à donner des conseils en matière de financement et de préparation d'un plan d'entreprise. On y trouve aussi des guides, un soutien informatique, un endroit tranquille où travailler et d'autres ressources susceptibles d'aider à transformer de bonnes idées en entreprises solides. Appelez sans frais Renseignements Petites Entreprises au 1-800-387-6142.



"Émilie! Mon invention vient de s'envoler!"

EN BREF

• MOIS DE L'ARTHRITE

Six enfants souffrant de l'arthrite feront la levée du drapeau de l'Oiseau Bleu, symbole de la Société de l'Arthrite, à l'Hotel de ville de Windsor, le vendredi premier septembre pour marquer le début du Mois de l'Arthrite.

La collecte de porte en porte en faveur des oeuvres de la section de Windsor de la Société se fera du 17 au 24 du mois. Les fonds servent au soin des patients, à l'éducation du public et à la recherche.

• M. WRYE DEMANDE UNE CONSULTATION AU SUJET DE VIA

(C) Le ministre des Transports de l'Ontario, M. William Wrye, a demandé que la décision du gouvernement fédéral au sujet de Via Rail soit reportée jusqu'à ce qu'une consultation ait eu lieu avec les provinces.

M. Wrye a présenté plusieurs points au sujet desquels il dit que le gouvernement fédéral devrait faire preuve de leadership, dont une politique nationale sur le transport inter-cités des voyageurs et un examen complet de l'option d'un train ultra-rapide pour le corridor Québec-Windsor.

"Il est évident, que le besoin d'un système équilibré de transport publique de passagers n'a jamais été aussi grand, et tous les modes de transport doivent participer à ce système", selon M. Wrye.

• UN FRANCO-ONTARIEN PARMI LES RÉCIPIENDAIRES DE L'ORDRE DES FRANCOPHONES D'AMÉRIQUE

Québec(APF) Le grand communicateur Henri Bergeron, l'Acadienne Muriel Kent Roy du Nouveau-Brunswick, le Franco-ontarien Pierre De Blois de l'Ontario et M. Léo Rémillard du Manitoba, figurent parmi les douze récipiendaires cette année de l'Ordre des francophones d'Amérique.

L'ordre est remis depuis douze ans par le gouvernement du Québec, aux hommes et aux femmes d'Amérique et d'ailleurs dans le monde qui se sont dévoués pour la cause du français.

1,845 UNITÉS DE SANG REQUISES POUR LE MOIS DE SEPTEMBRE

Trois collectes spéciales de sang auront lieu à différents endroits en semtembre: le 12, une clinique pour les employés de General Motors; le 20, pour les élèves des écoles secondaires de 'Belle River High' et 'Western High School', et le 20 de 13h30 à 20h. à la salle des Chevaliers de Colomb de Tilbury. Ces cliniques de sang de la Croix-Rouge aideront à atteindre son objectif de 1845 unités de sang pour ce mois.

Pour le public, les collectes régulièrs ont lieu au local habituel, 1226 ave Ouellette, les lundis et jeudis de 13h à 20h.

Pour plus de renseignements on peut appeler le 254-7587. Fermé le 4 septembre pour la fête du travail.

• "VEN' D'EST" PARLE DE POUVOIR POLITIQUE ACADIEN

Dans une entrevue dans le dernier numéro (septembre-octobre) du magazine acadien Ven' d'est, la ministre des Affaires intergouvernementales du Nouveau-Brunswick, Mme Aldéa Landry, déclare que le pouvoir acadien se fait surtout sentir par l'action et le travail des députés acadiens.

Dans ce même dossier, le politicologue Roger Ouellette de l'Université de Moncton insiste pourtant sur la nécessité pour les Acadiens du Nouveau-Brunswick d'institutionnaliser leurs acquis politiques.

Le magazine présente aussi les vues des quelque quinze autres députés et ministres acadiens de la province tant sur le dossier linguistiques ou que isur la question nationale acadienne.

Pour communiquer avec le magazine: C.P. 430, Petit-Rocher, NB. E0B 2E0. (506) 783-4097.

• LES EFFECTIFS SYNDICAUX AU CANADA

(C) En janvier 1989, le nombre de travailleurs et de travailleuses syndiqués au Canada atteignait 3 944 300, soit une augmentation de 2,7% par rapport au total de l'année précédente, selon les chiffres publiés par Travail Canada.

Les effectifs syndicaux représentaient 36,2% de la main-d'oeuvre salariée non agricole, un taux légèrement inférieur à celui de 36,6% enregistré en 1988.

La proportion de travailleurs syndiqués faisant partie d'organisations nationales a légèrement augmenter.

• M. WRYE VEUT UNE ÉTUDE COMPLÈTE DE LA QUESTION DE TRAFIC AÉRIEN À TORONTO

Toronto-Les plans fédéraux de construction de deux nouvelles pistes à l'aéroport international Pearson constituent, certes, un pas dans la bonne direction, mais ils ne suffiront pas à régler les problèmes aigus du traffic aérien dans la région du Grand Toronto, le ministre des Transports de l'Ontario, M. William Wrye. Il fait remarquer que les projets d'aménagement de l'aéroport Pearson ne prévoient rien pour diminuer l'encombrement des bâtiments d'accueil des passagers, alors qu'on pourrait, par exemple, envisager de regrouper ailleurs les passagers de vols nolisés.

M. Wrye a cité la nécessité du gouvernement fédéral d'assurer la continuation des services de l'aéroport privé de Buttonville, l'un des dix aéroports les plus fréquentés du Canada, dont les propriétaires ont menacé la fermeture s'ils n'obtiennent pas de subventions du gouvernement fédéral.

"Le gouvernement fédéral a déclaré qu'il avait l'intention d'étudier la situation à long terme pour l'aéroport Pearson et pour l'ensemble du réseau aéroportuaire du sud de l'Ontario, a déclaré M. Wrye. Nous espérons vivement pouvoir participer à cette étude et, surtout, la voir mener sans retard."

• NOUVEAU RÉPERTOIRE DES ORGANISMES FRANCOPHONES ET FRANCO-ONTARIENS

TVOntario vient de publier un répertoire des organismes francophones et franco-ontariens. Cette publication offre aux personnes qui la consultent un profil des organismes les plus susceptibles d'agir en tant que porte-parole de la communauté francophone, dans son ensemble ou dans chaque domaine d'activités.

Les organismes inclus dans ce document ne se limitent pas seulement à la communauté franco-ontarienne. Il comprend aussi les organismes nationaux et internationaux dont les champs d'activités sont susceptibles d'intéresser les francophones de l'Ontario.

Le répertoire de TVOntario est disponible au coût de 10$ la copie, plus 1$ pour les frais de poste, de: TVOntario, Service à la clientèle, C.P. 200, succursale Q, Toronto (Ontario), M4T 2T1.



Gens d'ici

Privilégier la vie en français

Si l'on pouvait jeter un coup d'oeil sur le perron-arrière chez Robert et Hélène Chauvin très tôt le matin, on les verrait presque chaque jour à siroter un café et à jaser avant d'entreprendre les tâches de la journée. C'est une habitude du couple qui date depuis très longtemps.

On peut s'imaginer les mots doux qui peuvent y être échangés, peut-être pour compenser le fait que le couple a fait la bonne partie de ses fréquentations "par correspondance"! Des amis avaient organisé une rencontre entre les deux qui ne se connaissaient pas encore, et un intérêt mutuel s'est tout de suite manifesté. Mais très peu après, lui s'est dirigé vers Ste-Martine, Québec, poursuivre des études agricoles (il avait complété ses études primaires à Pointe-aux-Roches où il est né, puis ses études secondaires à Sudbury et à Belle-Rivière) et elle s'en est allée à l'École Normale d'Ottawa (après ses études primaires et secondaires dans son village natal de Paincourt).

Mais ils s'écrivaient, l'intérêt s'est maintenu, et ils se sont mariés en 1959. Hélène a enseigné pendant cinq années, et Robert s'est mis à travailler à l'entreprise agricole familiale. Il est de la cinquième génération à occuper cette terre à Pointe-aux-Roches dont il a depuis acheté les parts de ses deux frères et de sa soeur.

Mais les petits tête-à-tête matinaux ont fait beaucoup plus que compenser le manque d'occasions de jaser avant le mariage: "J'ai été élevée dans le village et je ne connaissais pas du tout la vie sur une ferme, explique Hélène. Or la majorité des femmes qui sont dans une telle situation se contentent de laisser le soin de l'entreprise à leur mari. Moi, j'ai profité des conversations matinales avec Robert pour apprendre en détail comment fonctionne une telle entreprise. Puis assez tôt, j'ai quitté l'enseignement pour y collaborer. Entre autre, j'ai pris la responsabilité de la comptabilité. Et l'on peut imaginer ce que cela comprend si l'on songe qu'à certains moments, nous avons eu jusqu'à 200 têtes de bétail et 27 employés!"

Ce partenariat de couple a fait plus qu'assurer la bonne marche de l'entreprise. Il a établi un cadre intime de vie commune qui a produit un milieu familial très propice à l'épanouissement culturel.

"Nous travaillons ensemble toute la journée, dit Robert. Nous avons donc l'occasion de parler constamment en français. Ceux qui doivent travailler huit heures par jour dans un contexte anglophone ne peuvent faire que cultiver des amitiés avec des anglophones, ce qui se réflète partiellement ensuite dans leur vie familiale."

De plus, ce couple convaincu a assuré systématiquement un cadre social francophone à l'extérieur du foyer, en étant membres actifs de la Coopérative agricole, de la caisse populaire et de la paroisse de l'endroit. "Et nos employés ont toujours été des francophones" ajoute Hélène.

Elle souligne aussi l'effet bénéfique de la présence au foyer de son beau-père, le regretté Philippe Chauvin, qui a toujours demeuré avec eux.

Résultat: les sept enfants issus de leur union se sont toujours parlé en français entre eux, et continuent tous à le faire, y compris les quatre qui sont maintenant mariés. Et, bien sûr, les cinq petits-enfants parlent français aussi!

Mais ce cadre de vie si propice à l'épanouissement culturel n'est pas la situation de tous les francophones de la région. Et l'on peut donc demander si, dans le contexte plus général de la société du sud-ouest, l'avenir du fait français est assuré.

Les Chauvin conservent un espoir, mais ils y mettent deux conditions.

D'une part, il faut préserver le caractère français de nos institutions.

Cela explique leur implication au sein de nombreux organismes: ceux déjà nommés ainsi que le Centre culturel St-Cyr, la Fédération des Femmes canadiennes-françaises, la Rencontre (dont ils sont les responsables diocésains).

Mais ils s'inquiètent de voir s'angliciser tranquillement la vie paroissiale et la Coopérative, et pour des raisons très pratiques: "Si tous les organismes deviennent anglais, on élimine toutes les occasions de parler français à l'extérieur du foyer."

De plus, en préservant ce caractère français, on oblige tous ceux et celles qui transigent avec ces organismes (auditeurs, avocats, etc.) à le faire en français, valorisant ainsi davantage la langue.



L'autre condition est encore plus importante: C'est la nécessité d'un regain de fierté.

Et là, la conversation s'enflamme... et l'amour passioné de la culture de ce couple se manifeste clairement.

"Il faut toujours être prêt à se battre, lance Robert. On dirait que le mot 'patriote' est disparu de notre langage. De nos jours, si l'on cherche à valoriser le français, on se fait traiter de fanatique! Tant de francophones semblent avoir honte de leur ascendance culturelle... C'est à savoir si ce ne sera pas des gens d'autres cultures et qui apprennent notre langue qui en profiteront à l'avenir. Nous en avons justement en visite chez nous de Winnipeg et de Halifax, et eux sont très fiers et expriment sans ambage leur fierté de pouvoir parler français."

"Mais chez un grand nombre de francophones, la fierté semble perdue.. il faut la retrouver" soupire Hélène.

Et pour cela, les Chauvin voient un espoir dans les écoles.

"Il est tard... mais il n'est jamais trop tard," affirme Hélène.

Et pour terminer sur une note de l'optimisme qui la caractérise: "Phénomène intéressant: il arrive maintenant que des jeunes acquièrent cette fierté à l'école, et c'est eux qui réveillent leurs parents!"

Jean Mongenais

Suite page 14

Union Gas Limited
Tarifs
Avis de présentation d'une demande

(On peut obtenir un exemplaire du présent avis en anglais sur simple demande adressée au secrétaire de la Commission).

IL EST PAR LES PRÉSENTES SIGNIFIÉ qu'une demande datée du 3 août 1989 a été déposée par Union Gas Limited ("Union") auprès de la Commission de l'énergie de l'Ontario ("la Commission") en vertu de l'article 19 de la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario, L.R.O. 1980, c. 332 ("la loi"), aux fins de la fixation de tarifs justes et raisonnables et d'autres coûts pour la vente, la distribution, le transport et le stockage de gaz. Il est possible que la totalité ou une partie des abonnés d'Union subiront les effets des modifications qui seront apportées aux tarifs du gaz et à d'autres coûts fixés en ce qui les concerne, selon la suite que la Commission donnera à la demande.

La demande

La demande présentée par Union vise à obtenir que la Commission émette une ou plusieurs ordonnances approuvant ou fixant des tarifs justes et raisonnables et d'autres coûts pour la vente de gaz et pour le stockage et le transport de gaz pour le compte d'autrui. Les tarifs et autres coûts qu'Union souhaite faire approuver seront calculés sur la base des résultats projetés pour une année de référence commençant le 1er avril 1990 et s'achevant le 31 mars 1991 ("l'exercice 1991"). Union présentera des preuves écrites et orales à l'appui de sa demande. Les preuves écrites seront déposées à l'avance et seront modifiées de temps à autre si la Commission le juge nécessaire, ou si les circonstances l'exigent.

Avec les tarifs actuels, Union prévoit un déficit par rapport aux recettes d'environ 59 138 000 $ en 1991, le taux de rendement étant de 12,26% (y compris un rendement de 14,75% sur les actions ordinaires) sur la base de tarification moyenne proposée, qui s'élève à 1 325 904 000,00 $.

Il est possible que les tarifs actuels d'Union fassent l'objet d'autres rajustements une fois que la Commission aura donné suite à la demande présentée par la compagnie pour l'exercice 1990. Au cas où la Commission approuverait une augmentation quelconque des recettes dans le cadre de la suite qu'elle donnera à la demande présentée pour l'exercice 1990, cette augmentation réduira le déficit prévu par Union pour l'exercice 1991.

Le niveau et les tendances de la consommation de chaque abonné détermineront l'évolution réelle des coûts auxquels chaque abonné devra faire face. Par exemple, un abonné résidentiel typique consommant 3 663 mètres cubes par an (pour le chauffage des locaux et de l'eau) devra faire face à une augmentation de 45,00$ par an, soit 6 pour cent. Ces estimations de l'augmentation des recettes, de l'assiette de tarification, du taux de rendement et des factures à acquitter par les abonnés pourront être mises à jour et modifiées à une date ultérieure.

Union a également demandé à la Commission d'émettre une ou plusieurs ordonnances fixant un nouveau prix de référence à utiliser dans la détermination des montants à indiquer dans le Compte de report PGVA numéro 179-24 autorisé en vertu de l'ordonnance de la Commission E.B.R.O. 456-4 datée du 26 mai 1989, et d'émettre d'ordonnance ou les ordonnances qu'elle jugera nécessaires pour refléter ce nouveau prix de référence dans les tarifs et autres frais d'Union.

Union a en outre demandé à la Commission d'émettre une ou plusieurs ordonnances lui permettant de disposer des soldes inscrits dans le compte de report PGVA ainsi que dans certains autres comptes de report autorisés par l'Ordonnance de la Commission E.B.R.O. 456-4 et par l'Ordonnance de la Commission E.B.R.O. 456 émises à la même date.

Union a de plus demandé à la Commission d'émettre une ou plusieurs ordonnances intérimaires approuvant ces tarifs ou frais intérimaires, ainsi que des ordonnances de comptabilité, si cela lui semble approprié ou nécessaire.

Marche à suivre pour examiner les preuves déposées par anticipation par Union

Des soumissions des pièces déposées par Union à l'appui de sa demande pourront être examinés par le public dans les bureaux de la Commission, au siège social d'Union, à Chatham, et dans les bureaux régionaux d'Union, à Windsor, London, Waterloo, Hamilton, Sarnia, Brantford et Burlington (voir adresses ci-après). Des exemplaires de l'ensemble des preuves soumises par anticipation par Union à l'appui de sa demande, une fois qu'elle aura été déposée, pourront être examinés par le public, aux mêmes endroits.

Marche à suivre pour intervenir

Quiconque souhaite intervenir (c'est-à-dire participer activement) au sujet de tout ou partie des aspects examinés dans le cadre des audiences doit répondre à la demande dans les 14 jours suivant remise du présent Avis. La réponse doit être remise ou envoyée par courrier recommandé au secrétaire de la Commission (en double exemplaire), à Union Gas et à l'avocat d'Union aux adresses indiquées ci-après. Tout intervenant indiquera son nom et son adresse dans sa réponse et y décrira brièvement la façon dont la demande visant l'exercice 1991 l'affecte, ainsi que les motifs le poussant à intervenir. Des exemplaires des preuves déposés par anticipation par Union seront envoyées à tous les intervenants qui le demanderont dans leur réponse.

Financement accordé aux intervenants

Vous avez le droit, en tant qu'intervenant, de demander à la Commission de vous accorder un financement préliminaire pour vous aider, ainsi que votre groupe, à participer à l'audience. L'article 7(1) de la Loi relative au projet de financement des intervenants, L.O. 1988, chapitre 71 (Loi relative au projet de financement des intervenants) stipule ce qui suit:

Un financement ne peut être accordé à un intervenant que s'il s'agit de questions

a) qui, de l'avis du comité de financement, intéressent un pourcentage important de la population; et

b) qui, de l'avis du comité de financement, touchent l'intérêt public, et pas seulement des intérêts privés.

Toute personne désireuse d'obtenir un financement préliminaire à titre d'intervenant peut déposer auprès de la Commission un avis écrit contenant une déclaration indiquant clairement qu'elle a besoin d'un financement à titre d'intervenant. Cet avis sera remis au Secrétaire de la Commission et sera accompagné de votre réponse rédigée de la façon décrite ci-dessus. Une fois que le Commission aura déterminé le statut des intervenants, des formules de demande de financement à titre d'intervenant seront distribuées par le secrétaire de la Commission aux personnes qui en auront fait la demande. Les demandes de financement devront satisfaire à d'autres critères énoncés à l'article 7 de la Loi sur le projet de financement des intervenants. Toutes les demandes de financement des dépenses des intervenants seront examinées à une date ultérieure.

Marche à suivre pour présenter des commentaires

Si vous le souhaitez, vous pouvez faire des commentaires sur la Demande sans devenir officiellement un intervenant. Vous pouvez faire des commentaires en adressant au secrétaire de la Commission une lettre dans laquelle vous exprimerez clairement vos vues, fournirez tout renseignement pertinent et indiquerez si vous souhaitez faire des commentaires à l'audience. Des copies de ces lettres seront remises à Union et seront déposées dans un dossier pouvant être consulté par le public.

Ordonnances de procédure

Des ordonnances de procédure portant sur la façon dont se poursuivra l'examen de cette question seron émises par la Commission de temps à autre, et des exemplaires du texte de toute ordonnance de ce type seront mis à la disposition de tous les intervenants.

Version anglaise

On peut obtenir une version du présent avis en anglais sur simple demande adressée au secrétaire de la Commission.

Important

SI VOUS N'ADRESSEZ PAS DE RÉPONSE OU N'INDIQUEZ PAS AU SECRÉTAIRE DE LA COMMISSION QUE VOUS SOUHAITEZ FAIRE DES COMMENTAIRES À L'AUDIENCE, LA COMMISSION POURRA POURSUIVRE SES TRAVAUX EN VOTRE ABSENCE, ET VOUS PERDREZ LE DROIT DE RECEVOIR D'AUTRES AVIS RELATIFS AUXDITS TRAVAUX.

Adresses

Commission de l'énergie
de l'Ontario
C.P. 2319
26e étage
2300 Yonge Street
Toronto (Ontario)
M4P 1E4

L'avocat de Union Gas Limited
Blake, Cassels & Graydon
Box 25
Commerce Court West
Toronto (Ontario)
M5L 1A9
À l'attention de M. Glenn Leslie

À l'attention de S.A.C. Thomas
Secrétaire de la Commission

La Commission accepte les appels à frais virés

Union Gas Limited
C.P. 2001
50 Keil Drive N.
Chatham (Ontario)
N7M 5M1
(519) 325-3100
À l'attention de M. D.A. Sulman
Avocat général et secrétaire

Bureaux régionaux et de division d'Union Gas Limited.

Windsor
650 Division Road

London
109 Commissioners Road West

Brantford
315 Colborne Street

Hamilton
360 Strathearne Street North

Sarnia
815 Confederation Street

Waterloo
603 Kumpf Drive

Burlington
4450 Paletta Court

Fait à Toronto le 22 août 1989.

Commission de l'énergie de l'Ontario
S.A.C. Thomas
Secrétaire de la Commission

Front commun des provinces contre la taxe de vente fédérale

Un projet inacceptable, disent les premiers ministres à Québec

Québec (APF) Les dix premiers ministres provinciaux ont déclaré la guerre au projet de taxe fédérale sur les produits et les services de 9 pour 100, la TPS, la qualifiant "d'inacceptable".

Réunis à Québec dans le cadre de la 30ième Conférence annuelle des premiers ministres, ces derniers ont exprimé "leur inquiétude" face à l'ampleur des changements qu'entraîneraient la taxe, et ont chargé leurs ministres des Finances d'examiner les effets de cette nouvelle taxe sur leurs économies respectives et de produire un rapport, à temps pour la tenue de la conférence fédérale-provinciale des premiers ministres qui aura lieu les 9 et 10 novembre prochain. Ce rapport, dit-on, permettra de démontrer la volonté ferme des provinces de modifier le projet de la TPS.

Ce qui inquiète les premiers ministres provinciaux, c'est que la taxe de vente, qui doit entrer en vigueur le 1er janvier 1991, ait des effets néfastes sur l'inflation, les taux d'intérêt, l'emploi et le développement régional. Les premiers ministres provinciaux sont aussi inquiets de l'impact de cette taxe sur les petites entreprises, les agriculteurs et les pêcheurs, de même que de la complexité administrative du projet.

Ils craignent aussi que le projet mettent en péril "la capacité des provinces de s'acquitter de leurs responsabilités constitutionnelles" lit-on dans un communiqué commun. Invité à préciser le sens de cette affirmation, le premier ministre du Québec, Robert Bourassa, a indiqué que le secteur de l'éducation, de compétence provinciale, pourrait justement souffrir de cette nouvelle taxe.

Les provinces n'ont toutefois pas discuté d'options alternatives à cette taxe. Selon le premier ministre de la Saskatchewan, Grant Devine, "personne était prêt à mettre le doigt sur un projet, un plan précis".

Selon M. Bourassa, cette taxe est un "test du fédéralisme".

Ce qui est en cause, dit-il, c'est la question du partage des pouvoirs entre les provinces et le gouvernement fédéral.

Suite page 11

mots croisés

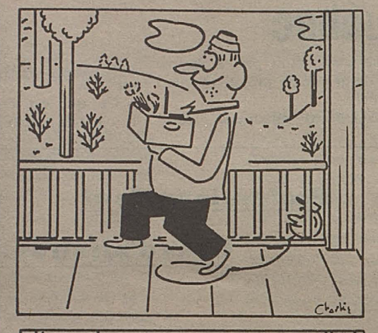
HORIZONTALEMENT

1—Autorité souveraine.
2—Evacuerons l'urine. — Préf.
3—Redonner la vie. — Non préparé.
4—Outil du cordonnier. — Nég. — Temps pendant lequel les animaux sont en amour.
5—Venu au monde. — Pays.
6—Composé résultant de la combinaison de l'iode avec un corps simple.
7—A un haut degré. — Touché.
8—Peur. — Epreuve.
9—Choquer, indigner. — Anciennement oui.
10—Anneau. — Temps futur.
11—Voisines dans rituel. — Sortir de l'oeuf. —En les.
12—Tesson. — Venue au monde. — Epreuve.

VERTICALEMENT

1—Pendant. — Arme à jet à pointe aiguë.
2—De bouche. — Chiffre.
3—*Air du visage. — Sérieux.*
4—Division administrative comprenant la partie méridionale de la Guyane française (1930). — Maison d'enseignement.
5—Déesse grecque de la Vengeance. — Consonnes.
6—Mesure agraire. — Saint normand. — Qui ne monte ni ne baisse.
7—Cyclone très violent. — Cri des bacchantes.
8—Préf. priv. — Enoncer successivement les parties d'un tout.
9—Hardi. — Fort, vigoureux (pl.). — Clair.
10—Engendré. — Pron. pers.
11—Non cuit. — Deux (pl.).
12—Brebis. — Lui. — Saint.

jouez avec nous



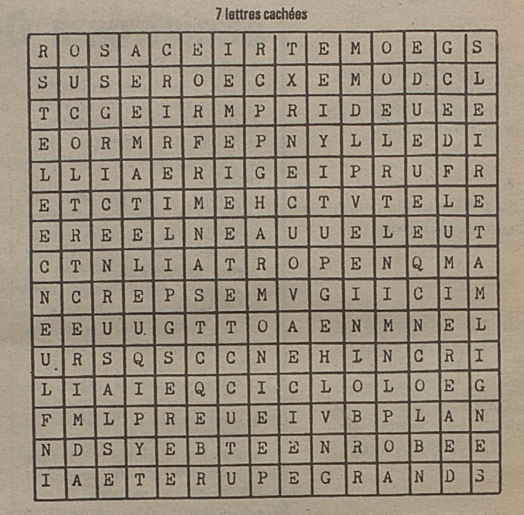


Trouvez les 7 erreurs

SOP-781

mots cachés

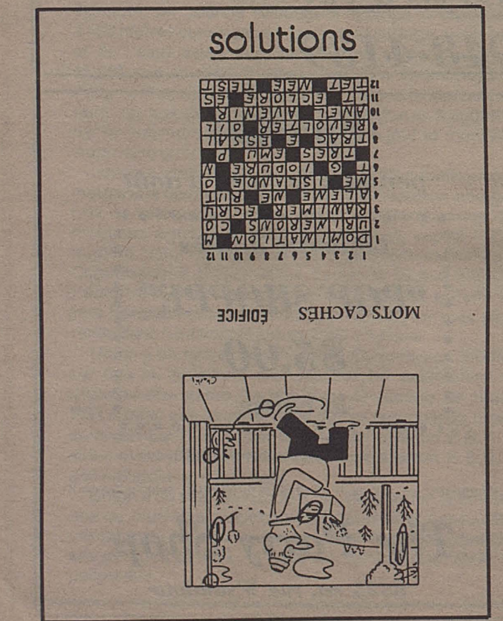
7 lettres cachées



R	O	S	A	C	E	I	R	T	E	M	O	E	G	S
S	U	S	E	R	O	E	C	X	E	M	O	D	C	L
T	C	G	E	I	R	M	P	R	I	D	E	U	E	E
E	O	R	M	R	F	E	P	N	Y	L	L	E	D	I
L	L	I	A	E	R	I	G	E	I	P	R	U	F	R
E	T	C	T	I	M	E	H	C	T	V	T	E	L	E
E	R	E	E	L	N	E	A	U	U	E	L	E	U	T
C	T	N	L	I	A	T	R	O	P	E	N	Q	M	A
N	C	R	E	P	S	E	M	V	G	I	I	C	I	M
E	E	U	U	G	T	T	O	A	E	N	M	N	E	L
U	R	S	Q	S	C	C	N	E	H	I	N	C	R	I
L	I	A	I	E	Q	C	I	C	L	O	L	O	E	G
F	M	L	P	R	E	U	E	I	V	B	P	L	A	N
N	D	S	Y	E	B	T	E	E	N	R	O	B	E	E
I	A	E	T	E	R	U	P	E	G	R	A	N	D	S

admire
arcs
aspect
bloc
borne
brisé
carré
compétence
crypte
délicat
dome
élégance
étrusque
étude
expérience
fête
genre
géométrie
grand
harmonie
imite
influence
ingénieur
innové
lignes
liste
loge
lumière
matériel
merveilles
milieu
noble
ouvrée
pilier
plan
portail
pureté
répare
rosace
sculpture
siècle
stèle
technique
toit
typique
user

solutions



LES PETITS DÉBROUILLARDS

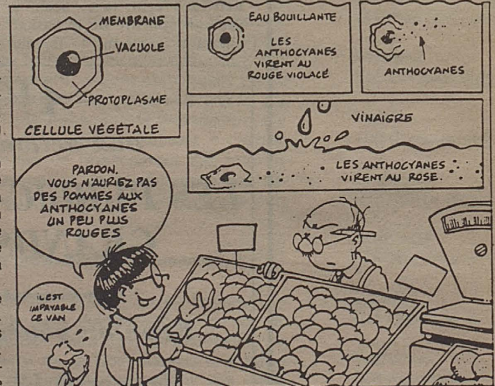
Les colorants végétaux

T'es-tu déjà demandé ce qui colore les roses, les carottes ou les pommes? Ce sont les pigments. Le pigment vert des plantes et des légumes s'appelle chlorophylle. La xanthophylle et le carotène, également des pigments, produisent des teintes allant du jaune au rouge.

Dans les pommes rouges on retrouve un autre pigment, appelé anthocyane. Ce pigment réagit à l'acidité de son environnement en changeant de couleur. Voici une expérience qui te permettra de vérifier l'effet de l'acidité sur la couleur d'une pomme rouge.

Dépose un morceau de pelure d'une pomme rouge dans un bol. Fais bouillir un peu d'eau puis verse l'eau bouillante dans le bol. Observe bien la pelure. Elle devient plus foncée puis commence à se décolorer. Ajoute alors un peu de vinaigre. L'eau devient rose. Que s'est-il passé?

Les anthocyanes de la pomme sont contenus dans des cellules, où ils sont dissous dans une sorte de sac (vacuole) situé au centre de la cellule. La pelure de la pomme nous apparaît rouge parce que la vacuole est un milieu acide.



L'eau bouillante abime les cellules. Les anthocyanes entrent alors en contact avec le protoplasme qui entoure la vacuole. Le protoplasme est un milieu alcalin, qui fait tourner les anthocyanes au rouge violacé.

À mesure que la pelure trempe dans l'eau chaude, les anthocyanes s'échappent des cellules et se dissolvent dans l'eau. Le vinaigre ajoute de l'acidité à cette eau; c'est pourquoi les anthocyanes virent au rose.

C'est parce qu'elles contiennent des anthocyanes que certaines fleurs sont rouges en sol neutre et violacées en sol alcalin. Les violettes africaines doivent elles aussi leurs multiples couleurs aux anthocyanes.

Pique-niquer sur l'herbe

Avec les températures chaudes et collantes, faire la cuisine devient une corvée. Les repas légers, simples et rapides sont à l'ordre du jour. Un pique-nique sur la terrasse ou sur le bord du lac sera toujours le bienvenu.

Pour simplifier votre festin portatif, choisissez des aliments faciles à emporter au comptoir des charcuteries de votre épicerie. En plus des viandes froides et des salades habituelles, plusieurs offrent des pâtés et des fromages. Ajoutez-y un pain baguette, des craquelins, des légumes crus ainsi que des raisins, des pommes ou des fraises. Voilà un bon début pour un repas à grignoter avec les doigts.

Si vous préférez un menu plus élaboré, apportez une soupe froide et des biscuits maison ou des brownies.

Pour garder les aliments frais, placez-les dans une glacière ou un sac isolant et ajoutez des petits blocs de glace artificielle. Enveloppez les aliments avec soin dans des contenants en plastique solides ou des sacs de plastique scellés.

Portez attention à la présentation. Des serviettes de papier, des assiettes et des verres de carton ou de plastique de couleurs vives ajoutent de l'intérêt. N'oubliez surtout pas les ustensiles, la couverture, l'insecticide et un sac à déchets.

Le thé glacé est la boisson idéale pour les journées de soleil ardent et les piqueniques. Bien que l'appétit diminue avec la température qui monte, la soif, elle, augmente et le thé glacé est la boisson d'été naturelle pour rafraîchir et désaltérer.

Le thé glacé est si simple et si peu coûteux à faire que vous pouvez en garder au réfrigérateur en tout temps durant l'été. Pour un pique-nique, apportez le thé dans un pichet isolant avec quelques glaçons pour le garder bien froid.

Il y a plusieurs façons de préparer et de déguster le thé glacé. Le plus important est d'utiliser du thé de bonne qualité. Essayez les nouveaux thés parfumés pour innover. Suivez ces instructions faciles offertes par le Conseil canadien du thé.

Le thé glacé classique

La méthode traditionnelle consiste d'abord à préparer du thé chaud, deux fois plus fort. Employez toujours de l'eau fraîche, très froide que vous portez à ébullition complète. Couvrez et laissez infuser de 3 à 5 minutes. Filtrez ou retirez les sachets de thé; versez dans des grands verres remplis de glaçons. Décorez de tranches de citron et de feuilles de menthe, et sucrez au goût.

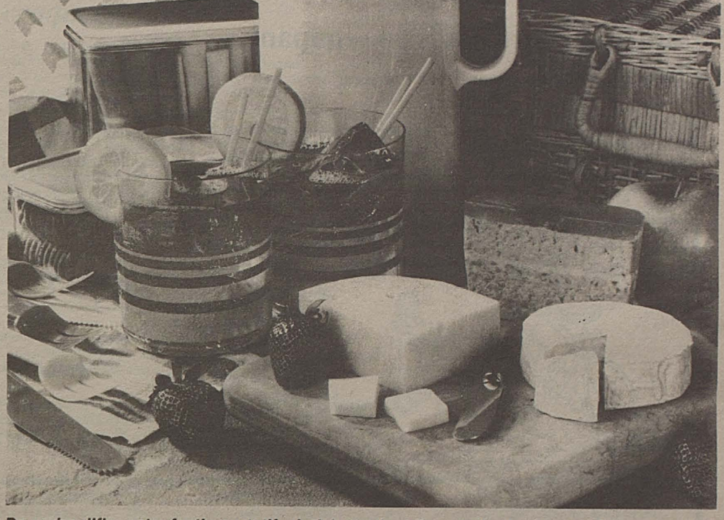
Pour préparer du thé glacé en quantité, versez 4 tasses d'eau bouillante sur 8 sachets de thé. Couvrez et laissez reposer de 3 à 5 minutes. Remuez et filtrez dans un pichet. Ajoutez 4 tasses d'eau froide. Versez immédiatement sur des glaçons dans des grands verres, ou couvrez et réfrigérez jusqu'au moment de servir. Donne 8 tasses.

Thé de nuit

Remplissez un pichet de 4 tasses d'eau froide et ajoutez 8 sachets de thé. Couvrez et réfrigérez toute la nuit. Retirez les sachets, en les pressant contre le bord du contenant, et versez sur des glaçons dans des grands verres. Couvrez et réfrigérez le reste. Donne 4 tasses.

Glaçons de thé

Versez un reste de thé dans des plateaux à glaçons. Congelez, puis mettez dans des sacs pour congélation. Utilisez dans votre boisson au thé préférée sans diluer la saveur.



Pour simplifier votre festin portatif, choisissez des aliments faciles à emporter au comptoir des charcuteries de votre épicerie.

Un projet... suite de la page 9

"Si le gouvernement fédéral, à travers la taxe de vente, obtient des fonds lui permettant d'empiéter sur les juridictions provinciales, alors que les juridictions provinciales, à cause du rétrécissement de leurs pouvoirs fiscaux, sont incapables d'assumer leurs responsabilités, vous avez donc un nouvel équilibre à l'intérieur de la fédération" analyse le premier minitre du Québec.

M. Bourassa a aussi déclaré qu'il ne faillait pas s'attendre à ce que les provinces proposent des alternatives à cette taxe de vente, puisqu'il s'agissait d'une question "extrêmement complexe" impliquant dix provinces avec une répartition variable de la richesse.

L'environnement a également retenu l'attention des premiers ministres provinciaux lors de leur rencontre à Québec. Ils se sont dits "préoccupés par la qualité de l'air au Canada" et ont demandé que le gouvernement fédéral prenne les mesures pour établir et maintenir en vigueur au Canada des normes comparables à celles de la Californie, qui sont les plus sévères en Amérique du Nord en ce qui concerne les gaz d'échappement des véhicules et les émissions d'oxyde d'azote.

En ce qui a trait au dossier de Via Rail, les provinces demandent au gouvernement fédéral un moratoire.

Même si l'Accord du Lac Meech n'était pas à l'ordre du jour de la 30ième Conférence des premiers ministres, il en a été beaucoup question lors des rencontres avec la presse. M. Bourassa a répété qu'il n'était pas question pour son gouvernement de renégocier l'entente. "Comment penser que dans les dix prochains mois, on pourrait faire ce qu'on n'a pas réussi à faire en deux ans" demande Robert Bourassa, qui se dit toujours confiant que l'accord puisse être ratifié d'ici dix mois. Le Nouveau-Brunswick et le Manitoba n'ont toujours pas ratifié cette entente.

M. Bourassa a répété qu'il était prêt à écouter les propositions en vue de l'agenda la deuxième ronde constitutionnelle après la ratification de l'accord par toutes les provinces, et a donné comme exemple l'article 23 sur le droit à l'éducation dans la langue de la minorité, qui comme on le sait préoccupe beaucoup les communautés francophones hors Québec, qui luttent pour obtenir de leur province des écoles françaises et homogènes. M. Bourassa a déclaré que le Québec n'aurait pas d'objection à examiner une remise à jour de cet article lors de cette deuxième ronde.

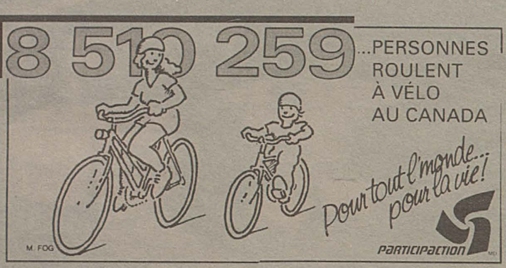
PARTICIPaction

Contrôlez votre poids en «coupant des calories»

Il existe une foule de régimes amaigrissants. Et la plupart accomplissent un véritable tour de force: ils sont totalement inefficaces tout en étant parfaitement désagréables.

La plupart des régimes oublient que le contrôle du poids est à toutes fins pratiques impossible si on n'équilibre pas la consommation d'énergie par les aliments avec la dépense d'énergie par l'activité physique.

Et ils oublient un autre facteur important: tout le monde n'a pas à perdre du poids. On évalue qu'il y a 10 % environ de la population de notre pays qui devrait même prendre du poids pour éviter les risques de santé associés avec une maigreur excessive!



Donc, avant de perdre du poids, consultez un médecin ou un diététiste qui pourra vous indiquer si vous êtes en-deça ou au-dessus du poids convenable.

Si vous avez quelques livres ou kilos à perdre, Barbara Davis, conseillère en nutrition pour PARTICIPaction, recommande deux méthodes de contrôle du poids.

Aujourd'hui, nous vous expliquerons la première méthode: «Coupez des calories». (L'autre, la méthode des options, fera l'objet d'une autre de ces chroniques.)

La méthode «Coupez des calories» est basée sur le principe qu'il suffit de modifier légèrement vos habitudes alimentaires pour réduire de façon substantielle votre consommation de calories, et aussi sur le fait que les plus grandes sources de calories inutiles sont la graisse et l'alcool.

Pour couper des calories, vous pouvez donc éviter les aliments gras (qu'il s'agisse de graisse visible ou de graisse cachée — dans les fromages, les crèmes, les croissants, etc.)

Par exemple, vous consommez deux fois moins de calories en mangeant une côtelette d'agneau sans gras qu'une côtelette avec gras. Ou du poulet grillé à la place de poulet frit dans la graisse; du lait écrémé au lieu de lait entier, du pain plutôt que des croissants; et des pommes de terre cuites au four et non frites.

Vous pouvez aussi consommer des viandes, des poissons et des volailles maigres. Remplacer les aliments frits par des aliments cuits au four, à l'étuvée ou grillés. Limiter la quantité de beurre, de margarine, de mayonnaise et d'autres corps gras que vous ajoutez aux aliments. Éviter les sauces, desserts ou goûters riches. Essayer les nouveaux produits «légers» — fromages, vinaigrettes et viandes traitées (à condition de bien lire les étiquettes pour vous assurer qu'ils contiennent moins de gras.)

Avec toutes ces petites coupures de calories, vous réduirez considérablement votre consommation de calories, sans trop vous priver.

L'autre grande source de calories, c'est l'alcool. Là, malheureusement, les substitutions ne fonctionnent guère. Que vous remplaciez une bouteille de bière par un verre de 6 oz (15 cl) de vin sec ou par 2 oz (5 cl) de «fort», vous consommerez toujours 150 calories.

Ce qu'il faut faire, c'est tout simplement boire moins d'alcool. Une consommation de moins par jour finit par faire 1000 calories de moins par semaine, 4000 de moins par mois. Après 6 mois, cela peut se traduire par une perte de poids de presque 8 livres (4 kilos).

Et aussi par une diminution remarquable des points d'inaptitude et des suspensions de permis de conduire.



Petites annonces

À VENDRE Un Futon (sofa-lit), très bon état Montant à discuter. Contactez France O'Connor. **252-4523, école 734-1380** **25-1**

GARDIENNE RECHERCHÉE: non-fumeuse et de langue française pour un enfant de 10 mois, de septembre jusqu'à juin, dans la région de St-Clair Beach. Des références seraient préférables, mais pas une nécessité. Appeler le **736-8157** et demander à parler à Agnès B…néteau. **31-1**

A LOUER: Residence sur le lac Ste-Claire à Pointe-aux-Roches, disponible dix mois par année, de septembre à juin. Partiellement meublé. **798-5943.** **33-1**

A VENDRE: Chaise contour avec contrôle électrique. Prix: 1 500 $ négociable. **798-3010.** **33-2**

GARDIENNE RECHERCHÉE POUR DEUX ENFANTS, DE 7 et 9 ans pendant le quart de travail de jour ou d'après-midi. On peut transporter les enfants. **972-7108** après 4h. **33-3**

AIDE-CUISINIÈRE ET SERVEUSE RECHERCHEE: Salaire et heures de travail à discuter: **1646 est, rue Wyandotte.** **33-4**

A VENDRE: mini-laveuse et mini-sécheuse superposée, grandeur pour appartement, très bonne condition; 1979 Chrysler Newport, pour les pièces, bonne condition. Appeler le **973-8306** entre 4h et 7h. **34-1**

À VENDRE: Ordinateur Commodore Vic 20 avec Moniteur, Datasette, Jeux et "Joy Stick". Communiquez avec Céline au **948-4139 ou 252-6754** **34-1**

RECHERCHE: Gardienne de langue française pour petit garçon de 18 mois, une journée et demie par semaine, préférablement chez nous. **256-3834** **34-2**

La bonne alimentation

Fruits et légumes : de délicieux aliments à croquer

Aujourd'hui, on trouve sur le marché une abondance de fruits et de légumes colorés qui ont chacun leur propre goût et leur propre texture. Le Guide alimentaire canadien recommande de quatre à cinq portions de fruits et de légumes quotidiennement, et notamment deux portions de légumes. Une portion de fruits ou de légumes correspond à 1/2 tasse (125 mL) ou, par exemple, à une pomme de terre, une carotte, une pêche moyenne. Les fruits et les légumes sont pour ainsi dire des aliments-service car on peut les manger crus après les avoir lavés et parés au besoin.

Ce groupe d'aliments fournit une source essentielle de vitamine C, de vitamine A et de fibres.

La vitamine C est nécessaire pour maintenir en bon état les dents, les gencives et les vaisseaux sanguins. Comme la vitamine C n'est emmagasinée dans l'organisme qu'en petite quantité, il est nécessaire de consommer régulièrement des aliments qui en fournissent. Les agrumes sont la source la plus importante de vitamines C, mais le jus de pommes vitaminé, le brocoli, les poivrons verts, les pommes de terre et les tomates constituent également une bonne source de vitamine C.

La vitamine A est un autre nutriment important contenu dans les fruits et les légumes. La vitamine A est formée par l'organisme à partir de carotène. Elle contribue à assurer une bonne vision nocturne et la santé de la peau et des muqueuses. Les carottes, le brocoli, les épinards cuits, les patates cuites, la courge d'hiver cuite, le cantaloup, les abricots et les nectarines, pour n'en citer que quelques-unes, sont de bonnes sources de vitamine A.

Les fruits et les légumes ajoutent de la couleur à un repas et le rendent à la fois appétissant et nutritif. Mais il faut se rappeler que les fruits et les légumes perdent de leur valeur nutritive lorsqu'ils ne sont plus de la première fraîcheur. Il faut donc les servir tout de suite après les avoir achetés. Il est important de savoir bien cuire les fruits et les légumes pour qu'ils conservent leur valeur nutritive maximale. Dans la mesure du possible, laissez la peau ou la pelure pour qu'il y ait une perte minimale de vitamines, de fibres et de saveur. Faites cuire dans une casserole avec un couvercle hermétique dans juste assez d'eau pour éviter qu'ils ne brûlent, jusqu' à ce qu'ils deviennent tendres. De cette façon, vous minimisez la perte de vitamines B et C.

Les aliments exposés à l'air perdent leur vitamine C. Il faut donc couvrir les jus de fruits ou envelopper les fruits coupés et en particulier les agrumes.

Pour conserver la valeur nutritive maximale de vos légumes, servez-les tels quels. Conservez des fruits et des légumes préparés dans votre réfrigérateur pour des en-cas prêts à toute heure.

Vous pouvez transformer ces en-cas en hors-d'oeuvre savoureux et originaux en servant les légumes avec une tartinade au Cheddar. Il vous suffit de broyer les ingrédients dans votre mixeur. En quelques minutes, vous obtiendrez une pâte lisse et onctueuse en ajoutant juste ce qu'il faut d'assaisonnement pour relever le goût des légumes avec lesquels vous la mangerez. Cette tartinade est particulièrement bonne avec des champignons frais coupés en tranches, des choux-fleurs et des branches de céleri. Vos invités ne soupçonneront jamais qu'en croquant ces légumes, ils consomment également une grande quantité de calcium . . .!

TARTINADE PIQUANTE AU CHEDDAR

1/2 tasse (125 mL) de lait
1 pqt (125 g) de fromage à la crème, ramolli, en morceaux
1 c. à thé (5 mL) de sauce Worcestershire,
2 tasses (500 mL) de fromage Cheddar fort CANADIEN, râpé
Sel assaisonné
Assortiment de légumes frais, en morceaux

Verser le lait dans le récipient du mélangeur. Ajouter le fromage à la crème et la sauce Worcestershire. Couvrir et mélanger à vitesse moyenne jusqu'à homogénéité. Enlever le couvercle. Ajouter le fromage Cheddar, une quantité à la fois et continuer à mélanger jusqu'à homogénéité. Râcler les côtés du récipient pendant l'opération. Si la préparation est trop épaisse, ajouter un peu de lait supplémentaire. Ajouter le sel assaisonné, au goût. Couvrir et laisser reposer 1 heure pour amalgamer les saveurs. Au moment de servir, verser sur un assortiment de légumes frais coupés en morceaux. Conserver le reste de la tartinade au réfrigérateur. Donne env. 2 tasses (500 mL).

Incorporer la viande à vos repas

La viande, le poisson, la volaille et les substituts tels que les oeufs, le fromage, les haricots secs et les noix peuvent vous servir de base pour planifier des repas nutritifs. Au Canada, il existe un vaste choix dans chacune de ces catégories d'aliments. Le Guide alimentaire canadien recommande deux portions par jour d'aliments du groupe de la viande.

On considère qu'une portion de viande, de poisson ou de volaille cuite équivaut environ à trois onces (90 g). En ce qui a trait à la viande, en particulier, les Canadiens ont tendance à en manger des portions plus grosses qu'ils n'en ont réellement besoin. Deux oeufs, quatre cuillerées à table (60 mL) de beurre d'arachides, une tasse (250 mL) de haricots secs cuits et deux onces (60 g) de fromage correspondent à une portion d'aliments du groupe de la viande.

Ce groupe alimentaire constitue une source importante de protéines de même que de fer, de niacine, de thiamine, de riboflavine, de vitamine A, de vitamine B_{12}, de fibres et de graisses.

Chaque portion d'aliments du groupe de la viande fournit de 12 à 22 grammes de protéines. La viande, le poisson, la volaille et les oeufs contiennent des protéines complètes, c'est-à-dire des éléments essentiels que le corps ne peut pas produire lui même. Si vous préférez consommer des noix, des haricots ou des lentilles, assurez-vous de les combiner adéquatement avec un autre groupe alimentaire pour obtenir des protéines complètes. Voici quelques exemples : macaronis au fromage, haricots au lard et pain ou tortilla au maïs fourré aux haricots.

Les aliments du groupe de la viande, et en particulier les abats, sont une importante source de fer. Les jaunes d'oeufs, les haricots secs, les pois, les lentilles, les graines et les noix constituent également une source de fer. Le fer est un constituant essentiel de l'hémoglobine, substance indispensable contenue dans les globules rouges du sang.

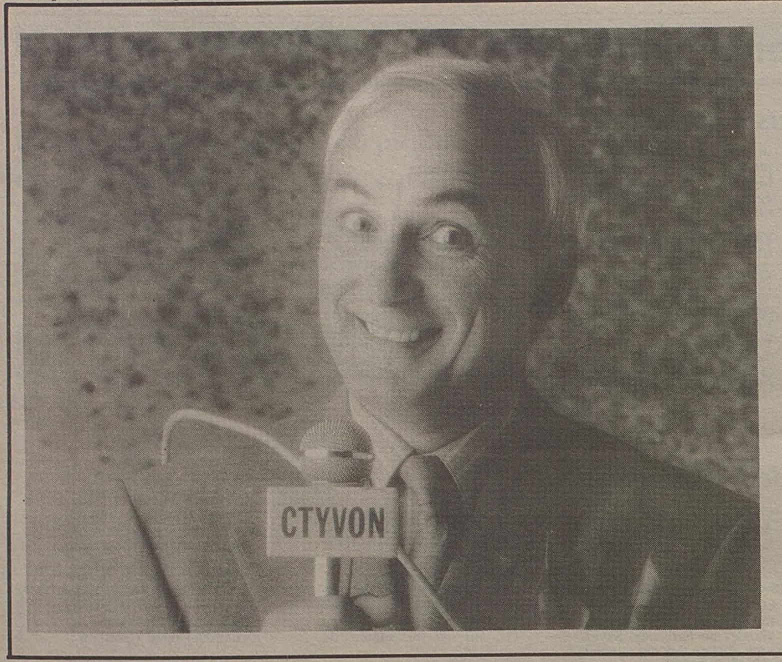
On peut donc planifier de délicieux repas en utilisant des aliments du groupe de la viande. Il y a également de nombreuses façons de cuisiner la viande, le poisson et la volaille.

Nous voilà maintenant en été et les Canadiens se régalent en faisant griller leus viandes au barbecue. Savez-vous quel est l'un des aliments grillés au barbecue qui a le plus de succès? Le steak haché. Alors, pourquoi ne pas ajouter cet été une note internationale à vos steaks hachés. Vous y trouverez beaucoup de plaisir. Confectionnez un steak haché Fiesta en ajoutant de l'assaisonnement taco au boeuf haché. Faites griller et recouvrez de Colby, ou de Monterey Jack et servez avec une sauce taco. Pour obtenir une saveur italienne, ajoutez à la viande de l'origan ou un assaisonnement à l'italienne, recouvrez le steak grille de Mozzarella et servez-le avec une sauce en boîte pour pizza. Pour ajouter un accent grec, étalez des morceaux de Feta sur votre steak haché cuit. Ajoutez des tranches de tomates, des olives mûres et servez avec du pain pita. Pour commencer, essayez notre steak haché Reuben style Déli. Une fois que vous aurez le tour de main, les possibilités seront infinies.

HAMBURGERS REUBEN

1 lb (500 g) de boeuf haché maigre
1/3 tasse (75 mL) de lait
1/4 tasse (50 mL) de chapelure fine
1 1/2 c. à thé (7 mL) de sauce Worcestershire
3/4 c. à thé (4 mL) de sel
1/2 c. à thé (2 mL) de moutarde en poudre
1 1/2 tasse (375 mL) de choucroute égouttée
4 tranches de fromage Suisse CANADIEN
8 tranches de pain de seigle grillées, beurrées
Moutarde

Mélanger ensemble le boeuf haché, le lait, la chapelure, la sauce Worcestershire, le sel et la moutarde en poudre; mélanger délicatement mais complètement. Façonner en 6 boulettes égales. Faire griller ou cuire au barbecue à 5 po (12 cm) de la source de chaleur, de 4 à 5 min de chaque côté ou jusqu'à cuisson désirée. Garnir de choucroute et de tranches de fromage; continuer la cuisson jusqu'à que le fromage soit fondu. Servir entre deux tranches de pain grillées badigeonnées de moutarde. Donne 4 portions.



Début de la nouvelle série CTYVON: à Radio-Canada

Mis prématurément à la retraite, Yvon Lamarche (Yvon Deschamps), cadre d'une entreprise de télévision, décide de fonder sa propre station chez lui et d'assumer toute la programmation avec des parents et amis.

La série, qui met aussi en vedette Michèle Deslauriers, Normand Brathwaite et Normand Chouinard, débute à 19h, le lundi 4 septembre. C'est une réalisation de Marie Brissette et Richard Lalumière.

Vous voulez exprimer votre reconnaissance pour un service rendu?
Vous êtes en maudit au sujet d'un événement quelconque?
Une décision d'un gouvernement vous inquiète!
Vous avez une opinion à exprimer?

ÉCRIVEZ AU REMPART!
2418 ave Central
Windsor, Ontario
N8W 4J3
948-4139

(Où si vous hésitez à rédiger vous même, téléphonez nous et nous nous en chargerons (948-4139)

LE REMPART EST LÀ POUR VOUS SERVIR!

A l'antenne de CBEF, 540 a.m. Windsor et 103.1 Leamington

Changements à l'horaire de CBEF

La nouvelle saison débute le 4 septembre... CBEF alimentera le réseau ontarien... parmi les changements pour la nouvelle saison ... notre émission-réveil s'intitulera "CBEF BONJOUR" sera animée par Marie-Paul Rouleau et durera jusqu'à 9h30, du lundi au vendredi...

A midi 10, un nouveau magazine agricole prend racine: "AGROMAG" animé par Adrien Lanchance. Émission consacrée au domaine agricole et à son impact sur nos vies quotidiennes qui s'adresse aux agriculteurs... au jardinier ... au citadin et au consommateur... Météo agricole, prix des marchés, calendrier des événements sont quelques uns des éléments de ce magazine...

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE-ENTRAÎNEMENT
Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, unité No 4, 2885 Lauzon Parkway, Windsor, **974-6110.**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. George St-Louis, 12065 ch. Técumseh, Técumseh, **735-2622**
The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 829 rue Moy Windsor, **253-4535.**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Régal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch. Malden, Rés.: **734-7921;** Bur.: **972-1520.**

PRODUITS DE BUREAU
Superior produits de bureau, M. Harvey Stevens, 5452 est, ch. Técumseh, **948-2888; 1-800-265-4678.**

RÉCEPTIONS-SALLES À LOUER
Centre canadien-français, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor, **945-1189.**

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION
Adrian Aluminum Ltd., MM. Gilbert et Victor Bellavance, 3979 ch. Técumseh, Windsor, **945-1761.**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Danielle Brochu, Angle Routes 2 et 42, **728-1061.**
National Buiding Supplies et S.B.T. Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Técumseh **735-8058 ou 979-3138.**

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
Chez Nous Lodge, M. Philippe et Mme Bev Quenneville, 6815 ch. Técumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611.**
Villa Maria, 2856 ouest, promenade Riverside, Windsor, **254-3763.**

SABLAGE ET REFINITION DE PLANCHERS
Béchard Floor Sanding, Mme Rita Béchard, 367 rue Lincoln, Windsor, **253-7014.**

SALONS DE COIFFURE
Dynamic Hair and Esthetics, Mme Muriel Fortin-Thomas, 100 ch. Lespérance, Técumseh, **735-7771.**
The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855.**

SALONS FUNÉRAIRES
Salons funéraires Marcotte, M. Jérôme Marcotte, 870 rue Wyandotte, Windsor, **977-9277;** 12105 ch. Técumseh, Técumseh, **735-2830.**
Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1500.**
Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128.**

SERVICES AGRICOLES

À votre service

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

invite tous les gens à venir consulter la Co-opérative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches
Succursale: Rang 12 - 13 à l'est du chemin Belle-Rivière


M. Gérald Mailloux, gérant-adjoint

798-3011 798-3012

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Alphana, Mme Lise Ratté, M. Jacques Parent, 3400 rue Somme, **944-5991.**

SERVICE D'EAU PURIFIEE À DOMICILE
Culligan's World Wide, M. Ernest Lalande, **728-4029.**

SERVICE D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Bernadette Grenier, 2418 ave Central, Windsor, **948-9322.**

SERVICES JURIDIQUES
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jacques Chartrand, Me Terry Guerriero, 595 est, ch. Técumseh, Windsor, **253-3526.**
Me Brian Ducharme, 600-176 ave University ouest, Windsor, **258-6490;** 12127 est, ch. Técumseh, Técumseh, **735-1445;** 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1840.**
Me Marianne P. Kroes, 3072 ave Dougall, **966-5082.**
Levesque, Levesque et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Técumseh, **735-9928.**

SOUDURE
Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 974 rue Howard, Windsor, **977-9025.**

STÉRÉOS-TÉLÉVISEURS-VCR-ETC...
Stéréo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor, **972-3055.**

TRICOT
[Voir Artisanat]

TROPHÉES ET PLAQUES
Belle River Trophy Awards, Mme Louise et M. Claude Crevier, 1490 Route 2, à l'ouest de Belle-Rivière, **727-6361.**

Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles

Un million de $ à TVOntario pour améliorer sa programmation en langue française

Les organismes culturels du gouvernement de l'Ontario recevront des subventions de fonctionnement et d'immobilisations totalisant près de 185,1 millions de dollars pour l'exercice 1989-1990.

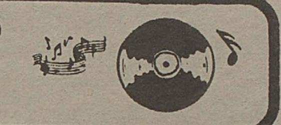
"Nous devons appuyer nos organismes culturels pour permettre à tous les Ontariens de continuer d'avoir accès à des installations, des services et des programmes de haute qualité" a déclaré Mme Christine Hart, ministre de la Culture et des Communications.

Le conseil des Arts de l'Ontario a reçu une subvention de fonctionnement de 33,6 millions de dollars. Ces fonds aideront à stabiliser la situation financière d'organismes artistiques et d'artistes de l'Ontario, conformément au premier objectif du plan quinquennal du Conseil. Cette subvention comprend un montant de 1,4 million de dollars pour que le Conseil prenne en charge le Programme des galeries d'art de l'Ontario.

TVOntario a reçu une subvention de fonctionnement de 55,8 millions de dollars pour l'exercice 89-90, comprenant un montant d'un million de dollars pour améliorer la programmation de langue française. Une subvention d'immobilisations de 2,1 millions de dollars permettra d'installer un transmetteur des chaînes française et anglaise dans la région de Pembroke et Renfrew.

Parmi les autres, le musée des beaux-arts de l'Ontario a reçu une subvention de fonctionnement de 7,9 millions de dollars, celle de la Fondation du patrimoine ontarien a été porté à 3,1 millions de dollars et le Centre des Sciences de l'Ontario a reçu une subvention de fonctionnement de 16,1$ millions de dollars.

Disques en Revue



par Yvan Brunet

La Bolduc "Héritage québécois" MCA-20568

L'auteur-compositeur-interprète-harmoniciste-violoneuse La Bolduc (Mary-Rose-Anne Travers née à Newport, Gaspésie, Québec en 1894 de parents d'origine anglaise) dut quitter les siens à 13 ans pour venir gagner sa vie comme domestique à Montréal. Elle épousa le plombier Edouard Bolduc en 1914. C'est la crise économique et le chômage qui décidèrent de sa carrière de violoneuse et de chanteuse en 1927. Ce tout nouvel album-ramassis regroupe ses plus grands succès: "J'ai un bouton sur la langue", "Le petit sauvage du nord", "Les médecins", "Les maringouins", "Nos braves habitants", "La bastringue", "Chez ma tante Gervais", etc... De quoi ranimer de bons souvenirs.

Maurane "Maurane" Polygram/Polydor 839 159

Enregistré à Bruxelles, au Studio ICP, ce nouvel album de Maurane est une petite merveille de goût et de finesse. L'équipe Evert Verhees (arrangements musicaux/production), Daria de Martynofff (lyriques) et Maurane (chant/lyriques) tourne à la perfection et constitue une des plus efficaces qui soient. En plus de son groupe habituel, Maurane s'est adjoint une section de cuivres de grande pointure (Patrick Mortier, Paul Bourdiaudhy, etc...) sur certains titres. A signaler ici: "Toutes les mamas", "Enfant des étoiles", "Touche par toutche", "Où es-tu" et "Quand tu dors". Cet album est une complète réussite.

Katia & Marielle Labèque "Danses symphoniques" CBS MK-45531

Des dernières années ces deux jeunes soeurs/pianistes parisiennes ont sur croiser la ligne imaginaire entre la musique classique et la musique populaire. Avec cet enregistrement, Katia et Marielle ont choisi de nous servir sur plateau d'argent leur interprétation unique des danses symphoniques et des chansons tirées du West Side Story de Leonard Bernstein. Ces oeuvres bernsteiniennes archiconnues se remettent à vivre ici et elles gagnent une nouvelle identité. A savourer absolument.

Canal 46

CFTM MONTRÉAL

Mercredi 30 août - 14h30
LES JOYEUX NAUGRAGÉS-Quand les naufragés font du Ciné"

Gilligan découvre dans une épave du matériel pour faire des films muets.. Une équipe de tournage est aussitôt improvisée et chacun fait son possible pour reproduire sur pellicule la petite histoire des joyeux naufragés!

Jeudi 31 août - 18h30
MIMEMO -Avec Gaston Lepage

Des artistes miment des mots ou expressions avec humour et originalité.

Vendredi 1er septembre - 21h30
ALFRED HITCHCOK PRÉSENTE... Le Trésor de Kandinsky

Une ancienne librairie se révèle une véritable île au trésor! On tente d'en préserver les corridors secrets qui rappellent un vieux débit clandestin.

Samedi 2 septembre - 23h30
CINÉ-LUNE
"Le dernier secret du poséidon

Drame de I. Allen avec Michael Caine, Sally Field et Telly Savalas. Deux groupes rivaux explorent l'épave d'une paquebot pour y faire du pillage.

Dimanche 3 septembre - 20h00
SPÉCIAL DE LA RENTRÉE

Animateur: Jean-Pierre Coallier
Présentation des émissions, animateurs(trices), comédien(nes) et artistes qui seront de la prochain saison sur les ondes de Télé-Métropole.

Lundi 4 septembre - 16h00
LES MINI-STARS DE NATHALIE

Animateurs: Nathalie Simard et Serge Thibodeau. Télémagazine pour enfants. Histoires, chansons, chornique vidéo-thèque-souvenirs (Nathalie chante ses tout premiers succès); concours et imitations sont au rendez-vous.

Mardi 5 septembre - 21h00
Le Match de la vie - Avec Claude Charron.

THÈME: 50e anniversaire de la déclaration de la Seconde Guerre mondiale
-Mois d'août 1939
-Des anciens combattants canadiens
-La possibilité qu'éclate une troisième guerre mondiale

Trois spectacles pour enfants à Mackenzie Hall

Trois spectacles variés sont compris dans la sixième série "Peanut Gallery" que présente le Département des Parcs et de la Récréation de la ville de Windsor au Centre communautaire culturel MacKenzie Hall.

Le samedi 21 octobre, on pourra voir les clowns Bulle et Barbouillette qui se rencontrent en attendant un train et amènent l'auditoire faire un voyage imaginaire fascinant où se mèle la musique, les acrobaties et la jonglerie. (Les deux comédiens sont en tourné du Québec, mais le dialogue sera en anglais).

Le samedi 26 novembre, Robert Morgan et David Craig joueront dans "Head à tête", un dialogue dans lequel deux étrangers qui parlent des langues différentes cherchent à communiquer produisant des scènes très comiques de conflit qui se transforme graduellement en amitié.

Le samedi 10 décembre, ce sera les marionettistes Join Hands qui présenteront un spectacle de Noël dramatisant des chants connus tels "Petit Papa Noël", "Il est né" et "The Miracle of the Stork".

Tous les spectacles débutent à 14h.

Le coût est de 15$ pour la série. S'il reste des places elles seront disponibles à la porte au prix de 6$ par spectacle.

Pour renseignements, Mme Marilyn Boultinghouse (en anglais) au 253-6700.

TVOntario

Mercredi 30 août - 21h00
LE LYS ET LE TRILLIUM: Des kilos en trop

Les régimes amaigrissant, ça marche ou ça ne marche pas? Jacqueline Pelletier interroge des champions du régime: certains ont perdu du poids, en ont repris, et puis reperdu... L'effet peut-il être durable?

Vendredi 1er septembre - 19h00
LES ANIMAUX CHEZ EUX: Terre d'Igloolik

L'exploration de l'île D'Igloolik, située au large de l'île de Baffin dans l'Arctique canadien, permet à quelques jeunes étudiants de bénéficier d'une gamme d'expériences extraordinaires.

Samedi 2 septembre - 14h00
CUISINE À LA CARTE: Un bifteck bien apprêté

Préparation d'une salade César; valeur nutritive de la laitue; comment choisir et entretenir les couteaux de cuisine; préparation du bifteck à la moutarde; valeur nutritive du boeuf; comment choisir un bon bifteck et reconnaître les différentes coupes de viande.

Dimanche 3 septembre - 10h30
FLASH VARICELLE [SC]

Les jeux les plus populaires au monde; réserve-ton assez d'espace pour le jeu dans les grandes villes?; jouer à la loterie, ses avantages et ses inconvénients; rencontre avec Jean Doré, maire de Montréal.

Lundi 4 septembre - 12h00
DE FIL EN AIGUILLE:

Suite de la leçon sur l'ajustement du patron avec mannequin grandeur nature. Aperçu des modifications possibles d'un patron vendu dans le commerce.

Mardi 5 septembre - 19h30
GAMELLE ET SAC À DOS

Traverser la partie nord de l'île d'Ellesmere et filmer cette expédition: tel était le défi qu'une équipe de sept personnes, dont notre animateur, s'était lancé. Marc explique les problèmes qu'ont engendrés ces deux objectifs. Thème: le but de l'expédition. Invité: Pierre Blais, un passionné du kayak.

CBEFT

Mercredi 30 août - 13h15
L'HOMME QUI AIMAIT LES OISEAUX

Documentaire réalisé par John Bax, Canadien d'origine belge, reconnu comme l'un des plus grands photographes ornithologues au monde. A titre de chasseur d'images, il parcourt des milliers de kilomètres, de l'Arctique canadien aux Andes équatoriales.

Jeudi 31 août - 11h00
tom et jerry

Dessins animés. Prod. américaine

11h30
LA VIE SECRTE DES ANIMAUX

Question de nature.

Vendredi 1er septembre - 16h30
EXPLORATION, SPORT ET LOISIRS

Série sur les sports et divertissements que pratiquent divers peuples.

Samedi 2 septembre - 13h00
CINÉ-FAMILLE
La petite arche

Film d'aventures réalisé par James B. Clark d'après le roman de Jan de Hartog. Avec Philip Frame, Geneviève Ambas et Théodore Bikel. En 1953, alors que des inondations dévastent les Pays-Bas, deux orphelins sont séparés de leur père adoptif. Après avoir trouvé refuge dans une péniche à la dérive, ils sont recueillis à bord d'un bateau de pêche.

Dimanche 3 septembre - 10h00

La messe célébrée à Belle-Rivière, en l'église St-Simon et St-jude, messe enregistrée le 4 juillet dernier ...

Lundi 4 septembre - 10h15
INIMINIMAGIMO

Conte adaptée pour les enfants d'âge préscolaire. Avec Louise Lavoie, Christine Séguin, Joël Legendre et Dominic Philie. Texte Marie-Francine Hébert.

Mardi 5 septembre - 16h30
MINIQUIZ

Deux équipes d'enfants, pilotées par un comédien, répondent à des questions posées en relation avec les sketches de l'émission.

JEUX D'ORTHOGRAPHE

7. Nombres composés

Savez-vous orthographier les nombres composés ? Essayez d'écrire celui-ci correctement.

5480

Il s'écrit ainsi : cinq mille quatre cent quatre-vingts.

Attention ! L'orthographe des nombres composés est un « piège » classique. *Mille* reste toujours invariable. Cependant, lorsque les nombres *vingt* et *cent* sont multipliés et ne sont pas suivis d'un autre nombre, ils prennent un *s*. Il ne fallait donc pas oublier de mettre un *s* à *vingt*, tandis que *cent* s'écrit sans *s* puisqu'il est suivi d'un autre nombre. Enfin, seuls les nombres composés inférieurs à *cent* prennent un trait d'union.

Les Championnats du monde d'orthographe de 1989 approchent.
Inscrivez-vous !
Pour obtenir gratuitement le livret officiel d'entraînement ou de plus amples renseignements, contactez TVOntario au (416) 484-2734.

LES CHAMPIONNATS DU MONDE

D'ORTHOGRAPHE

DE LANGUE FRANÇAISE

Je participe sans faute le 23 septembre.



TVOntario



WEISBECKER

LIRE / ANTENNE 2 / FR 3 / CRÉDIT AGRICOLE

Historique

1985-1987 : En 1985, Bernard Pivot, animateur de la série *Apostrophes* anime les premiers championnats de France d'orthographe. En 1986, la Belgique, la Suisse, Monaco et le Luxembourg se joignent à la France.

1988 : Les championnats se mondialisent ! Treize pays participent alors aux premiers *Championnats du monde d'orthographe de langue française*, toujours sous l'égide de Bernard Pivot qui prépare sa dictée «infernale» pour la grande finale du 26 novembre à Paris. Trois Ontariens se classent deuxième dans la catégorie juniors et quatrièmes dans les catégories seniors amateurs et seniors professionnels.

1989 : Cette année, 47 pays s'affronteront lors des finales mondiales du 2 décembre à Paris. Devant le succès retentissant de la première participation canadienne et suite à l'excellente représentation franco-ontarienne, la chaîne française de TVOntario se remet de la partie et invite tous les Franco-Ontariens à rallier le grand rassemblement mondial des passionnés de la langue française.

Résumé du règlement

♦ TVOntario organise en 1989 les seconds *Championnats du monde d'orthographe de langue française* pour l'Ontario.

♦ Le but de ces championnats est de promouvoir le bon usage de la langue française. Seront récompensés les concurrents qui auront triomphé de toutes les épreuves d'orthographe auxquelles ils auront été soumis. Il sera proclamé, dans chaque catégorie, un champion du monde, un champion de France, un champion des pays francophones et un champion des pays non francophones.

♦ Ces championnats sont ouverts à toute personne, quelle que soit sa formation, ayant à la date du 1er janvier 1989 son domicile en Ontario. Sont exclus tout employé de TVOntario, les membres du jury, les commanditaires, les membres de leur famille (ascendants, descendants, conjoints) et les personnes vivant sous leur toit, ainsi que les champions de France de 1985, 1986, 1987 et 1988 et les champions de 1988.

♦ Les concurrents sont répartis en trois catégories :
Juniors, concurrents âgés de moins de 21 ans au 31 décembre 1989.
Seniors amateurs, tous les concurrents âgés de 21 ans et plus au 31 décembre 1989 et n'entrant pas dans la catégorie des seniors professionnels.
Seniors professionnels, concurrents âgés de 21 ans et plus au 31 décembre 1989 et ayant la qualité de professeur de français, de littérature, de langues classiques, écrivain, correcteur, journaliste, linguiste, traducteur ou autre spécialiste de la langue française, qu'ils soient en activité ou à la retraite.

♦ En Ontario, les épreuves de sélection se déroulent ainsi :
les concurrents doivent s'inscrire aux demi-finales régionales en faisant parvenir un bulletin de participation par envoi postal de première classe suffisamment affranchi, avant le 15 septembre 1989 à minuit (le cachet de la poste en faisant foi) à l'adresse suivante :

Les Championnats du monde
d'orthographe de langue française
TVOntario – la chaîne française
C.P. 200, succursale Q
Toronto (Ontario)
M4T 2T1

L'inscription peut également se faire par téléphone jusqu'au 22 septembre 1989, à 17 heures, en composant le (416) 484-2734.

Les **quarts de finale** se dérouleront dans sept (7) villes désignées de l'Ontario soit Hearst, Ottawa, Sudbury, Thunder Bay, Timmins, Toronto et Windsor le samedi 23 septembre 1989, de 11 heures à 13 heures. Les participants recevront une confirmation précisant l'endroit, l'heure ainsi qu'une carte de la ville. Les épreuves de quarts de finale consisteront en une dictée trouée (à choix multiple) et un test éliminatoire qui aidera à départager les éventuels ex æquo. Aucun document ne sera autorisé dans la salle. Il est à souligner que les chances de devenir finaliste sont inversement proportionnelles au nombre de participants dans chaque catégorie. Pour les quarts de finale, les participants devront se charger de leurs frais de déplacement.

La correction des tests éliminatoires se fera à TVOntario par ordinateur et les meilleures copies seront vérifiées par un comité de réviseurs sélectionné par TVOntario, et dont la décision reste finale. Quinze (15) demi-finalistes seront choisis parmi les meilleurs de chacune des catégories, pour un total de 45 demi-finalistes.

Les **demi-finales** auront lieu à Toronto le 21 octobre 1989. Elles consisteront en une dictée lue par Bernard Pivot, en direct de Paris, aux concurrents présents dans un studio de télévision torontois, dans le cadre d'une émission spéciale organisée et télédiffusée par TVOntario à plusieurs reprises. Les frais de déplacement et d'hébergement des demi-finalistes ontariens seront pris en charge par TVOntario.

Sera élu un finaliste dans chacune des catégories ayant obtenu le plus haut pointage, pour un total de trois (3) finalistes.

La **finale mondiale** aura lieu à Paris, le 2 décembre 1989 (au moment de mettre ce document sous presse, cette date restait à être confirmée). Elle prendra la forme d'une dictée lue aux concurrents par Bernard Pivot et sera retransmise par TVOntario à plusieurs reprises. Dans chacune des catégories, juniors, seniors amateurs et seniors professionnels, le concurrent ayant commis le moins de fautes sera proclamé champion du monde d'orthographe de langue française 1989.

TVOntario défraiera les coûts de déplacement des trois (3) finalistes ontariens qui, une fois à Paris, seront pris en charge par le comité organisateur français.

♦ Du seul fait de leur inscription et de leur participation aux Championnats, les concurrents s'engagent à se soumettre au présent règlement et aux décisions du jury des *Championnats du monde d'orthographe de langue française*. Les concurrents et lauréats récompensés par des prix autorisent la publication et l'utilisation de leurs nom, adresse et photo et renoncent expressément, à ce titre, à la perception de droits et d'indemnités.

♦ Les épreuves porteront essentiellement sur l'orthographe moderne des mots, l'orthographe étant entendue comme la graphie tout à fait exacte des mots, compte tenu des accents, des trémas, des traits d'union. La ponctuation sera dictée.

♦ La correction des dictées des quarts de finale et demi-finales s'effectuera à TVOntario. Chaque dictée fera l'objet d'une double correction. La correction des épreuves régionales se fera sous le contrôle du jury local. Pour le cas des quarts de finale, le 23 septembre 1989, les résultats seront proclamés la semaine suivant les épreuves. Les résultats des demi-finales seront connus le jour même du concours, soit le 21 octobre 1989.

♦ Le jour des demi-finales ontariennes et de la finale mondiale, les candidats se présenteront munis de leur convocation, d'une pièce d'identité, de stylos. Ni grammaire, ni dictionnaire, ni autre document ne seront autorisés dans la salle pour aucune des épreuves.

♦ La responsabilité de TVOntario est limitée aux frais d'hébergement et de déplacement jusqu'à Toronto pour les demi-finales ontariennes et jusqu'à Paris pour la finale mondiale. TVOntario ne peut aucunement être tenu responsable des pertes, dommages, frais, blessures ou décès causés de quelque façon que ce soit aux finalistes et survenant des voyages ou séjours de ceux-ci.

♦ En cas de modification, suspension ou interruption des *Championnats du monde d'orthographe de langue française* pour quelque raison que ce soit, la responsabilité des organisateurs comme des membres du jury ne saurait être engagée.

♦ Les *Championnats du monde d'orthographe de langue française*, parrainés par TVOntario, sont également ouverts aux francophones et francophiles de l'Ouest canadien qui devront se soumettre aux règlements et aux épreuves ontariens.

♦ Ce texte n'est qu'un résumé du règlement. Seul le règlement complet lie les concurrents et engage les parties. Toute personne intéressée à en recevoir un exemplaire peut s'adresser à TVOntario en composant le (416) 484-2636, poste 2962, ou le (416) 484-2734.

Les prix

Premier prix : Pour chacun des six (6) champions mondiaux des pays francophones et non francophones, une machine à écrire **IBM** et un stylo **Montblanc**.

Deuxième prix : Pour les neuf (9) finalistes suivants du classement mondial, les vingt-trois volumes de l'**Encyclopeadia Universalis** et un stylo **Montblanc**.

Troisième prix : Pour les neuf finalistes suivants, une machine à écrire **IBM**, avec dispositif de vérification orthographique.

Et selon l'ordre de classement des autres finalistes, un cadeau offert par **Britannica**, **Larousse**, **Le Robert**, **Presses Universitaires de France** ou **Quillet**.

Des prix seront également offerts à tous les participants, ainsi qu'aux demi-finalistes et finalistes en Ontario : tous les participants recevront un certificat de participation du **Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques**. Les 45 demi-finalistes se verront décerner par les **Dictionnaires Le Robert**, un *Petit Robert 1*, et par **Malette Inc** un T-shirt des championnats. Les trois (3) finalistes ontariens recevront de **Montblanc** un stylo, de **Samsonite** un ensemble de trois valises, et des **Dictionnaires Le Robert** un *Petit Robert 2*. Aux trois (3) champions ontariens, **American Airlines** fournira les billets d'avion pour la finale mondiale et **Hilton International** offrira le séjour à Paris.



Les pays participants en 1989

♦ Algérie
♦ Allemagne
♦ Argentine
♦ Australie
♦ Belgique
♦ Bénin
♦ Brésil
♦ Cameroun
♦ Canada/ (Ontario et Québec)
♦ Colombie
♦ Congo
♦ Corée
♦ Côte-d'Ivoire
♦ Danemark
♦ Émirats Arabes Unis
♦ Émirats du Bahreïn
♦ Espagne
♦ États-Unis
♦ France
♦ Gabon
♦ Grande-Bretagne
♦ Grèce
♦ Haïti
♦ Hong-Kong
♦ Île Maurice
♦ Indonésie
♦ Irlande
♦ Italie
♦ Japon
♦ Luxembourg
♦ Madagascar
♦ Malawi
♦ Mali
♦ Maroc
♦ Mauritanie
♦ Mexique
♦ Niger
♦ Pays-Bas
♦ Pologne
♦ Portugal
♦ Rép. centrafricaine
♦ Sénégal
♦ Singapour
♦ Suisse
♦ Togo
♦ Tunisie
♦ Zaïre

Les Championnats du monde d'orthographe de langue française 1989 remercient de leur contribution les sociétés suivantes :

Dictionnaires Le Robert 

Samsonite ◆ Samsonite®

Montblanc 

Malette Inc

Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques cfor

Comment jouer

Inscrivez-vous dans une des trois (3) catégories suivantes :
Juniors, pour les moins de 21 ans
Seniors amateurs, pour les plus de 21 ans
Seniors professionnels, pour les spécialistes de la langue française (agent d'information, correcteur, écrivain, journaliste (presse), linguiste, professeur de français, de littérature ou de langues classiques, rédacteur, réviseur, traducteur. . .)

Faites parvenir le bulletin d'inscription par envoi postal de 1re classe suffisamment affranchi avant le 15 septembre 1989 à minuit (le cachet de la poste en faisant foi) à l'adresse suivante :

Les Championnats du monde d'orthographe
de langue française
TVOntario – la chaîne française
C.P. 200, succursale Q
Toronto (Ontario) M4T 2T1

ou inscrivez-vous en téléphonant à TVOntario au (416) 484-2636, poste 2962, ou au (416) 484-2734.

On peut commander un exemplaire de ce dépliant contenant un bulletin d'inscription en appelant Pascale Guillotte au (416) 484-2734.

Amusez-vous

Trouvez les fautes dans l'exemple suivant :

Brigands et accolythes de même accabi s'étaient donnés rendez-vous dans leur repère. Des difficultés pécunières les avaient incité au crime. Vol avec éfraction, contre-façon, fellonie, recèle. . . la liste des délis était longue. Les moins finaux avaient séjourné derrière les fenêtres à menots d'institutions pénitencières. Certains mêmes avaient écoppé de peines à perpétuïté, mais s'en étaient tiré à bon comte en devenant dellateurs.

corrigé :
acolytes – acabit – donné – repaire – pécuniaires – incités – effraction – contrefaçon – félonie – recel – délits – finauds – meneaux – pénitentiaires – même – écopé – perpétuité – tirés – compte – délateurs.

(Texte du test éliminatoire des seniors amateurs et professionnels des demi-finales de 1988)

Bulletin d'inscription

Nom : ______________________

Adresse : ______________________
rue app.

Ville : ______________________
code postal

Tél. : dom. ( ) __________ bur. ( ) __________

Âge au 31/12/89 : __________ Sexe : M____ F____

Catégorie : J ☐ A ☐ P ☐ Activité : __________

J'ai participé aux Championnats en 1988 : oui____ non____

Faites parvenir votre bulletin d'inscription à l'adresse suivante : Championnats du monde d'orthographe de langue française, TVOntario – la chaîne française, C.P. 200, succursale Q, Toronto (Ontario) M4T 2T1 ou inscrivez-vous en téléphonant au (416) 484-2636, poste 2962 ou (416) 484-2734.

Activité
seniors amateurs :
1. Agriculteur
2. Artisan/commerçant
3. Cadre/direction
4. Enseignant/professeur (autre que le français, la littérature ou les langues classiques)
5. Étudiant
6. Fonctionnaire
7. Journaliste radio/télévision
8. Employé/ouvrier
9. Profession libérale
10. Autre ______________________

seniors professionnels :
11. Agent d'information
12. Correcteur/traducteur/réviseur
13. Linguiste
14. Journaliste (presse)/écrivain
15. Professeur de français/littérature/ langues classiques
16. Rédacteur
17. Autre professionnel de la langue française ______________________

Ville sélectionnée pour les demi-finales ontariennes :

☐ Hearst
☐ Ottawa
☐ Sudbury
☐ Thunder Bay
☐ Timmins
☐ Toronto
☐ Windsor

TVOntario

Inscrivez-vous

Dans ce dépliant, le masculin est utilisé afin d'alléger le texte et ne devrait en aucun cas être considéré comme discriminatoire.
Cet encart publicitaire paraît au cours de la semaine du 28 août dans les revues et journaux suivants : *Ottawa Citizen, L'Express de Toronto, Horizon Sud, La Tribune, L'Express, Le Reflet, Le Droit, Le Rempart, Le Voyageur, La Boîte à nouvelles, Le Nord, Le Journal de Cornwall, L'Express d'Orléans, Le Journal régional de la capitale nationale, Liaison, Click, L'Edition Prescott Russell, Le Papier, Le Carillon.*